

Discours ou styles directs et indirects

Exercices écrits, exercices d'automatisations et exercices de prise de parole



Table des chapitres (suivis des exercices écrits et d'automatisations)

- Discours direct rapporté au présent ou au futur
- Discours rapporté ou indirect au passé
- Réintroduction des conjonctions, des pronoms et des prépositions au discours indirect
- Changement de pronoms et d'adjectifs du style direct au style indirect
- Changement de termes de temps du discours direct au discours indirect
- Changement de termes interrogatifs du style direct au style indirect
- Place de l'introduction au discours direct
- Les verbes introducteurs du style indirect
- Les adverbes et les adjectifs pour préciser, décrire et qualifier le discours direct et indirect
- Le gérondif (en + ... ant) pour enrichir l'introduction et le discours indirect
- Discours ou style indirect libre
- Discours direct et discours indirect dans le théâtre
- Discours indirect et subjonctif

Table des exercices

Exercices écrits :

Exercices d'automatisations :

Exercices de prise de parole :

Discours direct rapporté au présent ou au futur.....	3
Exercice écrit 1 : du discours direct au discours indirect - <i>Introduction au présent ou au futur "Galère administrative"</i> 1.....	3
Exercice écrit 2 : du discours direct au discours indirect - <i>Introductions au présent ou au futur</i> 2.....	4
Automatisations 1 : discours rapporté au style indirect - <i>Introduction au présent ou au futur</i> (1) "Jacques et Nicolas".....	5
Automatisations 2 : discours rapporté au style indirect - <i>Introduction au présent ou au futur</i> "Pratique des pronoms" (2).....	5
Automatisations 3 : discours rapporté au style indirect - <i>Introduction au présent ou au futur</i> (3) "Rock and roll".....	6
Automatisations 4 : discours rapporté au style indirect - <i>Introduction au présent ou au futur</i> "Un vol bizarre !" (4).....	7
Automatisations 5 : discours rapporté au style indirect - <i>Introduction au présent ou au futur</i> "Le vieil homme malade." (5).....	7
Exercice oral de prise de parole : Le discours indirect introduit au présent ou au futur.....	9
Le discours rapporté ou style indirect au passé.....	10
Alphonse Allais : <i>À se tordre</i> (1891)	Erreur ! Signet non défini.
Exercice écrit 3 : du discours direct au discours indirect - <i>Introductions au présent, au passé ou au futur.</i>	11
Automatisations 6 : du style direct au style indirect - <i>Introduction au présent ou au passé</i> (1) "Qu'est-ce qu'il dit/a dit ?".....	12
Automatisations 7 : du style direct au style indirect - <i>Introduction au présent ou au passé</i> (2) "La radio annonce / a annoncé ...".....	13
Exercice écrit 4 : style indirect et futur du passé "Avant le passage à l'euro ...".....	13
Exercice écrit 5 : style indirect et futur du passé "Histoires plus ou moins drôles".....	14
Automatisations 8 : du style direct au style indirect - <i>Introduction au présent ou au passé</i> (3) "La météo prévoit/a prévu ...".....	15
Exercice oral de prise de parole : le discours indirect.....	17
Réintroduction des conjonctions, des pronoms et des prépositions au discours indirect.....	18
Exercice écrit 6 : réintroduction d'une ou de plusieurs propositions au style indirect.....	18
Changement de pronoms et d'adjectifs du style direct au style indirect	19

Exercice écrit 7 : pronoms et adjectifs dans le passage du style direct au style indirect. (1).....	19
Exercice écrit 8 : pronoms et adjectifs dans le passage du style indirect au style direct (2).....	20
Automatisations 9 : du style direct au style indirect - <i>Introduction au présent ou au passé, jeu des pronoms et des adjectifs</i> (1).....	20
Automatisations 10 : du style direct au style indirect - <i>Introduction au présent ou au passé, jeu des pronoms et des adjectifs</i> (2).....	21
Automatisations 11 : style direct et style indirect - <i>Introduction au présent ou au passé, jeu des pronoms et des adjectifs</i> . (3).....	22
Automatisations 12 : style direct et style indirect - <i>Introduction au présent ou au passé, jeu des pronoms et des adjectifs</i> . (4).....	23
Automatisations 13 : style direct et style indirect - <i>Introduction au présent ou au passé, jeu des pronoms et des adjectifs</i> . (5).....	23
Exercice écrit 9 : pronoms et adjectifs dans le passage du style indirect au style direct.	25
Exercice oral de prise de parole : le discours indirect “ <i>Vous rappelez-vous ?</i> ”.....	26
Exercice oral de prise de parole : pratique du style indirect et du conditionnel futur du passé.	26
Automatisations 14 : pratique du dialogue rapporté au style indirect - “ <i>Changements de pronoms et d’adjectifs</i> ”.....	27
Automatisations 15 : pratique du dialogue rapporté au style indirect “ <i>Il lui a demandé comment s’appelaient son mari.</i> ”.....	28
Automatisations 16 : pratique du dialogue rapporté au style indirect “ <i>Il a demandé s’ils allaient bientôt pouvoir partir.</i> ”.....	29
Automatisations 17 : pratique du dialogue rapporté au style indirect “ <i>Vous lui avez répondu que vous aviez 39°2.</i> ”.....	30
Automatisations 18 : pratique du dialogue rapporté au style indirect “ <i>Son père lui a demandé ce qui s’était passé ...</i> ”.....	31
Automatisations 19 : pratique du dialogue rapporté au style indirect “ <i>Il l’a assuré qu’il acceptait et qu’il en était ravi.</i> ”.....	32
Automatisations 20 : pratique du dialogue rapporté au style indirect “ <i>Le fonctionnaire lui a demandé son passeport.</i> ”.....	33
Automatisations 21 : pratique du dialogue rapporté au style indirect “ <i>L’homme lui a demandé ce qu’il lui arrivait.</i> ”.....	33
Automatisations 22 : pratique du dialogue rapporté au style indirect “ <i>Le troisième chien de la voisine du troisième.</i> ”.....	34
Automatisations 23 : pratique du dialogue rapporté au style indirect “ <i>Au restaurant</i> ”.....	35
Changement de termes de temps du discours direct au discours indirect.....	36
Exercice écrit 10 : changement de termes de temps au discours indirect.....	36
Automatisations 24 : dialogue rapporté au style indirect et termes de temps “ <i>Le plombier !</i> ” (1).....	38
Automatisations 25 : dialogue rapporté au style indirect et termes de temps “ <i>Problèmes à l’hôtel !</i> ” (2).....	39
Changement de termes interrogatifs du style direct au style indirect.....	41
Exercice écrit 11 : changement de termes interrogatifs au discours indirect.....	42
Automatisations 26 : révisions et pratique des formes interrogatives “ <i>Qu’est-ce que vous faites à Paris ?</i> ”.....	43
Exercice écrit 12 : changement de termes interrogatifs du style indirect au style direct.....	45
Automatisations 27 : les formes interrogatives au discours indirect “ <i>Il voulait savoir si c’était possible.</i> ” (1).....	46
Automatisations 28 : pratique des formes interrogatives au discours indirect “ <i>On vous a demandé ce que c’était.</i> ” (2).....	47
Automatisations 29 : les formes interrogatives au discours indirect “ <i>Ils vous ont demandé comment elle allait</i> ” (3).....	47
Automatisations 30 : les formes interrogatives au discours indirect “ <i>Vous cherchiez à savoir ce qu’il avait dit.</i> ” (4).....	48
Place de l’introduction au discours direct.....	49
Exercice écrit 13 : place de l’introduction au discours direct et indirect (1).....	49
Exercice écrit 14 : place de l’introduction au discours direct et indirect (2).....	50
Les verbes introducteurs du style indirect.....	51
Exercice écrit 15 : changement de verbes introducteurs au discours indirect (1).....	52
Exercice écrit 16 : changement de termes introducteurs au discours indirect (2).....	53
Automatisations 31 : les verbes introducteurs du discours indirect “ <i>Elle a objecté que ...</i> ” (1).....	54
Automatisations 32 : les verbes introducteurs du discours indirect “ <i>Il a annoncé que ...</i> ” (2).....	54
Exercice oral de prise de parole “ <i>Citations</i> ”.....	56
Automatisations 33 : changements de temps au style indirect (1).....	56
Automatisations 34 : changements de temps au style indirect (2).....	57
Les adverbes et les adjectifs pour préciser, décrire et qualifier le discours direct et indirect.....	58
Exercice écrit 17 : Les adverbes et les adjectifs pour décrire et qualifier le discours direct et indirect.....	58
Automatisations 35 : adverbes et adjectifs pour préciser le discours direct et indirect.....	60
Exercice oral de prise de parole “ <i>Comment avez-vous réagi et qu’avez-vous dit quand ...</i> ”.....	60
Le gérondif (en + ... ant) pour enrichir l’introduction et le discours indirect.....	61
Exercice écrit 18 : Le gérondif (en + ... ant) pour enrichir l’introduction du discours indirect.....	61
Discours ou style indirect libre.....	62
Exercice écrit 19 : le discours indirect libre.....	63
Exercice oral de prise de parole d’après un dessin de Sempé “ <i>Chez le psychologue</i> ”.....	65
Exercice oral de prise de parole d’après un dessin de Sempé “ <i>Madame sans gêne !</i> ”.....	65
Exercice oral de prise de parole : “ <i>Woody Allen</i> ”.....	65
Discours direct et discours indirect dans le théâtre.....	66
Exercice écrit 20 : le discours indirect libre “ <i>Un chapeau de paille d’Italie</i> ”.....	66
Exercice écrit 21 : discours indirect pour raconter une scène de film.....	68
Discours indirect et subjonctif.....	68
Exercice écrit 22 : discours indirect et subjonctif.....	68
Exercice écrit 23 : discours indirect dans la littérature française.....	70

Discours direct rapporté au présent ou au futur

Introduction	« discours direct »	... discours indirect
Si l'introduction est au présent ou au futur.	Le temps du verbe rapporté au style direct ...	... reste le même au style indirect
- Il dit : ou - Il dira :	« Ce n'est pas important. »	... que ce n'est pas important.
	« Je ne parierais pas sur toi. »	... qu'il ne parierait pas sur lui.
	« Si tu suis mes conseils... »	... que s'il suit ses conseils ...
Quel que soit le temps de l'introduction.	Si le dialogue rapporté au style direct est à l' impératif ...	... le dialogue rapporté au style indirect est à l'infinitif, précédé de “ de ” ou au subjonctif.
- Il lui dit :	« écoute-moi ! »	... de l'écouter.

Si le verbe introducteur exprime la volonté, le sentiment, la nécessité, la possibilité, le doute ou l'appréciation, ...

... le dialogue rapporté au style indirect et introduit par “**que**” est au subjonctif.

- **Nicolas s'étonne :**

« *Tu fais beaucoup d'erreurs.* »

... **qu'il fasse** beaucoup d'erreurs.

Le passage du discours direct au discours indirect entraîne également des changements de pronoms (pronoms personnels et possessifs) et d'adjectifs (possessifs).

Il lui conseille :	« <i>Si tu veux être Président de la République, fais comme moi !</i> »	Il lui conseille de faire comme lui s' il veut être Président de la République.
--------------------	---	--

Exercice écrit n° 1

Exercice écrit 1 : du discours direct au discours indirect - Introduction au présent ou au futur “Galère administrative”¹

B 1 – B 2

Transformez, comme dans l'exemple, le discours direct en discours indirect.

Galères¹ administratives !

Exemple

« Pourriez-vous me dire si ma carte de séjour est prête ? »

Qu'est-ce qu'il demande au chef de bureau de la Préfecture ?

- Il lui demande si sa carte de séjour est prête.

- 1 - Faites la queue comme tout le monde !
Qu'est-ce que l'employé de la préfecture lui dit ?
- Il lui dit.....
- 2 - Prenez votre passeport et allez le présenter au guichet n° 1 293Y !
Qu'est-ce qu'il lui demande ?
-
- 3 - Votre titre de séjour est périmé².
Qu'est-ce que l'employé de la préfecture lui explique ?
-
- 4 - Il vous manque l'imprimé n° 24 845B.
Qu'est-ce que la femme du guichet lui fait remarquer ?
-
- 5 - Revenez dans un mois !

¹ Une galère : un grand problème, une difficulté

² Périmé : qui a dépassé la date prescrite.

Qu'est-ce qu'elle lui dit ?

.....

- Je ne comprends rien à votre système !

Qu'est-ce que vous lui dites ?

.....

- Est-ce que vous parlez anglais ?

Qu'est-ce que vous lui demandez ?

..... ;

- Appelez votre chef s'il vous plaît !

Qu'est-ce que vous lui demandez ?

..... ;

- L'administration française est incroyable !

Qu'est-ce que vous lui criez ?

.....

- Je crois que je vais devenir fou/folle !

Qu'est-ce que vous dites au chef de bureau de la Préfecture ?

.....

Réponses à l'exercice n° 1

Exercice écrit n° 2

Exercice écrit 2 : du discours direct au discours indirect - *Introductions au présent ou au futur 2*

B 1 – B 2

Transformez, comme dans l'exemple, le discours direct en discours indirect.

Exemple : Si elle arrive en retard, lui direz-vous ? : « Tu ne peux pas entrer ! »

Si elle arrive en retard, lui direz-vous qu'elle ne peut pas entrer ?

Certaines personnes superstitieuses disent : « Il ne faut pas passer sous une échelle. »

Je connais bien ta mère, quand je la verrai elle me dira encore : « Sois plus gentil avec ma fille ! »

L'instituteur répète toujours aux élèves : « Ecoutez et restez assis ! »

Si je le rencontre il me demandera : « Pourquoi n'appelles-tu jamais ? »

Dans leur lettre ils me proposent : « Acceptez le poste de directeur de l'entreprise ! »

Chaque année le jour de l'an, ils nous écrivent : « Nous vous souhaitons nos meilleurs vœux pour la nouvelle année. »

Si je vous dis que je n'ai pas d'argent, est-ce que vous me répondrez ? : « Revenez quand vous en aurez ! »

Quand il sera grand est-ce que vous lui direz encore ? : « Tu es mon petit bébé chéri. »

Les fonctionnaires se plaignent : « Nous n'avons pas été augmentés depuis cinq ans. »

Vous me demandez : « Venez tout de suite ! »

Réponses à l'exercice n° 2

R 1	Exercice oral d'automatisations : Automatisations 1 : discours rapporté au style indirect - <i>Introduction au présent ou au futur (1)</i> "Jacques et Nicolas"	B 1 – B 2
Transformez le discours direct en discours indirect comme dans l'exemple.		
Ex : Il lui explique : « On est à l'époque des médias, il faut vivre avec son temps. »		Il lui explique qu'on est à l'époque des médias et qu'il faut vivre avec son temps.
1	Nicolas dit à Jacques : « Quand je serai grand, je veux être Président de la République ! »	Nicolas dit à Jacques que, quand il sera grand, il veut être Président de la République. Nicolas dit à Jacques qu'il veut être Président de la République quand il sera grand.
2	Jacques lui répond : « Tu n'as aucune chance ! »	Jacques lui répond qu'il n'a aucune chance.
3	Nicolas s'étonne : « Mais toi, tu ne fais rien pour la France. »	Nicolas s'étonne qu'il ne fasse rien pour la France.
4	Jacques lui répond : « Ce n'est pas important. »	Jacques lui répond que ce n'est pas important.
5	Il lui dit : « Fais comme moi si tu veux être Président de la République. »	Il lui dit de faire comme lui s'il veut être Président de la République.
6	Il lui recommande : « Fais-toi photographe partout avec des mecs vraiment importants ! »	Il lui recommande de se faire photographe partout avec des mecs vraiment importants.
7	Il lui explique : « On est à l'époque des médias, il faut vivre avec son temps. »	Il lui explique qu'on est à l'époque des médias et qu'il faut vivre avec son temps.
8	Nicolas cherche à savoir : « Est-ce que comme ça, j'aurai mes chances ? »	Nicolas cherche à savoir si comme ça il aura ses chances.
9	Jacques lui répond : « Je ne parierais pas sur toi. »	Jacques lui répond qu'il ne parierait pas sur lui.
10	Il ajoute : « Si tu suis mes conseils, tu pourras peut-être devenir ministre. »	Il ajoute que s'il suit ses conseils, il pourra peut-être devenir ministre.

R 2	Exercice oral d'automatisations : Automatisations 2 : discours rapporté au style indirect - <i>Introduction au présent ou au futur "Pratique des pronoms" (2)</i>	B 1 – B 2
Répétez les phrases suivantes en leur trouvant une fin, comme dans l'exemple ! Remplacez les objets par des pronoms !		
Ex : Si vous demandez une augmentation à votre patron, qu'est-ce qu'il vous répondra ?		Si je <u>lui</u> demande une augmentation, il me répondra d'attendre encore un an.
1	A votre avis, si vous demandez à un politicien pourquoi il n'a pas été élu, qu'est-ce qu'il vous répondra ?	Si je lui demande pourquoi il n'a pas été élu, il me répondra que c'est à cause d'un complot contre son parti.
2	Si vous demandez à un étudiant pourquoi il a raté ses examens, qu'est-ce qu'il vous dira ?	Si je lui demande pourquoi il a raté ses examens, il me dira qu'il n'a pas eu de chance.
3	Si je demande à une candidate pourquoi elle n'a pas obtenu le poste, qu'est-ce qu'elle me répondra ?	Si vous lui demandez pourquoi elle n'a pas obtenu le poste, elle vous répondra que c'est parce qu'elle est une femme.
4	Si elle dit à ses enfants qu'ils doivent aller se coucher, qu'est-ce qu'ils lui répondront ?	Si elle leur dit qu'ils doivent aller se coucher, ils lui répondront qu'ils ne sont pas fatigués.
5	Si je demande à un(e) adolescent(e) de baisser la musique qu'est-ce qu'il/elle me répondra ?	Si vous lui demandez de baisser la musique, il/elle vous répondra que vous ne comprenez rien à la musique.
6	Si elle demande à son mari pourquoi il est rentré ivre à quatre heures du matin, qu'est-ce qu'il lui répondra ?	Si elle lui demande pourquoi il est rentré ivre à quatre heures du matin, il lui répondra qu'il a fêté son anniversaire.
7	Si elle lui demande pourquoi il a des traces de rouge à lèvres sur sa chemise ?	Si elle lui demande pourquoi il a des traces de rouge à lèvres sur sa chemise, il lui répondra de ne pas être jalouse.
8	Si on demande à un roi ce qu'il pense de la Révolution, qu'est-ce qu'il répondra ?	Si on lui demande ce qu'il en pense, il répondra que c'est un complot contre dieu.

9	Si je demande à un syndicaliste ce qu'il pense des capitalistes, qu'est-ce qu'il me répondra ?	Si vous lui demandez ce qu'il pense des capitalistes, il vous répondra que ce sont des parasites.
10	Si je demande à un Anglais ce qu'il pense des Français ?	Si vous lui demandez ce qu'il pense des Français, il vous dira que ce sont des artistes désorganisés.
11	Si je demande à un Français ce qu'il pense des Anglais ?	Si vous lui demandez ce qu'il pense des Anglais, il vous répondra qu'ils détestent l'Europe.

R 3	Exercice oral d'automatisations : Automatisations 3 : discours rapporté au style indirect - <i>Introduction au présent ou au futur (3)</i> "Rock and roll"	B 1 – B 2
-----	---	------------------

Transformez le style direct en style indirect, comme dans l'exemple !

La voisine du dessus écoute du "Rock and roll" très fort. Dans l'appartement du dessous, Paul et Didier se demandent d'où vient ce bruit. Demandez-leur de répéter, comme dans l'exemple !

	Ex : Paul - Il y a beaucoup de bruit !	Qu'est-ce que dit Paul ?	Il dit qu'il y a beaucoup de bruit.
1	Didier - Oui, c'est assourdissant¹ !	Qu'est-ce que dit Didier ?	Il dit que c'est assourdissant.
2	Paul - Je ne t'entends pas !	Qu'est-ce que crie Paul ?	Il crie qu'il ne l'entend pas.
3	Didier - D'où vient cette musique ?	Qu'est-ce qu'il demande ?	Il demande d'où vient cette musique.
4	Paul - Je pense que ça vient de l'étage au-dessus.	Qu'est-ce que pense Paul ?	Il pense que ça vient de l'étage au-dessus.
5	Didier - C'est du "Rock and roll" ?	Qu'est-ce qu'il demande ?	Il demande si c'est du Rock and roll.
6	Paul - Ça casse les oreilles !	Qu'est-ce qu'il crie ?	- Il crie que ça casse les oreilles.
7	Didier - Fais vite quelque chose Paul !	Qu'est-ce que Didier demande à Paul ?	Il lui demande de vite faire quelque chose.
8	Paul - Je monte leur parler.	Qu'est-ce que Paul va faire ?	Il va monter leur parler.

Une très jolie demoiselle ouvre la porte.

9	Paul - Bonjour mademoiselle, le bruit vient de chez vous ?	Qu'est-ce que Paul demande à la demoiselle ?	Il lui demande si le bruit vient de chez elle.
10	Paul - Est-ce que vous pouvez baisser le son ?	Qu'est-ce que Paul demande à la demoiselle ?	Il lui demande si elle peut baisser le son.
11	La demoiselle - Désolée monsieur, je le baisse tout de suite.	Qu'est-ce qu'elle répond à Paul ?	Elle lui répond qu'elle est désolée et qu'elle le baisse tout de suite.
12	Paul - Merci mademoiselle et bonne journée.	Qu'est-ce que Paul dit à la demoiselle ?	Il la remercie et lui souhaite une bonne journée.
13	Paul - Ça y est, elle a baissé sa musique.	Qu'est-ce que Paul dit à Didier en descendant ?	Il lui dit qu'elle a baissé sa musique.
14	Didier - Ça fait du bien quand ça s'arrête.	Qu'est-ce que dit Didier ?	Il dit que ça fait du bien quand ça s'arrête.
15	Didier - J'ai l'impression d'être sourd.	Qu'est-ce qu'il dit ?	Il dit qu'il a l'impression d'être sourd.
16	Paul - Ce n'est pas grave, elle est très sympa et très jolie la voisine du dessus.	Qu'est-ce que Paul explique à Didier ?	Il lui explique que ce n'est pas grave et que la voisine du dessus est très sympa et très jolie.
17	Didier - Et très bruyante !	Qu'est-ce qu'ajoute Didier ?	Il ajoute qu'elle est aussi très bruyante.



Ça casse les oreilles !

¹ Un bruit assourdissant : un bruit tellement fort qu'il pourrait rendre sourd.

R 4	Exercice oral d'automatisations : Automatisations 4 : discours rapporté au style indirect - <i>Introduction au présent ou au futur "Un vol bizarre !" (4)</i>	B 1 – B 2
Vous avez été victime d'un vol et l'agent de police vous lit la déposition ¹ que vous venez de faire au commissariat. Vous confirmez votre déposition comme dans l'exemple. Dans un deuxième temps, remplacez les objets par des pronoms.		
Exemple : Vous dites que vous étiez dans votre voiture ?		- C'est ça, j'étais <u>dans ma voiture</u>. - C'est ça, j'y étais.
1	- Vous dites qu'un agent de police vous a arrêté(e) à un feu rouge, c'est vrai ?	- Oui, un agent de police m'a arrêté(e) <u>à un feu rouge</u> . - Oui, un agent de police m'y a arrêté(e).
2	- Vous dites que vous vous êtes arrêté(e), c'est ça ?	- Oui, c'est ça, je me suis arrêté(e).
3	- Vous dites que vous avez baissé votre vitre, c'est exact ?	- Oui, c'est exact, j'ai baissé <u>ma vitre</u> . - Oui, c'est exact, je l'ai baissée.
4	- Vous dites qu'il vous a salué(e), c'est bien ça ?	- Oui, c'est bien ça, il m'a salué(e).
5	- Vous dites qu'il vous a montré le feu rouge.	- Oui, il m'a montré <u>le feu rouge</u> . - Oui, il me l'a montré.
6	- Vous dites qu'il vous a demandé votre nom.	- Oui, c'est ça, il m'a demandé <u>mon nom</u> . - Oui, c'est ça, il me l'a demandé.
7	- Vous dites que vous avez trouvé ça étrange, c'est vrai ?	- Bien sûr, j'ai trouvé ça étrange.
8	- Vous dites qu'il a pris vos papiers, c'est ça ?	- Oui, il a pris <u>mes papiers</u> . - Oui, il les a pris.
9	- Vous dites que soudain, il a attrapé votre portefeuille, c'est bien exact ?	- Oui, c'est bien exact, soudain il a attrapé <u>mon portefeuille</u> . - Oui, c'est bien exact, soudain il l'a attrapé.
10	- Vous dites qu'il est parti en courant ?	- Oui, il est parti en courant.
11	- Vous dites qu'à ce moment-là vous avez réalisé que c'était un voleur déguisé en agent de police ?	- Oui, à ce moment-là j'ai réalisé que c'était <u>un voleur déguisé en agent de police</u> . - Oui, à ce moment-là j'ai réalisé que c'en était un déguisé en agent de police.
12	- Vous dites que vous avez pris votre téléphone et que vous avez appelé la vraie police, c'est exact ?	- Oui, j'ai pris mon téléphone et j'ai appelé <u>la vraie police</u> . - Oui, je l'ai pris et je l'ai appelée.

R 5	Exercice oral d'automatisations : Automatisations 5 : discours rapporté au style indirect - <i>Introduction au présent ou au futur "Le vieil homme malade." (5)</i>	B 1 – B 2
Dans la rue, un vieil homme a eu un malaise. Pour l'aider, vous appelez les pompiers. Le médecin de permanence vous pose des questions au téléphone sur l'état général et les symptômes du malade. Vous répétez les paroles du vieil homme au médecin au bout du fil.		
Ex : M. (le monsieur) – Je ne sais pas ce qui m'est arrivé. <i>Qu'est-ce que vous dites au médecin à l'autre bout du fil ?</i>		Vous – Le monsieur me dit qu'il ne sait pas ce qui lui est arrivé.
1	M. - Je marchais tranquillement et tout allait bien. <i>Qu'est-ce que vous dites au médecin au bout du fil ?</i>	Vous - Il dit qu'il marchait tranquillement et que tout allait bien.
2	M. - Soudain, je me suis senti très fatigué. <i>Qu'est-ce que vous dites au médecin ?</i>	Vous - Il dit qu'il s'est soudain senti très fatigué.
3	M. - J'ai cherché un banc pour m'asseoir. <i>Qu'est-ce que vous dites au médecin ?</i>	Vous - Il dit qu'il a cherché un banc pour s'asseoir.
4	M. - Je n'en ai trouvé nulle part. <i>Qu'est-ce que vous dites au médecin ?</i>	Vous - Il dit qu'il n'en a trouvé nulle part.

¹ Une déposition au commissariat de police est le texte de la plainte que vous venez de déposer.

5	M. - Et je crois que c'est à ce moment-là que j'ai perdu connaissance. <i>Qu'est-ce que vous dites au médecin ?</i>	Vous - Il dit qu'il croit que c'est à ce moment-là qu'il a perdu connaissance.
6	M. - Maintenant je me sens beaucoup mieux. <i>Qu'est-ce que vous dites au médecin ?</i>	Vous - Il dit qu'il se sent beaucoup mieux maintenant.
7	M. - J'ai juste un peu mal dans le dos. <i>Qu'est-ce que vous dites au médecin ?</i>	Vous - Il me dit qu'il a juste un peu mal dans le dos.
8	Le médecin au bout du fil ... - Est-ce qu'il peut se tenir debout ?	Vous au monsieur - Vous pouvez vous tenir debout ? - Pouvez-vous vous tenir debout ?
9	M. - Non, je n'arrive pas à me lever, je suis trop faible. <i>Qu'est-ce que vous dites au médecin ?</i>	Vous - Il dit qu'il n'arrive pas à se lever parce qu'il est trop faible.
10	Le médecin au bout du fil ... - Demandez lui s'il peut vous donner son adresse !	Vous – Pouvez-vous me donner votre adresse ? - Est-ce que vous pouvez me donner votre adresse ?
11	M. - Je crois que je l'ai oubliée. <i>Qu'est-ce que vous dites au médecin ?</i>	Vous - Il dit qu'il croit qu'il l'a oubliée.
12	Le médecin au bout du fil ... - Demandez-lui s'il a mal autre part ! <i>Qu'est-ce que vous demandez au monsieur ?</i>	Vous - Est-ce que vous avez mal autre part ? - Avez-vous mal autre part ?
13	M. - Oui, j'ai de plus en plus mal à la tête. <i>Qu'est-ce que vous dites au médecin ?</i>	Vous - Il dit qu'il a de plus en plus mal à la tête.
14	Le médecin à l'autre bout du fil ... - Je pense qu'il doit aller tout de suite à l'hôpital. <i>Qu'est-ce que vous dites au monsieur ?</i>	Vous - Le médecin pense que vous devez aller tout de suite à l'hôpital.
15	Le médecin à l'autre bout du fil ... - Je vais lui envoyer une ambulance. <i>Qu'est-ce que vous dites au monsieur ?</i>	Vous - Le médecin va vous envoyer une ambulance.
16	M. - Est-ce qu'on peut prévenir ma mère ? <i>Qu'est-ce que vous dites au médecin ?</i>	Vous - Le monsieur demande si on peut prévenir sa mère.
17	Le médecin au bout du fil ... - Il vit vraiment avec sa mère ? <i>Qu'est-ce que vous demandez au monsieur ?</i>	Vous - Vous vivez vraiment avec votre mère.
18	M - Oui, depuis ma naissance. <i>Qu'est-ce que vous dites au médecin ?</i>	Vous - Il dit qu'il vit avec elle depuis sa naissance.
19	Le médecin au bout du fil ... - Mais, il a quel âge ce monsieur ? <i>Qu'est-ce que vous demandez au monsieur ?</i>	Vous - Quel âge avez-vous monsieur ?
20	- J'ai quatre-vingt-deux ans. <i>Qu'est-ce que vous répétez au médecin ?</i>	Vous - Il dit qu'il a quatre-vingt-deux ans.
21	Le médecin au bout du fil ... - Et quel âge a sa mère ? <i>Qu'est-ce que vous demandez au monsieur ?</i>	Vous - Quel âge a votre mère ?
22	M. - Elle a cent trois ans. <i>Qu'est-ce que vous dites au médecin ?</i>	Vous - Il dit que sa mère a cent trois ans.
23	Le médecin au bout du fil ... - Comment pourra-t-on la contacter s'il a oublié son adresse ? <i>Qu'est-ce que vous demandez au monsieur ?</i>	Vous - Le médecin demande comment on pourra la contacter si vous avez oublié votre adresse.
24	M. - Nous vendons des bonbons au marché tous les samedi matins. <i>Qu'est-ce que vous dites au médecin ?</i>	Vous - Il dit qu'ils vendent des bonbons au marché tous les samedi matins.
25	Le médecin au bout du fil ... - Est-ce que vous pourriez lui demander à quel marché ils vendent leurs bonbons ?	Vous - Le médecin demande à quel marché vous vendez vos bonbons.

	<i>Qu'est-ce que vous demandez au monsieur ?</i>	
26	M. - J'ai oublié le nom de la rue. <i>Qu'est-ce que vous dites au médecin ?</i>	Vous - Il dit qu'il a oublié le nom de la rue.
27	<i>Le médecin au bout du fil ...</i> - Est-ce qu'il se rappelle le nom de sa mère ? <i>Qu'est-ce que vous demandez au monsieur ?</i>	Vous - Est-ce que vous vous rappelez le nom de votre mère ?
28	<i>Le Monsieur ...</i> M. - Elle s'appelle Germaine. <i>Qu'est-ce que vous dites au médecin ?</i>	Vous - Il me dit que sa mère s'appelle Germaine.
29	<i>Le médecin au bout du fil ...</i> - Germaine comment ? <i>Qu'est-ce que vous demandez au monsieur ?</i>	Vous - Elle s'appelle Germaine comment ?.
30	<i>Le Monsieur ...</i> M. - Elle s'appelle Germaine Dupont. <i>Qu'est-ce que vous dites au médecin ?</i>	Vous - Il dit qu'elle s'appelle Germaine Dupont.
31	<i>Le médecin au bout du fil ...</i> - Dites-lui que je vais lui envoyer une ambulance. <i>Qu'est-ce que vous dites au monsieur ?</i>	Vous - Le médecin va vous envoyer une ambulance.
32	M. - Je resterai avec lui en attendant. <i>Qu'est-ce que vous dites au médecin ?</i>	Vous - Je resterai avec lui en attendant.



Allo ! Ici le médecin
des pompiers de Pa-
ris.

pp 1 : Exercice oral de prise de parole : Le discours indirect introduit au présent ou au futur.

B 2 – C 1

- Que disent les gens quand ils critiquent leurs politiciens ?

Ils disent que
Ils se demandent si
Ils se plaignent que

- Qu'est-ce que les parents répètent toujours aux enfants ?

Ils leur répètent que
Ils leur recommandent de
Ils leur expliquent que

- Qu'est-ce que nous disons quand nous sommes pris dans un embouteillage ?

Nous nous plaignons que
Nous avons envie de
Nous sommes choqués que

Le discours rapporté ou style indirect au passé

Introduction	« discours direct »	... discours indirect
Si l'introduction est à un temps du passé .	Il y a changements de temps entre le discours direct ...	... et le discours indirect.
- Ils ont crié :	Le présent du discours direct ...	... devient l'imparfait du discours indirect.
	« <i>Il est sur le toit.</i> »	... <i>qu'il était sur le toit.</i>
- Elle a expliqué :	Le passé composé du discours direct ...	... devient le plus que parfait du discours indirect.
	« <i>Ils ont pris le TGV à 20 h 08.</i> »	... <i>qu'ils avaient pris le TGV à 20 h 08.</i>
- Elle disait :	Le futur du discours direct ...	... devient le conditionnel présent du discours indirect.
	« <i>Nous viendrons à Noël.</i> »	... <i>qu'ils viendraient à Noël.</i>
- Tu avais signalé :	Le futur antérieur du discours direct ...	... devient le conditionnel passé du discours indirect.
	« <i>Ils seront partis quand vous arriverez.</i> »	... <i>qu'ils seraient partis quand nous arriverions.</i>
- On l'a averti(e) : - On l'avertit : - On l'avertira :	Quel que soit le temps de l'introduction, l'impératif du discours direct ...	... devient “de + l'infinitif”
	« <i>Faites attention !</i> »	... <i>de faire attention.</i>
Si le verbe introducteur exprime la volonté, le sentiment, la nécessité, la possibilité, le doute ou l'appréciation ...		... le dialogue rapporté au style indirect et introduit par “que” est au subjonctif .
- Elle s'est étonnée :	« <i>Tiens ! Ils sont en retard.</i> »	... <i>qu'ils soient en retard.</i>

Les autres temps ne subissent pas de modifications dans le passage du discours direct au discours indirect.

Discours direct au passé :

Son mari lui dit un soir : « Qu'as-tu ? Voyons, tu es toute drôle depuis trois jours. »

Et elle répondit : « Cela m'ennuie de n'avoir pas un bijou, pas une pierre, rien du tout à me mettre sur moi. J'aurais l'air misère comme tout. J'aimerais presque mieux ne pas aller à cette soirée. »

Il reprit : « Tu mettras des fleurs naturelles. C'est très chic cette saison-ci. Pour dix francs tu auras deux ou trois roses magnifiques. »

Elle n'était point convaincue. « Non... il n'y a rien de plus humiliant que d'avoir l'air pauvre au milieu de femmes riches. » Mais son mari s'écria : « Que tu es bête ! Va trouver ton amie Mme Forestier et demande-lui de te prêter des bijoux. Tu es bien assez liée avec elle pour faire cela. »

Elle poussa un cri de joie : « C'est vrai. Je n'y avais point pensé. »

Guy de Maupassant : La parure

Discours indirect au passé :

Son mari lui demanda un soir ce qu'elle avait, car elle avait l'air toute drôle depuis trois jours.

Elle lui répondit que cela l'ennuyait de n'avoir aucun bijou, aucune pierre, rien du tout à se mettre sur elle ; elle aurait l'air misère comme tout et aimerait mieux ne pas aller à cette soirée.

Il lui répondit qu'elle mettrait des fleurs naturelles, car c'était très chic cette saison-ci, et que pour dix francs elle aurait deux ou trois roses magnifiques.

Elle n'était point convaincue et lui répondit que non, il n'y avait rien de plus humiliant que d'avoir l'air pauvre au milieu de femmes riches.

Mais son mari s'écria qu'elle était bête, qu'elle n'avait qu'à aller trouver son amie Mme Forestier et lui demander de lui prêter des bijoux, car elle était assez bien liée avec elle pour cela.

Elle lui répondit que c'était vrai, qu'elle n'y avait point pensé.

Exercice écrit n° 3

Exercice écrit 3 : du discours direct au discours indirect - *Introductions au présent, au passé ou au futur.*

B 1 – B 2

Transformez, comme dans l'exemple, le discours direct en discours indirect !

Les sismologues¹ ont rappelé : « La côte d'azur est une zone à risque où il y aura, dans un futur plus ou moins proche, un tremblement de terre majeur. »

Exemple :

Les sismologues ont rappelé que la côte d'azur était une zone à risque où il y aurait, dans un futur plus ou moins proche, un tremblement de terre majeur.

- 1 Elle demande aux passagers : « Ne fumez pas s'il vous plaît ! »
.....
- 2 Elle s'exclame : « Il va pleuvoir et je n'ai pas mon parapluie ! »
.....
- 3 Des manifestants criaient à tue-tête² : « Les syndicats iront jusqu'au bout pour défendre leurs droits ! »
.....
- 4 Vous nous avez garanti : « Aucun vêtement ne sera plus solide que celui-là. »
.....
- 5 En le voyant, il pensait : « Ce sera très difficile de le convaincre. »
.....
- 6 Ils ont expliqué à la police : « Personne n'a entendu ses cris. »
.....
- 7 Un employé de la gare a prévenu les voyageurs : « Le train va avoir une heure de retard. »
.....
- 8 Vous avez recommandé au chauffeur : « Soyez très prudent ! »
.....
- 9 Dans la voiture, il racontait à ses petits-enfants : « Dans mon temps, les embouteillages³ n'existaient pas. »
.....
- 10 L'hôtesse a signalé au commandant : « Un passager vient d'avoir un malaise, mais heureusement il va mieux. »
.....
- 11 Dans un français hésitant⁴, il a déclaré : « Les Jeux Olympiques sont officiellement ouverts. »
.....
- 12 Elle se plaignait⁵ : « Nous n'avons pas eu assez de temps et l'examen était difficile. »
.....
- 13 En entrant dans la salle, on nous a dit : « Asseyez-vous ! Prenez un café ! Le professeur arrivera tout de suite. »
.....
- 14 Il a expliqué à l'agent de police : « Le feu⁶ n'était pas encore rouge quand j'ai traversé le carrefour. »
.....
- 15 Elle a vivement⁷ objecté : « Ils ne seront jamais d'accord avec cette proposition. »
.....
- 16 Quand vous la verrez, elle vous dira : « Je m'excuse, je n'ai pas eu le temps de préparer votre commande »
.....

Réponses à l'exercice n° 3

¹ Sismologues : experts des séismes.

² Crier à tue-tête : crier très fort, s'époumoner.

³ Un embouteillage : un blocage de la circulation, un bouchon.

⁴ Un français hésitant : un français pas très courant, difficile à comprendre.

⁵ Se plaindre : critiquer, récriminer, faire des reproches.

⁶ Le feu de circulation : vert, on peut passer ; orange, on doit ralentir ; rouge, il faut s'arrêter.

⁷ Vivement : fortement.

R 6	Exercice oral d'automatisations : Automatisations 6 : du style direct au style indirect - <i>Introduction au présent ou au passé (1) "Qu'est-ce qu'il dit/a dit ?"</i>	B 1 – B 2
Répondez aux questions suivantes en transformant le discours direct en discours indirect, comme dans l'exemple ! Mettez l'introduction au présent puis au passé ! Chaque question vous est adressée personnellement.		
Exemple :		- <i>Il vous dit : « Ecoutez attentivement ! »</i> - <i>Qu'est-ce qu'il vous dit ?</i> - <i>Il vous a dit : « Ecoutez attentivement ! »</i> - <i>Qu'est-ce qu'il vous a dit ?</i>
		- <i>Il me/nous dit d'écouter attentivement.</i> - <i>Il m'/nous a dit d'écouter attentivement.</i>
1	Il dit : « J'ai tout compris. » Qu'est-ce qu'il dit ?	Il dit qu'il a tout compris.
2	Il a dit : « J'ai tout compris. » Qu'est-ce qu'il a dit ?	Il a dit qu'il avait tout compris.
3	Il regrette : « On ne pourra jamais le faire. » Qu'est-ce qu'il regrette ?	Il regrette qu'on ne pourra/puisse jamais le faire.
4	Il regrettait : « On ne pourra jamais le faire. » Qu'est-ce qu'il regrettait ?	Il regrettait qu'on ne pourrait/puisse jamais le faire.
5	Elle lui dit : « On viendra dimanche. » Qu'est-ce qu'elle lui dit ?	Elle lui dit qu'ils viendront dimanche.
6	Elle lui a dit : « On viendra dimanche. » Qu'est-ce qu'elle lui a dit ?	Elle lui a dit qu'ils viendraient dimanche.
7	On vous répond : « Vous devrez attendre. » Qu'est-ce qu'on vous répond ?	On me/nous répond que je devrai/que nous devrons attendre.
8	On vous a répondu : « Vous devrez attendre. » Qu'est-ce qu'on vous a répondu ?	On m'/nous a répondu que je devrais/que nous devrions attendre.
9	Il nous dit : « Tout se passera ⁸ bien. » Qu'est-ce qu'il nous dit ?	Il vous dit que tout se passera bien. Il nous dit que tout se passera bien.
10	Il nous a dit : « Tout se passera bien. » Qu'est-ce qu'il nous a dit ?	Il vous a dit que tout se passerait bien. Il nous a dit que tout se passerait bien.
11	Il lui explique : « Il ne fera pas chaud. » Qu'est-ce qu'il lui explique ?	Il lui explique qu'il ne fera pas chaud.
12	Il lui a expliqué : « Il ne fera pas chaud. » Qu'est-ce qu'il lui a expliqué ?	Il lui a expliqué qu'il ne ferait pas chaud.
13	Il me reproche : « Vous êtes arrivé(e) en retard. » Qu'est-ce qu'il me reproche ?	Il vous/te reproche d'être arrivé(e) en retard.
14	Il m'a reproché : « Vous êtes arrivé(e) en retard. » Qu'est-ce qu'il m'a reproché ?	Il vous/t'a reproché d'être arrivé(e) en retard.
15	Il me propose : « Asseyez-vous ! » Qu'est-ce qu'il me propose ?	Il vous/te propose de vous/t'asseoir.
16	Il m'a proposé : « Asseyez-vous ! » Qu'est-ce qu'il m'a proposé ?	Il vous/t' a proposé de vous/t'asseoir.
17	Elle demande : « On partira bientôt ? » Qu'est-ce qu'elle demande ?	Elle demande si on partira bientôt.
18	Elle a demandé : « On partira bientôt ? » Qu'est-ce qu'elle a demandé ?	Elle a demandé si on partirait bientôt.
19	Nous voulons savoir : « Vous vous inscrirez ? » Qu'est-ce que nous voulons savoir ?	Vous voulez savoir si nous nous inscrirons/si je m'inscrirai.
20	Nous voulions savoir : « Vous vous inscrirez ? » Qu'est-ce que vous vouliez savoir ?	Vous vouliez savoir si nous nous inscririons/si je m'inscrirais.

11	Il déclare : « Je m'occuperai de tout. » Qu'est-ce qu'il déclare ?	Il déclare qu'il s'occupera de tout.
	Il a déclaré : « Je m'occuperai de tout. » Qu'est-ce qu'il a déclaré ?	Il a déclaré qu'il s'occuperait de tout.
12	Elle annonce : « Nous serons bientôt parti(e)s. » Qu'est-ce qu'elle annonce ?	Elle annonce qu'ils/qu'elles seront bientôt parti(e)s.
	Elle a annoncé : « Nous serons bientôt parti(e)s. » Qu'est-ce qu'elle a annoncé ?	Elle a annoncé qu'ils/qu'elles seraient bientôt parti(e)s.

R 7	Exercice oral d'automatisations : Automatisations 7 : du style direct au style indirect - <i>Introduction au présent ou au passé (2) 'La radio annonce / a annoncé ...'</i>	B 1 – B 2
-----	---	------------------

Répétez l'introduction : “**La radio annonce**” et transformez le discours direct de gauche en discours indirect.

Ex : La radio annonce : « Il fera froid. » La radio a annoncé : « Il fera froid. »		La radio annonce qu'il fera froid. La radio a annoncé qu'il ferait froid.
1	La radio annonce : « Il y aura des grèves. »	La radio annonce qu'il y aura des grèves.
	La radio a annoncé : « Il y aura des grèves. »	La radio a annoncé qu'il y aurait des grèves.
2	La radio annonce : « Le ministre du budget démissionnera ¹ . »	La radio annonce que le ministre du budget démissionnera.
	La radio a annoncé : « Le ministre du budget démissionnera. »	La radio a annoncé que le ministre du budget démissionnerait.
3	La radio annonce : « Le nombre d'accidents de la route a diminué. »	La radio annonce que le nombre d'accidents de la route a diminué.
	La radio a annoncé : « Le nombre d'accidents de la route a diminué. »	La radio a annoncé que le nombre d'accidents de la route avait diminué.
4	La radio annonce : « Les élections auront lieu en mai. »	La radio annonce que les élections auront lieu en mai.
	La radio a annoncé : « Les élections auront lieu en mai. »	La radio a annoncé que les élections auraient lieu en mai.
5	La radio annonce : « La Bourse est en hausse ² à mi-séance ³ . »	La radio annonce que la Bourse est en hausse à mi-séance.
	La radio a annoncé : « La Bourse est en hausse à mi-séance. »	La radio a annoncé que la Bourse était en hausse à mi-séance.
6	La radio annonce : « On pourra voir l'éclipse dans la soirée. »	La radio annonce qu'on pourra voir l'éclipse dans la soirée.
	La radio a annoncé : « On pourra voir l'éclipse dans la soirée. »	La radio a annoncé qu'on pourrait voir l'éclipse dans la soirée.

Exercice écrit n° 4

Exercice écrit 4 : style indirect et futur du passé “*Avant le passage à l'euro ...*”

B 2 – C 1

Le texte suivant est écrit au style indirect. Conjuguez les verbes proposés entre parenthèses aux temps adaptés !

Avant le passage à l'euro, le 1^{er} janvier 2002, les économistes nous avaient promis qu'(il n'y avoir) aucune inflation. On disait que les personnes âgées (ne pas pouvoir) pas s'adapter et que les gens (avoir du mal) à évaluer les nouveaux prix. Et qu'en (être)-il des salaires ?

On craignait qu'en France le taux de conversion de 1 euro pour 6,55957 francs, (risquer) de créer un choc plus

¹ Démissionner : quitter volontairement son emploi.

² En hausse : en augmentation

³ A mi-séance : au milieu de la séance.

important que dans d'autres pays européens. Ainsi, on pensait que les Français (courir le risque) de perdre la notion des ordres de grandeur, aussi bien en matière de prix que de revenus.

De plus, avant le passage à l'euro, on savait que les commerçants (arrondir) les prix vers l'unité supérieure. Par exemple, une baguette qui (coûter) 4,40 francs, soit 0,67 euro, (passer) à 70 centimes.

Et qui (pouvoir) anticiper les crises irlandaises, grecques et espagnoles ? Qui (pouvoir) prévoir le Brexit de 2016 ?

Certains pessimistes se demandaient, avant janvier 2002, si la monnaie unique (être) une bonne ou une mauvaise chose, et si elle (apporter) vraiment plus de bonheur et de confort aux Européens.

Aujourd'hui, vous-même, que (répondre)-vous ?

Réponses à l'exercice n° 4



Le passage à l'euro

Exercice écrit n° 5

Exercice écrit 5 : style indirect et futur du passé "Histoires plus ou moins drôles"

B 2 – C 1

Mettez les citations suivantes au style indirect.

Exemple : *En parlant de sa vie, Michel Audiard (célèbre dialoguiste) a ironisé...*
 « Si on m'avait mis à la porte chaque fois que j'ai fait une erreur, j'aurais passé ma vie dehors. »
En parlant de sa vie, Michel Audiard a ironisé que si on l'avait mis à la porte chaque fois qu'il avait fait une erreur, il aurait passé sa vie dehors.

Déclaration de Napoléon à une réunion du Conseil d'Etat :

1 « Avec de l'audace, on peut tout entreprendre, on ne peut pas tout faire. »

Histoire racontée par Coluche¹ à la radio :

2 - En Ecosse un homme a été arrêté pour attentat à la pudeur²... parce qu'il s'épongeait³ le front avec son Kilt.

Conseil d'Oscar Wilde aux femmes.

3 « Mesdames un conseil ; si vous cherchez un homme beau, riche et intelligent, prenez-en trois ! »

Juste avant sa mort, en regardant le papier peint⁴ qu'il trouvait horrible, Oscar Wilde a dit : « Un de nous deux doit partir. »

4

Réponse de Coluche à un journaliste :

5 « L'humour a toujours été contre le pouvoir. »

Révélation de W Churchill à un de ses amis :

6 « Une pomme par jour éloigne le médecin ... si l'on vise bien. »

Peu de temps avant sa mort, Sacha Guitry ironisait.

7 « La morphine a été inventée pour que les médecins puissent dormir tranquilles. »

¹ Coluche : comique qui a créé les cantines du cœur.

² Attentat à la pudeur : Délit contre la décence, exhibitionnisme.

³ S'éponger : s'essuyer.

⁴ Le papier peint : le papier qui décore les murs.

Histoire racontée par W Churchill pendant la guerre froide :

« En Angleterre tout est permis, sauf ce qui est interdit. En Allemagne tout est interdit, sauf ce qui est permis. En France tout est permis, même ce qui est interdit. En U.R.S.S tout est interdit, même ce qui est permis. »

Confidences de Francis Blanche¹ sur sa vie de couple :

« Je me suis marié deux fois : deux catastrophes ! Ma première femme est partie, la deuxième est restée. »

En parlant des rêves, Pierre Dac a philosophé ...

« Les rêves ont été créés pour qu'on ne s'ennuie pas pendant le sommeil. »

Groucho Marx a dit à une femme avec qui il avait passé une soirée très ennuyeuse ...

« J'ai passé une très bonne soirée, mais ce n'était pas celle-là. »

Dans son testament, Groucho Marx n'avait oublié personne ...

« Je désire être incinéré et je veux que 10 % de mes cendres soient versées à mon impresario. »

Henri de Montherlant¹ a écrit :

« C'est à l'audace² de leurs fautes de grammaire qu'on reconnaît les grands écrivains. »

Avant de mourir, Vincent Van Gogh a posé cette question à un de ses amis :

« Et si c'étaient les autres qui étaient fous ? »

Albert Einstein a dit :

« Les États-Unis d'Amérique forment un pays qui est passé directement de la barbarie à la décadence, sans jamais avoir connu la civilisation. »

Woody Allen :

« Je tiens beaucoup à ma montre, c'est mon grand-père qui me l'a vendue sur son lit de mort. »

Réponses à l'exercice n° 5

R 8	Exercice oral d'automatisations : Automatisations 8 : du style direct au style indirect - <i>Introduction au présent ou au passé (3) "La météo prévoit/ a prévu ..."</i>	B 1 – B 2
A partir de la même introduction : "La météo prévoit" transformez le discours direct de gauche en discours indirect.		
Exemple :	La météo prévoit : « Il pleuvra toute la journée. »	La météo prévoit qu'il pleuvra toute la journée.
	La météo a prévu : « Il pleuvra toute la journée. »	La météo a prévu qu'il pleuvrait toute la journée.
1	La météo prévoit : « Il y aura de fortes chutes de neige. »	La météo prévoit qu'il y aura de fortes chutes de neige.
	La météo a prévu : « Il y aura de fortes chutes de neige. »	La météo a prévu qu'il y aurait de fortes chutes de neige.
2	La météo prévoit : « Dans la campagne, le brouillard sera épais. »	La météo prévoit que dans la campagne, le brouillard sera épais.

¹ Henri de Montherlant : écrivain français du XX^{ème} siècle.

² L'audace : le sens du risque.

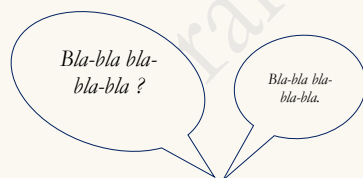
3	La météo prévoyait : « Dans la campagne, le brouillard sera épais. »	La météo prévoyait que dans la campagne, le brouillard serait épais.
	La météo prévient : « Des vents violents souffleront en rafales. »	La météo prévient que des vents violents souffleront en rafales.
	La météo a prévenu : « Des vents violents souffleront en rafales. »	La météo a prévenu que des vents violents souffleraient en rafales.
4	La météo prévient : « Une forte grêle ¹ tombera en Normandie. »	La météo prévient qu'une forte grêle tombera en Normandie.
	La météo a prévenu : « Une forte grêle tombera en Normandie. »	La météo a prévenu qu'une forte grêle tomberait en Normandie.
5	La météo prévoit : « Les nuages se dissiperont en fin de journée. »	La météo prévoit que les nuages se dissiperont en fin de journée.
	La météo a prévu : « Les nuages se dissiperont en fin de journée. »	La météo a prévu que les nuages se dissiperaient en fin de journée.
6	La météo prévient : « Le froid persistera. »	La météo prévient que le froid persistera.
	La météo a prévenu : « Le froid persistera. »	La météo a prévenu que le froid persisterait.
7	La météo annonce : « Il fera beau demain. »	La météo annonce qu'il fera beau demain.
	La météo a annoncé : « Il fera beau demain. »	La météo a annoncé qu'il ferait beau demain/le lendemain.
8	La météo avertit : « Faites attention au verglas cette nuit ! »	La météo avertit de faire attention au verglas cette nuit.
	La météo a averti : « Faites attention au verglas cette nuit ! »	La météo a averti de faire attention au verglas cette nuit (-là).
9	La météo alerte : « En juillet prochain, une nouvelle canicule pourrait se répéter. »	La météo alerte qu'en juillet prochain, une nouvelle canicule pourrait se répéter.
	La météo a alerté : « En juillet prochain, une nouvelle canicule pourrait se répéter. »	La météo a alerté qu'en juillet prochain, une nouvelle canicule pourrait se répéter.
10	La météo anticipe : « Avec le changement de climat, les canicules seront plus fréquentes. »	La météo anticipe qu'avec le changement de climat, les canicules seront plus fréquentes.
	La météo a anticipé : « Avec le changement de climat, les canicules seront plus fréquentes. »	La météo a anticipé qu'avec le changement de climat, les canicules seraient plus fréquentes.



La météo a prévenu
qu'une forte grêle tom-
berait en Normandie.

¹ La grêle : une pluie de petites boules de glaces

- Avez-vous déjà aidé une personne en difficulté, malade, blessée, hospitalisée ou simplement perdue ?
Racontez le dialogue que vous avez échangé avec cette ou ces personnes !
- Je lui ai demandé si je pouvais l'aider.
.....
.....
.....
- Un(e) touriste vous a abordé(e) dans la rue pour vous demander comment aller à sa destination.
- Elle/il m'a demandé
- Je lui ai répondu
.....
.....
.....
.....
- Vous racontez à quelqu'un la dispute que vous avez eue avec votre patron qui a refusé vos dates de vacances.
- Je lui avait demandé si
- Il m'a répondu que
.....
.....
.....
.....
- Vous demandez à un agent de la sécurité de vous laisser entrer, mais vous n'avez pas de pièce d'identité sur vous.
- Je lui ai expliqué que
- Il m'a répondu que
- Je lui ai demandé si
.....
.....
.....
.....



Le discours direct



Le discours indirect

Style direct puis style indirect dans un texte de la littérature classique. *Alphonse Daudet : Les lettres de mon moulin.*

Le bon curé monta en chaire, toussa trois fois, et dit :

- Mes frères, j'ai fait un rêve terrible. J'ai vu saint Pierre, qui m'a dit : « Curé, viens voir comment sont les âmes de ton village ! »

Alors, je suis monté au ciel, et là, mes amis, quelle tristesse !

Saint Pierre m'a montré une porte, et m'a dit : « Regarde ! »

J'ai regardé... et j'ai vu Cucugnan, notre cher village, vide !

Pas une âme !

Le curé raconta ensuite qu'il avait vu les âmes de ses paroissiens en enfer, pour des péchés qu'il énuméra avec une verve comique : la paresse, la gourmandise, les commérages...

Il ajouta qu'il avait supplié saint Pierre de leur pardonner, mais que celui-ci avait répondu :

- Trop tard, curé ! Ils n'ont pas écouté tes sermons.

Réintroduction des conjonctions, des pronoms et des prépositions au discours indirect

Introduction	« discours direct »	... discours indirect
<i>C'est lui qui a reconnu :</i>	« Vous avez raison, je me suis trompé et je le regrette. »	... que nous avions raison, qu'il s'était trompé et qu'il le regrettait.

Dans le discours indirect, chaque proposition doit être réintroduite par les conjonctions **que, si, et, ...**, la préposition **de**, les pronoms ou adjectifs interrogatifs : **où, quand, comment, qui, lequel, laquelle**, etc.

<i>Il vous a dit :</i>	« Asseyez-vous, sortez vos affaires et écoutez moi attentivement ! »	<i>Il nous a dit de nous asseoir, de sortir nos affaires et de l'écouter attentivement.</i>
------------------------	--	--

Exercice écrit n° 6

Exercice écrit 6 : réintroduction d'une ou de plusieurs propositions au style indirect.

B 1 – B 2 – C 1

Transformez, comme dans l'exemple, le discours direct en discours indirect.
Réintroduire chaque proposition comme indiqué dans le tableau ci-dessus.

Ex : - *L'hôtesse a dit aux passagers : « Rangez vos bagages, attachez vos ceintures et arrêtez de fumer ! »*
- *L'hôtesse a dit aux passagers de ranger leurs bagages, d'attacher leurs ceintures et d'arrêter de fumer.*

- 1 Les ouvriers se sont plaints : « Le travail est dur, nous ne pouvons pas faire de pause et la chaleur est insupportable. »
- 2 -
- 3 « Je n'ai pas grillé le feu rouge¹, disait-elle à l'agent, et je suis certaine qu'il n'était même pas encore passé à l'orange. »
- 4 -
- 5 Elles ont demandé : « Quel temps fait-il en avril et pourrons-nous nous baigner ? »
- 6 -
- 7 « Pouvez-vous nous décrire cette personne, demanda-t-il au témoin, et vous rappeler ce qu'il a dit ? »
- 8 -
- 9 J'ai proposé : « Réservez un hôtel près de la plage ! Prenons un billet de train et allons-y dimanche ! »
- 10 -
- 11 Il m'a recommandé : « Ne vous inquiétez pas, la région est très agréable et il y a peu de monde. »
- 12 -
- « Etes-vous en mesure de rentrer chez vous ou préférez-vous que j'appelle un taxi ? demanda-t-il à la vieille dame. »
-
- Le patron a promis aux employés : « La veille de Noël, nous aurons un déjeuner et des cadeaux seront distribués aux enfants. »
-
- « Il fait un froid de canard¹, le vent souffle sans arrêt et la neige empêche tout déplacement, écrivait-il à sa femme. »
-
- Tous les jours, elle crie dans le métro : « Je manque d'argent, j'ai dormi dans la rue et je n'ai rien mangé depuis hier. »
-
- « J'ai passé une bonne soirée, dit-il un jour à une femme très ennuyeuse, mais ce n'était pas celle-là. »
-
- Les juges ont déclaré : « Vous êtes condamné à dix-huit mois de prison avec sursis² et vous serez inéligible³ pour un an. »
-

Réponses à l'exercice n° 6

¹ Griller un feu rouge : Ne pas s'arrêter à un feu rouge.

¹ Un froid de canard : Un très grand froid.

² Une condamnation avec sursis :

³ Inéligible : qui ne peut pas être élu.

Changement de pronoms et d'adjectifs du style direct au style indirect

Introduction	« Discours direct »	...discours indirect
Le passage du discours direct au discours indirect entraîne de très fréquents changements de pronoms (pronoms personnels, possessifs ou démonstratifs) et d'adjectifs (possessifs ou démonstratifs).		
Elle a dit à son patron :	« Je crois que vous devriez m' offrir un poste mieux adapté à mes compétences. Le mien est devenu trop routinier ¹ . »	... qu' elle croyait qu' il devrait lui offrir un poste mieux adapté à ses compétences, parce que le sien était devenu trop routinier.
Pierre demande à Charles :	« Peux-tu me prêter ta voiture parce que la mienne est en panne ? »	... s'il peut lui prêter sa voiture parce que la sienne est en panne.
Vous nous avez écrit :	« Si vous continuez à nous soutenir, nous vous aiderons dans votre campagne. »	... que si nous continuions à vous soutenir, vous nous aideriez dans notre campagne.

Exercice écrit n° 7

Exercice écrit 7 : pronoms et adjectifs dans le passage du style direct au style indirect. (1)

B 1 – B 2 – C 1

Transformez, comme dans l'exemple le discours direct en discours indirect !
Observez les changements de pronoms et d'adjectifs.

Exemple : Vous m'aviez promis : « **Je** vais **vous** envoyer **mes** coordonnées. »
 Vous m'aviez promis que **vous** alliez **m'**envoyer **vos** coordonnées.
 Vous m'aviez promis **de m'**envoyer **vos** coordonnées.

- 1 Il a rassuré son client : « Je ne suis pas responsable de ce retard, mais je vais tout faire pour résoudre votre problème. »
-
- 2 Ils vous répètent : « Nous n'oublierons jamais ce que vous avez fait pour nous. »
-
- 3 Vous m'avez écrit : « Nous sommes bien arrivés et nous vous remercions de votre hospitalité. »
-
- 4 Ils nous ont proposé : « Venez passer Noël avec nous ! »
-
- 5 Il m'avoue : « Je n'ai pas été assez attentif à vos conseils et je le regrette. »
-
- 6 Elle lui a expliqué : « Je n'ai pas reconnu ta voix. »
-
- 7 Il a prévenu son avocat : « Si je ne peux pas compter sur vous, je ferai appel à un de vos confrères². »
-
- 8 Vous m'aviez promis : « Je vais vous envoyer mes coordonnées. »
-
- 9 Quand je le verrai, il me dira : « J'espère que vous viendrez nous voir bientôt. »
-
- 10 Quand je l'ai vu, il m'a dit : « Vous pouvez venir me voir quand vous voulez. »
-
- 11 C'est lui-même qui a reconnu : « Vous avez raison, je me suis trompé et je le regrette. »
-

¹ Routinier : habituel, répétitif

² Un confrère : une personne qui a la même profession.

- 12 En riant, elle a expliqué : « Je ne me suis même pas rendu compte¹ qu'il m'avait appelée Monsieur. »
-
- 13 Les Blanchard ont dit à leurs voisins : « Nous espérons que notre petite fête ne vous dérangera pas trop. »
-
- 14 Le ministre a déclaré aux députés : « Pour réformer le système des retraites, j'ai besoin de votre collaboration et de votre soutien. »
-

Réponses à l'exercice n° 7

Exercice écrit n° 8

Exercice écrit 8 : pronoms et adjectifs dans le passage du style indirect au style direct (2)

B 1 – B 2 – C 1

A l'inverse de l'exercice précédent, transformez le discours indirect en discours direct !

Observez les changements de pronoms et d'adjectifs !

Exemple : *Il m'a dit qu'il venait de trouver la solution du problème et qu'il allait me l'expliquer.*
Il m'a dit : « Je viens de trouver la solution du problème et je vais vous/te l'expliquer. »

- 1 Il lui a écrit qu'il ne pourrait pas venir au dîner d'inauguration, mais qu'il participerait à la conférence de presse.
-
- 2 Vous avez répondu que vous partiriez plus tard parce que vous détestiez les embouteillages.
-
- 3 Il m'a rappelé(e) que si je ne partais pas tout de suite, j'allais arriver en retard à ma réunion.
-
- 4 Il nous a demandé poliment de sortir parce qu'il avait un coup de téléphone urgent et confidentiel à passer.
-
- 5 Elle exige qu'il lui explique pourquoi il rentre à minuit et elle lui demande où et avec qui il était.
-
- 6 Le pharmacien lui a recommandé de prendre ses médicaments avant les repas et de ne pas dépasser les doses prescrites.
-
- 7 Elle nous a demandé de ne pas faire de bruit et elle a ajouté que ses enfants étaient en train de dormir.
-
- 8 Leurs voisins leur ont dit qu'ils en avaient assez de toujours leur demander de faire moins de bruit.
-
- 9 Leur patron leur avait promis qu'une fois qu'ils auraient atteint leurs objectifs, ils pourraient toucher une prime².
-
- 10 Il nous a proposé de l'inviter au restaurant pour son anniversaire, et de lui offrir son cadeau au dessert.
-

Réponses à l'exercice n° 8

R 9	Exercice oral d'automatisations : Automatisations 9 : du style direct au style indirect - Introduction au présent ou au passé, jeu des pronoms et des adjectifs (1)	A 2 – B 1 – B 2
Attention au jeu des pronoms ! Dans ces exercices, l'étudiant doit répondre comme si les questions lui étaient posées personnellement.		
Exemple :	Le professeur	L'étudiant(e)
<i>Il se plaint : « Je ne comprends pas ce qu'elle a dit. »</i>	<i>Il se plaint qu'il ne comprend pas ce qu'elle a dit.</i>	
<i>Il s'est plaint : « Je ne comprends pas ce qu'elle a dit. »</i>	<i>Il s'est plaint qu'il ne comprenait pas ce qu'elle avait dit.</i>	

¹ Se rendre compte : réaliser, comprendre, s'apercevoir de.² Toucher une prime : Recevoir un bonus.

1	Il s'exclame : « J'ai failli ¹ oublier mon rendez-vous ! »	Il s'exclame qu'il a failli oublier son rendez-vous.
	Il s'est exclamé : « J'ai failli oublier mon rendez-vous ! »	Il s'est exclamé qu'il avait failli oublier son rendez-vous.
2	Vous répétez toujours : « Il doit faire attention. »	Je répète toujours qu'il doit faire attention.
	Vous répétiez toujours : « Il doit faire attention. »	Je répétais toujours qu'il devait faire attention.
3	Nous écrivons aux invités : « N'arrivez pas trop tard ! »	Vous écrivez aux invités de ne pas arriver trop tard.
	Nous avons écrit aux invités : « N'arrivez pas trop tard ! »	Vous avez écrit aux invités de ne pas arriver trop tard.
4	Elle murmure ² : « J'aimerais beaucoup ce bijou. »	Elle murmure qu'elle aimerait beaucoup ce bijou.
	Elle a murmuré : « J'aimerais beaucoup ce bijou. »	Elle a murmuré qu'elle aimerait beaucoup ce bijou.
5	Je recommande : « Faites attention à ses réactions ! »	Vous recommandez de faire attention à ses réactions.
	J'ai recommandé : « Faites attention à ses réactions ! »	Vous avez recommandé de faire attention à ses réactions.
6	En marchant, ils chantent : « Nous luttons ³ pour la liberté. »	En marchant, ils chantent qu'ils luttent pour la liberté.
	En marchant, ils chantaient : « Nous luttons pour la liberté. »	En marchant, ils chantaient qu'ils luttaient pour la liberté.
7	Elle confirme : « Nous aurons fini demain. »	Elle confirme qu'ils auront fini demain.
	Elle a confirmé : « Nous aurons fini demain. »	Elle a confirmé qu'ils auraient fini le lendemain.
8	Tu leur cries : « Vous avez failli tomber »	Je leur crie qu'ils ont failli tomber.
	Tu leur as crié : « Vous avez failli tomber »	Je leur ai crié qu'ils avaient failli tomber.
9	Je garantis : « Ils pourront être remboursés. »	Vous garantissez qu'ils pourront être remboursés.
	J'ai garanti : « Ils pourront être remboursés. »	Vous avez garanti qu'ils pourraient être remboursés.
10	Elle prévient : « Je serai sortie quand il viendra. »	Elle prévient qu'elle sera sortie quand il viendra.
	Elle a prévenu : « Je serai sortie quand il viendra. »	Elle a prévenu qu'elle serait sortie quand il viendrait.

Exercice oral d'automatisations : R 10 Automatisations 10 : du style direct au style indirect - <i>Introduction au présent ou au passé, jen des pronoms et des adjectifs (2)</i>		A 2 – B 1 – B 2
Transformez les phrases suivantes du discours direct au discours indirect, comme dans l'exemple.		
Exemple : - Jacques a demandé à Victor ... - Prête-moi trois cents euros !		Jacques a demandé à Victor de lui prêter trois cents euros.
1	Victor lui a répondu : - Je t'en ai déjà prêté vingt.	Victor lui a répondu qu'il lui en avait déjà prêté vingt.
2	Jacques lui a expliqué : - C'est pour mon loyer.	Jacques lui a expliqué que c'était pour son loyer.
3	Victor a objecté : - Ce n'est pas mon problème.	Victor a objecté que ce n'était pas son problème.
4	... Et il a ajouté : - Ce n'est pas à moi de payer ton loyer.	...Et il a ajouté que ce n'était pas à lui de payer son loyer.
5	Jacques a insisté : - Je te donnerai 10% d'intérêts si tu veux.	Jacques a insisté qu'il lui donnerait dix pour cent d'intérêts s'il voulait.
6	Victor s'est exclamé : - Tu me prends pour une banque ⁴ !	Victor s'est exclamé qu'il le prenait pour une banque.

¹ J'ai failli oublier : J'ai presque oublié.

² Murmurer : parler à voix très basse.

³ Lutter : se battre, faire la révolution.

⁴ Prendre quelqu'un pour : considérer qqn. comme.

7	... Et il lui a suggéré : - Va demander à ton amie Brigitte qui est plus riche que moi !	... Et il lui a suggéré d'aller demander à son amie Brigitte qui était plus riche que lui.
8	Jacques a avoué : - Je lui ai déjà emprunté deux cents euros.	Jacques a avoué qu'il lui avait déjà emprunté deux cents euros.
9	Victor s'est écrié - Je ne te prêterai rien car tu ne me rembourseras jamais :	Victor s'est écrié qu'il ne lui prêterait rien car il ne le rembourserait jamais.
10	En claquant la porte, Jacques lui a crié : - Ne me demande plus rien !	En claquant la porte, Jacques lui a crié de ne plus rien lui demander.
11	... Et il a ajouté : - Je ne te considère plus comme mon ami.	... Et il a ajouté qu'il ne le considérerait plus comme son ami.
12	Victor a demandé à Jacques : - Ne t'énerve pas comme ça !	Victor a demandé à Jacques de ne pas s'énerver comme ça.
13	... Et il lui a promis : - Je t'en prêterai cent, mais pas un sou de plus.	... Et il lui a promis qu'il lui en prêterait cent, mais pas un sou de plus.
14	Jacques a répondu à Victor : - Tu es quand même très sympa.	Jacques a répondu à Victor qu'il était quand même très sympa.

Exercice oral d'automatisations :			B 2 – C 1
R 11	Automatisations 11 : style direct et style indirect - <i>Introduction au présent ou au passé, jeu des pronoms et des adjectifs. (3)</i>		
Transformez les phrases suivantes du discours direct au discours indirect.			
1	« Je ne les connais pas. »	Qu' a-t-elle dit ? Qu'avons-nous dit ? Qu'as-tu dit ? Qu'ont-ils dit ?	Elle a dit qu'elle ne les connaissait pas. Nous avons dit que nous ne les connaissions pas. J'ai dit que je ne les connaissais pas. Ils ont dit qu'ils ne les connaissaient pas.
2	« C'est la mienne. »	Que vous a-t-elle dit ? Qu'avons-nous dit ? Qu'as-tu dit ? Qu'ont-ils dit ?	Elle m'a dit que c'était la sienne. Nous avons dit que c'était la nôtre. J'ai dit que c'était la mienne. Ils ont dit que c'était la leur.
3	« Je vous remercie. »	Que vous a-t-elle dit ? Qu'avons-nous dit ? Qu'as-tu dit ? Qu'ont-ils dit ?	Elle nous/m'a dit qu'elle nous/me remerciait. Nous avons dit que nous vous remercions. J'ai dit que je vous remerciais. Ils ont dit qu'ils nous remerciaient.
4	« Donnez-moi votre nom ! »	Que vous a-t-elle demandé ? Que lui avons-nous demandé ? Que lui as-tu demandé ? Que vous ont-ils demandé ?	Elle m'a demandé de lui donner mon nom. Nous lui avons demandé de nous donner son nom. Je lui ai demandé de me donner son nom. Il m'ont demandé de leur donner mon nom.
5	« Je vous attendrai. »	Que vous a-t-elle dit ? Que lui avons-nous dit ? Que lui as-tu dit ? Que lui a-t-elle dit ?	Elle nous/m'a dit qu'elle nous/m'attendrait. Nous lui avons dit que nous l'attendrions. Je lui ai dit que je l'attendrais. Elle lui a dit qu'elle l'attendait.
6	« Prenez le vôtre ! »	Que vous a-t-il dit ? Que lui avons-nous dit ? Que lui as-tu dit ? Que leur ont-ils dit ?	Il nous/m'a dit de prendre le nôtre/le mien. Nous lui avons dit de prendre le sien. Je lui ai dit de prendre le sien. Ils leur ont dit de prendre le leur.
7	« Ils m'ont invité. »	Que vous a-t-elle dit ? Que t'a-t-il dit ? Que lui as-tu dit ? Que m'a-t-il dit ?	Elle m'a dit qu'ils l'avaient invité. Il m'a dit qu'ils l'avaient invité. Je lui ai dit qu'ils m'avaient invité. Il m'a dit qu'ils l'avaient invité.
8	« Venez nous voir ! »	Que vous a-t-il demandé ? Que lui avons-nous demandé ? Que leur avez-vous demandé ? Que leur ont-ils demandé ?	Il nous/m'a demandé de venir les voir. Nous lui avons demandé de venir nous voir. Nous leur avons demandé de venir nous voir. Ils leur ont demandé de venir les voir.

R 12	Exercice oral d'automatisations : Automatisations 12 : style direct et style indirect - <i>Introduction au présent ou au passé, jeu des pronoms et des adjectifs. (4)</i>	B 1 – B 2
Transformez le discours direct en discours indirect en faisant attention aux changements de pronoms et d'adjectifs. L'introduction reste toujours la même “ <i>Il a dit/demandé à sa nouvelle secrétaire ...</i> ” ou “ <i>Il lui a dit ...</i> ”		
1	Il a dit à sa nouvelle secrétaire : « Je prends mon café sans sucre. »	Il lui a dit qu'il prenait son café sans sucre. Il lui a dit qu'il le prenait sans sucre.
2	Il a dit à sa nouvelle secrétaire : « Vous pouvez m'appeler Pierre. »	Il lui a dit qu'elle pouvait l'appeler Pierre.
3	Il a dit à sa nouvelle secrétaire : « Un gros client viendra vers midi. »	Il lui a dit qu'un gros client viendrait vers midi.
4	Il a dit à sa nouvelle secrétaire : « Nous déjeunerons ensemble. »	Il lui a dit qu'ils déjeuneraient ensemble.
5	Il a dit à sa nouvelle secrétaire : « Je serai peut-être un peu en retard. »	Il lui a dit qu'il serait peut-être un peu en retard.
6	Il lui a dit : « Demandez-lui de patienter quelques minutes et offrez-lui un café ! »	Il lui a dit de lui demander de patienter quelques minutes, et de lui offrir un café.
7	Il lui a dit : « J'ai oublié votre nom. »	Il lui a dit qu'il avait oublié son nom.
8	Il lui a redemandé : « Comment vous appelez-vous ? »	Il lui a redemandé comment elle s'appelait.
9	Il lui a dit : « J'oublie toujours les noms. »	Il lui a dit qu'il oubliait toujours les noms. Il lui a dit qu'il les oubliait toujours.
10	Il lui a dit : « Je vous fait confiance pour tous les détails. »	Il lui a dit qu'il lui faisait confiance pour tous les détails.
11	Il lui a dit : « Vous devez m'informer des messages urgents. »	Il lui a dit qu'elle devait l'informer des messages urgents. Il lui a dit qu'elle devait l'en informer.
12	Il lui a demandé : « Ne me passez jamais directement un client ! »	Il lui a demandé de ne jamais lui passer directement un client. Il lui a demandé de ne jamais lui en passer un directement.
13	Il lui a recommandé : « Demandez-lui son nom d'abord ! »	Il lui a recommandé de lui demander son nom d'abord. Il lui a recommandé de le lui demander d'abord.
14	Il lui a expliqué : « Je préfère savoir qui m'appelle. »	Il lui a expliqué qu'il préférerait savoir qui l'appelait.
15	Il lui a dit : « Nous sommes très occupés. »	Il lui a dit qu'ils étaient très occupés.
16	Il lui a dit : « Nous devons optimiser notre temps. »	Il lui a dit qu'ils devaient optimiser leur temps. Il lui a dit qu'ils devaient l'optimiser.
17	Il l a insisté : « Mais surtout, ne stressiez pas. »	Il a insisté qu'elle ne stresse pas.
18	Il l'a informée : « Mes enfants me téléphonent souvent. »	Il l'a informée que ses enfants lui téléphonaient souvent.
19	Il lui a demandé : « Passez-les moi en priorité ! »	Il lui a demandé de les lui passer en priorité.
20	Il l'a rassurée : « Je suis sûr que tout ira très bien. »	Il l'a rassurée qu'il était sûr que tout irait très bien.

R 13	Exercice oral d'automatisations : Automatisations 13 : style direct et style indirect - <i>Introduction au présent ou au passé, jeu des pronoms et des adjectifs. (5)</i>	B 1 – B 2
Transformez les phrases du discours direct (à gauche), au discours indirect (à droite).		
<i>Ex : Quand il arrivera, on lui expliquera : « Tout se passera très bien. »</i>		<i>Quand il arrivera, on lui expliquera que tout se passera très bien.</i>
<i>Quand il est arrivé, on lui a expliqué : « Tout se passera très bien. »</i>		<i>Quand il est arrivé, on lui a expliqué que tout se passerait très bien.</i>
Monsieur Dupont devra/a dû subir une petit opération chirurgicale. Il sera accueilli/il a été accueilli à l'hôpital.		
1	Quand il arrivera, on lui dira : « Vous devez vous allonger. »	Quand il arrivera, on lui dira qu'il doit s'allonger.
	Quand il est arrivé, on lui a dit : « Vous devez vous allonger. »	Quand il est arrivé, on lui a dit qu'il devait s'allonger.

2	Quand il s'allongera, on lui dira : « L'opération ne durera que trente minutes. »	Quand il s'allongera, on lui dira que l'opération ne durera que trente minutes.
	Quand il s'est allongé, on lui a dit : « L'opération ne durera que trente minutes. »	Quand il s'est allongé, on lui a dit que l'opération ne durerait que trente minutes.
3	L'infirmière l'avertira : « Tout sera prêt dans une heure. »	Elle l'avertira que tout sera prêt une heure après/plus tard.
	L'infirmière l'a averti : « Tout sera prêt dans une heure. »	Elle l'a averti que tout serait prêt une heure après/plus tard.
4	L'infirmière lui dira : « Vous pouvez lire en attendant. »	Elle lui dira qu'il peut lire en attendant.
	L'infirmière lui a dit : « Vous pouvez lire en attendant. »	Elle lui a dit qu'il pouvait lire en attendant.
5	Il demandera à l'infirmière : « Est-ce que je peux appeler ma femme ? »	Il lui demandera s'il peut appeler sa femme.
	Il a demandé à l'infirmière : « Est-ce que peux appeler ma femme ? »	Il lui a demandé s'il pouvait appeler sa femme.
6	Trente minutes avant l'opération, on le préviendra : « Le chirurgien est arrivé. »	Trente minutes avant l'opération, on le préviendra que le chirurgien est arrivé.
	Trente minutes avant l'opération, on l'a prévenu : « Le chirurgien est arrivé. »	Trente minutes avant l'opération, on l'a prévenu que le chirurgien était arrivé.
7	Quand le chirurgien arrivera, il lui dira : « L'anesthésiste s'occupera de vous tout de suite. »	Quand le chirurgien arrivera il lui dira que l'anesthésiste s'occupera de lui tout de suite.
	Quand le chirurgien est arrivé, il lui a dit : « L'anesthésiste s'occupera de vous tout de suite. »	Quand le chirurgien est arrivé, il lui a dit que l'anesthésiste s'occuperait de lui tout de suite.
8	L'infirmière lui demandera : « Restez calme et ne vous inquiétez pas ! »	L'infirmière lui demandera de rester calme et de ne pas s'inquiéter.
	L'infirmière lui a demandé : « Restez calme et ne vous inquiétez pas ! »	L'infirmière lui a demandé de rester calme et de ne pas s'inquiéter.
9	Juste avant l'opération, l'anesthésiste lui expliquera : « Vous vous réveillerez dans deux heures ».	Juste avant l'opération, l'anesthésiste lui expliquera qu'il se réveillera deux heures après/plus tard.
	Juste avant l'opération, l'anesthésiste lui a expliqué : « Vous vous réveillerez dans deux heures ».	Juste avant l'opération, l'anesthésiste lui a expliqué qu'il se réveillerait deux heures plus tard/après.
10	Juste après l'opération, on lui confirmera : « Vous pourrez rentrer chez vous ce soir. »	Juste après l'opération, on lui confirmera qu'il pourra rentrer chez lui ce soir-là.
	Juste après l'opération, on lui a confirmé : « Vous pourrez rentrer chez vous ce soir. »	Juste après l'opération, on lui a confirmé qu'il pourrait rentrer chez lui ce soir-là.
	A ce moment-là, il demandera à l'infirmière : « Est-ce que je pourrai rentrer chez moi à pied ? »	A ce moment-là, il demandera à l'infirmière s'il pourra rentrer chez lui à pied.
	A ce moment-là, il a demandé à l'infirmière : « Est-ce que je pourrai rentrer chez moi à pied ? »	A ce moment-là, il a demandé à l'infirmière s'il pourrait rentrer chez lui à pied.
11	Quand il partira, on lui demandera : « Comment vous sentez-vous ? »	Quand il partira, on lui demandera comment il se sent.
	Quand il est parti, on lui a demandé : « Comment vous sentez-vous ? »	Quand il est parti, on lui a demandé comment il se sentait.

Exercice écrit n° 9

Exercice écrit 9 : pronoms et adjectifs dans le passage du style indirect au style direct. **B 1 – B 2 – C 1**

Transformez les phrases suivantes du style indirect au style direct.

Exemple **Elle a dit qu'elle n'avait pas pu noter son numéro d'immatriculation parce qu'il roulait trop vite.**
Elle a dit : « Je n'ai pas pu noter son numéro d'immatriculation parce qu'il roulait trop vite. »

- 1 Il répète à qui veut l'entendre¹ que son parti a gagné les élections.
.....
- 2 Ils ont demandé de ne rien révéler avant la signature définitive de l'acte de vente.
.....
- 3 S'ils vous demandent quelque chose, vous expliquerez que vous n'aviez pas le choix et que vous avez fait ce que vous pouviez.
.....
- 4 Il a reconnu qu'il venait de commettre une infraction parce qu'il était en train de penser à autre chose.
.....
- 5 Je lui ai demandé de garder le sien et de ne pas prendre le mien.
.....
- 6 Il lui a conseillé de ne pas se faire marcher sur les pieds² et d'être plus agressif avec ses adversaires.
.....
- 7 Il a dit qu'il lirait la lettre quand elle aurait fini de l'écrire.
.....
- 8 Elle a raconté qu'elle était en train de dormir quand les cambrioleurs avaient fait irruption³ dans la maison.
.....
- 9 La sécurité routière a signalé qu'un accident venait de se produire sur l'A6, que la police était en train de dégager l'auto-
route et que la circulation allait être perturbée pour quelques heures.
.....
- 10 Très en colère, il a riposté⁴ que si on ne le remboursait pas, il ne remettrait jamais les pieds dans ce magasin.
.....
- 11 Avant notre expédition, ils nous ont prévenus que les conditions climatiques seraient extrêmes et que nous courions un
réel danger.
.....
- 12 La presse a révélé qu'un ancien ministre venait d'être mis en examen et serait probablement accusé de corruption.
.....
- 13 Des amis leur proposent de prendre quelques jours de vacances et de venir chez eux pour Pâques.
.....
- 14 D'un ton péremptoire⁵ il a exigé qu'on le laisse parler et qu'on ne lui coupe pas la parole à tout bout de champ⁶.
.....
- 15 Quand il est tombé il a crié qu'il s'était fait très mal et qu'il avait peur de s'être cassé la jambe.
.....
- 16 L'institutrice répète aux enfants de ne pas souffler⁷ les réponses quand elle pose une question à un élève.
.....

Réponses à l'exercice n° 9

¹ A qui veut l'entendre : A tout le monde.

² Se laisser marcher sur les pieds : Se laisser faire sans opposer de résistance, se laisser abuser.

³ Faire irruption : Entrer précipitamment, par surprise.

⁴ Riposter : Répondre, réagir.

⁵ D'un ton péremptoire : Avec une voix autoritaire.

⁶ A tout bout de champ : Sans arrêt, tout le temps.

⁷ Souffler : Donner la réponse à voix basse, murmurer.

PP 3 : Exercice oral de prise de parole : le discours indirect “*Vous rappelez-vous ?*”

B 1 – B 2 – C 1

Vous rappelez-vous ce que vous disaient vos parents et vos grands-parents quand vous étiez enfant ?

- 1 Qu'est-ce qu'ils vous disaient concernant le travail à l'école ?
- Quand j'étais enfant, ils me disaient que ...
- 2 Que vous disaient-ils concernant votre famille ?
- Ils me disaient que ...
- 3 Qu'est-ce qu'ils vous disaient concernant votre avenir ?
- Ils me disaient que ...
- 4 Qu'est-ce que vos parents et vos grands-parents vous disaient concernant la politique ?
- Ils me disaient que ...
- 5 Que vous disaient-ils concernant la religion ?
- Ils me disaient que ...
- 6 Qu'est-ce qu'ils vous disaient concernant votre pays ?
- Ils me disaient que ...
- 7 Que vous disaient-ils concernant la morale ?
- Ils me disaient que ...
- 8 Que vous disaient-ils concernant le Monde ?
- Ils me disaient que ...
- 9 Qu'est-ce qu'ils vous disaient concernant la France ?
- Ils me disaient que ...
- 10 Vous rappelez-vous ce que vos professeurs vous disaient concernant les mathématiques ?
Ils me disaient que ...
- 11 Vous rappelez-vous ce que vos parents et vos professeurs vous disaient concernant la vie ?
- Ils me disaient que ...

PP 4 : Exercice oral de prise de parole : pratique du style indirect et du conditionnel futur du passé.

A 2 – B 1 – B 2

- 1 Il y a 20 ou 30 ans, que disaient les scientifiques, les économistes et les politiciens quand on leur parlait de l'environnement et du changement climatique ?
Ils disaient que ...
- 2 Comment les gens qui vivaient en 1900 imaginaient l'an 2025 ?
Ils imaginaient qu'en 2024 ...
- 3 Il y a 1000 ans, comment les gens voyaient-ils la vie après la mort ?
Ils croyaient que ...
- 4 Quand vous étiez étudiant(e) comment voyiez-vous votre avenir ?
Je pensais que ...
- 5 Que disaient, que demandaient, que revendiquaient les syndicalistes pendant qu'ils faisaient la grève ?
Ils disaient ...
Ils demandaient ...
Ils revendiquaient ...



Le bouche à oreille

R 14	Exercice oral d'automatisations : Automatisations 14 : pratique du dialogue rapporté au style indirect - “ <i>Changements de pronoms et d'adjectifs</i> ”	B 1 – B 2 – C 1
Un politicien vous a fait des confidences. Il vous a révélé les dessous ¹ d'un grave scandale !		
Ex : Le politicien - J'ai une confidence à vous faire, mais ne la répétez à personne !		- Il m'a dit qu'il avait une confidence à me faire et il m'a demandé de ne la répéter à personne.
1	Vous - Vous pouvez compter sur moi².	Je lui ai répondu qu'il pouvait compter sur moi.
2	Lui - Vraiment ? parce que c'est ultra confidentiel.	Il a insisté que c'était ultra confidentiel.
3	Vous - Je vous promets que je serai muet(te) comme une carpe³.	Je lui ai promis que je serais muet(te) comme une carpe.
4	Lui - Le Premier ministre a demandé la démission de son chef de cabinet.	Il m'a confié que le premier ministre avait demandé la démission de son chef de cabinet.
5	Vous - Et pourquoi ?	Je lui ai demandé pourquoi.
6	Lui - A cause de sa femme !	Il m'a répondu que c'était à cause de sa femme.
7	Vous - Qu'est-ce qui s'est passé ?	Je lui ai demandé ce qui s'était passé.
8	Lui - Elle a aidé son amant à obtenir un contrat très avantageux avec l'état.	Il m'a expliqué qu'elle avait aidé son amant à obtenir un contrat très avantageux avec l'état.
9	Vous - Mais c'est ce qu'on appelle du népotisme !	Je me suis exclamé(e) que c'était ce qu'on appelait/appelle du népotisme.
10	Lui - Oui, c'est vrai.	Il m'a confirmé que c'était vrai.
11	Vous - Il a quel âge son amant ?	Je lui ai demandé quel âge avait son amant.
12	Lui - Il a vingt et un ans.	Il m'a dit qu'il avait vingt et un ans.
13	Vous - Et quel âge a la femme du chef de cabinet ?	Je lui ai demandé quel âge avait la femme du chef de cabinet.
14	Lui - Elle a soixante-dix ans.	Il m'a répondu qu'elle avait soixante-dix ans.
15	Vous - Vous êtes sérieux ?	Je lui ai demandé s'il était sérieux.
16	Lui - Je vous jure que c'est la vérité.	Il m'a juré que c'était la vérité.
17	Vous - Je n'arrive pas à vous croire.	Je lui ai dit que je n'arrivais pas à le croire.
18	Lui - Vous savez, elle est encore pas mal la femme du chef de cabinet.	Il m'a expliqué que la femme du chef de cabinet était encore pas mal.
19	Vous - C'est quand même difficile à croire.	J'ai insisté que c'était quand même difficile à croire.
20	Lui - Pourtant, il y a des preuves irréfutables⁴.	Il m'a affirmé qu'il y avait des preuves irréfutables.
21	Vous - Est-ce que le chef de cabinet démissionnera ?	Je lui ai demandé si le chef de cabinet démissionnerait.
22	Lui - Il n'a pas le choix !	Il m'a répondu qu'il n'avait pas le choix.
23	Vous - Mais, il n'y est pour rien⁵ !	J'ai protesté qu'il n'y était pour rien.
24	Lui - Je suis d'accord, c'est très injuste.	Il m'a dit qu'il était d'accord et que c'était très injuste.
25	Vous - Et qu'est-ce qu'il va faire après ?	J'ai voulu savoir ce qu'il allait faire après.
26	Lui - Il va certainement divorcer.	Il m'a dit qu'il allait certainement divorcer.

¹ Les dessous : les aspects cachés, les secrets d'une affaire.

² Compter sur quelqu'un : faire confiance à quelqu'un.

³ Être muet comme une carpe : rester très discret.

⁴ Irréfutable : sans aucun doute, absolument certain.

⁵ N'y être pour rien : être totalement innocent.



Confidences !

R 15	Exercice oral d'automatisations : Automatisations 15 : pratique du dialogue rapporté au style indirect <i>"Il lui a demandé comment s'appelait son mari."</i>	B 1 – B 2 – C 1
------	---	------------------------

Hier, elle est allée chercher les pantalons de son mari chez le teinturier... transformez le dialogue en histoire !

Ex : « Bonjour Monsieur le teinturier ! »		Elle a dit bonjour au teinturier.
1	La dame - Voilà mon ticket Monsieur le teinturier !	Elle a montré/donné son ticket au teinturier.
2	D - Est-ce que le pantalon de mon mari est prêt ?	Elle lui a demandé si le pantalon de son mari était prêt.
3	Le teinturier - Comment s'appelle votre mari Madame ?	Il lui a demandé comment s'appelait son mari. Il lui a demandé le nom de son mari.
4	D - Il s'appelle comme moi, bien-sûr !	Elle a répondu qu'évidemment, il s'appelait comme elle.
5	T - Dans ce cas, pourriez-vous me donner votre nom ?	Il lui a alors demandé si elle pouvait lui donner son nom. Il lui a donc demandé son nom.
6	D - Mais pourquoi avez-vous besoin de mon nom pour trouver le pantalon de mon mari ?	Elle lui a demandé pourquoi il avait besoin de son nom pour trouver le pantalon de son mari ?
7	D - Est-ce que mon ticket ne vous suffit pas ?	Elle lui a demandé si son ticket ne lui suffisait pas ? Elle s'est étonnée que son ticket ne lui suffise pas.
8	D - Il y a bien un numéro sur mon ticket !	Elle a insisté qu'il y avait bien un numéro sur son ticket ! Il lui a expliqué que ce n'était pas pour trouver son pantalon.
9	T - Ce n'est pas pour trouver votre pantalon, Madame !	Elle a insisté de savoir pourquoi il voulait leur nom.
10	D - Alors pourquoi voulez-vous notre nom Monsieur ?	Il lui a dit/répondu que c'était pour faire sa facture.
11	T - C'est pour faire ma facture Madame !	Elle lui a demandé combien elle lui devait.
12	D - Alors, combien je vous dois Monsieur ?	Il lui a répondu que ça faisait vingt euros.
13	T - Ça fait vingt euros Madame.	Elle lui a fait/donné un chèque de vingt euros.
14	D - Voilà Monsieur, un chèque de vingt euros.	Le teinturier lui a demandé sa carte d'identité.
15	T - Votre carte d'identité s'il vous plaît Madame ?	Elle a répondu qu'elle ne l'avait pas sur elle.
16	D - Je ne l'ai pas sur moi !	Il lui a demandé si elle avait son passeport. Il lui a demandé son passeport.
17	T - Est-ce que vous avez votre passeport ?	Elle a dit qu'elle avait le permis de conduire de son mari.
18	D - Non, j'ai le permis de conduire de mon mari.	Elle lui a dit/elle l'a averti qu'elle n'était pas sûre de revenir chez lui.
19	D - Vous savez Monsieur, je ne suis pas sûre de revenir chez vous.	Il lui a demandé pourquoi.
20	T - Mais pourquoi madame ?	Elle lui a dit qu'elle n'aimait pas beaucoup ses manières.
21	D - Je n'aime pas beaucoup vos manières Monsieur.	Elle a ajouté que vingt euros étaient trop cher pour un pantalon.
22	D - Et puis vingt euros pour un pantalon, c'est trop cher.	Il s'est défendu que le pantalon était très sale.
23	T - Oui, mais le pantalon était très sale.	Elle s'est exclamée que si les pantalons de son mari n'avaient pas été sales, elle ne les lui aurait pas apportés.
24	D - Si les pantalons de mon mari n'avaient pas été sales, je ne vous les aurai pas apportés.	Il lui a demandé de ne pas le prendre comme ça. Il lui a demandé de ne pas le prendre mal.
25	T - Mais ne le prenez pas comme ça Madame !	



R 16	Exercice oral d'automatisations : Automatisations 16 : pratique du dialogue rapporté au style indirect <i>"Il a demandé s'ils allaient bientôt pouvoir partir."</i>	B 1 – B 2 – C 1
L'année dernière au début du mois de juillet, une famille française partait en vacances.		
<i>Elle - Allez les enfants ! Dépêchez-vous ! C'est les vacances.</i>		<i>La mère a dit à ses enfants de se dépêcher parce que c'était les vacances.</i>
1	Lui - On va bientôt pouvoir partir ?	Il a demandé s'ils allaient bientôt pouvoir partir.
2	Elle - Je crois que tout est prêt.	Elle a dit qu'elle croyait que tout était prêt.
3	Lui - Tu n'as pas oublié le chat ?	Il a voulu savoir si elle n'avait pas oublié le chat.
4	Elle - Non, on peut y aller.	Elle lui a répondu que non et qu'ils pouvaient y aller.
5	Lui - Est-ce que tu peux mettre le GPS ? J'ai peur qu'il y ait des embouteillages.	Il a demandé à sa femme de mettre le GPS, parce qu'il avait peur qu'il y ait des embouteillages.
6	Elle - Quelle heure est-il ?	Elle lui a demandé quelle heure il était.
7	Lui - Vers six heures du matin.	Il lui a répondu qu'il était environ six heures du matin.
8	GPS - Vous pouvez maintenant démarrer.	Le GPS leur a dit qu'ils pouvaient maintenant démarrer.
9	Elle - Il est stupide ce GPS, on est déjà partis.	Elle a dit que ce GPS était stupide parce qu'ils étaient déjà partis.
10	GPS - A cent cinquante mètres, veuillez tourner à gauche !	Le GPS leur a demandé de tourner à gauche cent cinquante mètres plus loin.
11	Lui - C'est cette rue-là, après le rond-point ?	Il a demandé à sa femme si c'était la rue qui se trouvait après le rond-point.
12	GPS - Maintenant, tournez à gauche !	A ce moment-là le GPS leur a indiqué de tourner à gauche.
13	Elle - Non, c'était avant le rond-point que tu devais tourner, tu l'as ratée.	Elle a dit à son mari qu'il devait tourner avant le rond-point et qu'il avait raté la rue.
14	Lui - J'en ai marre¹ de ce GPS ! Il a toujours un métro de retard².	Il s'est exclamé qu'il en avait marre de ce GPS qui avait toujours un métro de retard.
15	Elle - Non, c'est de ta faute, tu roules trop vite.	Elle lui a dit que c'était de sa faute parce qu'il roulait trop vite.
16	Lui - Ah ! s'il te plaît, c'est les vacances, alors on arrête les petites phrases assassines³.	Il s'est énervé et lui a répondu que c'étaient les vacances et qu'ils devaient arrêter les petites phrases assassines.
17	GPS - Prenez la première rue à droite et faites demi-tour⁴ !	Le GPS leur a dit de prendre la première rue à droite et de faire demi-tour.
18	Elle - A quoi ça sert un GPS ?	Elle s'est demandé à quoi servait un GPS.
19	Lui - Il paraît que c'est une des premières causes de divorce en Europe.	Il a rétorqué ⁵ que c'était une des premières causes de divorce en Europe.
20	Elle - C'est vrai que je te déteste quand tu écoutes ton GPS.	Elle a admis qu'elle le détestait quand il écoutait son GPS.
21	Lui - J'ai envie de continuer tout droit et de passer par Paris.	Il lui a dit qu'il avait envie de continuer tout droit et de passer par Paris.
22	Elle - Ah ! non, on suit le GPS, sinon on va se perdre, comme d'habitude.	Elle lui a dit qu'elle n'était pas d'accord, qu'il fallait suivre le GPS sinon, ils allaient se perdre comme d'habitude.
23	Lui - Ça commence bien les vacances ! un GPS idiot, la pluie et une casse-pieds⁶.	Il s'est exclamé que les vacances commençaient bien, avec un GPS idiot, la pluie et une casse-pieds.
24	GPS - Vous devez faire demi-tour !	Le GPS a répété qu'ils devaient faire demi-tour.
25	Elle - Bon, au lieu de râler⁷, fais demi-tour !	Elle lui a dit qu'au lieu de râler, il devait faire demi-tour.
26	Lui - Voilà, ça y est ! tu es contente ? j'ai fait demi-tour !	Il lui a répondu que ça y était et lui a demandé si elle était contente qu'il ait fait demi-tour.

¹ J'en ai marre : j'en ai assez.

² Avoir un métro de retard : faire quelque chose trop tard.

³ Une petite phrase assassine : une petite phrase ou des mots méchants, désagréables.

⁴ Faire demi-tour : retourner dans la direction opposée.

⁵ Rétorquer : répondre.

⁶ Un / une casse-pieds : une personne irritante, énervante.

⁷ Râler : protester, pester, grogner.

27	Elle - Moi je m'en fiche, c'est madame GPS qui est contente, pas moi.	Elle lui a répondu qu'elle s'en fichait, et que c'était madame GPS qui était contente, pas elle.
28	GPS - Maintenant continuez tout droit pour cinq cents mètres !	Le GPS leur a demandé de continuer tout droit pour cinq cents mètres.
29	Lui - Ça y est, l'autoroute !	En voyant l'autoroute, il s'est exclamé que ça y était.
30	GPS - Dans cinquante mètres, veuillez tourner à gauche et entrer sur l'autoroute A13 !	Le GPS leur a annoncé de tourner à gauche dans cinq cents mètres, pour entrer sur l'autoroute A13.
31	Elle - Merde ! il y a déjà un embouteillage !	Elle s'est écriée très vulgairement qu'il y avait déjà un embouteillage.
32	Lui - Et ben ! on n'est pas sorti de l'auberge¹.	Il a ajouté qu'ils n'étaient pas sortis de l'auberge.

R 17	Exercice oral d'automatisations : Automatisations 17 : pratique du dialogue rapporté au style indirect “ <i>Vous lui avez répondu que vous aviez 39°2.</i> ”	B 1 – B 2 – C 1
------	--	------------------------

Le mois dernier j'ai eu une forte grippe et j'ai téléphoné aux urgences médicales pour qu'ils m'envoient un médecin.

<i>Moi – Allo ! Les urgences médicales ? Pouvez-vous m'envoyer un médecin ?</i>		<i>Vous avez téléphoné aux urgences médicales et vous leur avez demandé de vous envoyer un médecin.</i>
1	Le réceptionniste - Qu'est-ce qu'il y a ?	Il vous a demandé ce qu'il y avait.
2	Moi - J'ai une grosse fièvre depuis hier soir.	Vous lui avez expliqué que vous aviez une grosse fièvre depuis la veille au soir.
3	Lui - Vous avez pris votre température ?	Il vous a demandé si vous aviez pris votre température.
4	Moi - Oui	Vous avez répondu affirmativement/que oui.
5	Lui - Vous avez quelle température maintenant ?	Il vous a demandé quelle température vous aviez à ce moment-là.
6	Moi - J'ai 39°2.	Vous lui avez répondu que vous aviez 39°2.
7	Lui - Est-ce que vous avez d'autres symptômes ?	Il vous a demandé si vous aviez d'autres symptômes.
8	Moi - J'ai mal à la gorge et aux articulations.	Vous lui avez répondu que vous aviez mal à la gorge et aux articulations.
9	Lui - D'accord, je vais vous envoyer un médecin.	Il vous a confirmé qu'il allait vous envoyer un médecin.
10	Lui - Il arrivera d'ici une heure.	Il a précisé que le médecin arriverait dans un délai d'une heure.

Une heure et demie plus tard, le médecin est arrivé chez moi...

11	Le médecin - Est-ce que vous avez pris des médicaments ?	Le médecin vous a demandé si vous aviez pris des médicaments.
12	Moi - Oui.	Vous lui avez répondu que oui.
13	Le médecin - Quels médicaments avez-vous pris ?	Il a voulu savoir quels médicaments vous aviez pris.
14	Moi - J'ai pris deux Aspégic et un Actifed.	Vous lui avez expliqué que vous aviez pris deux Aspégic et un Actifed.
15	Le médecin - Je vais vous prescrire quelque chose de plus fort.	Il vous a répondu qu'il allait vous prescrire quelque chose de plus fort.
16	Moi - Je ne me sens pas bien du tout docteur !	Vous lui avez dit que vous ne vous sentiez pas bien du tout.
17	Le médecin - Je pense que le mieux serait de prendre des antibiotiques.	Il vous a dit qu'il pensait que le mieux serait de prendre des antibiotiques.

¹ On n'est pas sorti de l'auberge : on n'a pas fini d'attendre. Il va falloir être patient.

18	Moi - Pouvez-vous me donner un arrêt de travail ?	Vous lui ai demandé s'il pouvait vous donner un arrêt de travail.
19	Le médecin - Pour combien de temps ?	Il vous a demandé pour combien de temps.
20	Moi - Pour deux semaines.	Vous lui avez suggéré de vous prescrire deux semaines d'arrêt de travail.
21	Le médecin - Deux semaines pour une grippe ? C'est un peu exagéré !	Il vous a répondu qu'il trouvait que deux semaines d'arrêt de travail pour une grippe, c'était un peu exagéré !
22	Moi - Si vous étiez à ma place, vous ne diriez pas ça.	Vous avez insisté que s'il était à votre place, il ne dirait pas ça.

R 18	Exercice oral d'automatisations : Automatisations 18 : pratique du dialogue rapporté au style indirect " <i>Son père lui a demandé ce qui s'était passé ...</i> "	B 1 – B 2 – C 1
------	---	------------------------

Elle a trouvé un moyen original et créatif pour annoncer à son père son échec à l'examen.

<i>La fille - Allo papa, j'ai une mauvaise nouvelle à t'annoncer.</i>		<i>Elle a téléphoné à son père pour lui dire qu'elle avait une mauvaise nouvelle à lui annoncer.</i>
1	Le père - Qu'est-ce qui s'est passé ma chérie ? J'espère que ce n'est pas trop grave.	Son père lui a demandé ce qui s'était passé et si ce n'était pas trop grave.
2	La fille - Si, c'est quand même assez grave.	Elle lui a répondu que c'était quand même assez grave.
3	Le père - Qu'est-ce qu'il y a ?	Son père lui a demandé ce qu'il y avait.
4	La fille - Je suis enceinte.	Elle lui a annoncé qu'elle était enceinte.
5	Le père - J'espère que ce n'est pas Roger ?	Il lui a dit qu'il espérait que ce n'était pas Roger.
6	La fille - Non, c'est Robert.	Elle lui a répondu que c'était Robert.
7	Le père - Robert, mais c'est encore pire ! Qu'est-ce que tu comptes faire ?	Il s'est écrié que c'était encore pire si c'était Robert, et il lui a demandé ce qu'elle comptait faire.
8	La fille - Poisson d'avril !	Elle lui a lancé que c'était un poisson d'avril.
9	Le père - Vraiment, ce n'est pas drôle.	Il lui a répondu que ce n'était pas drôle.
10	La fille - En fait papa, la mauvaise nouvelle c'est que j'ai raté mon examen.	Et puis du tac au tac ¹ , elle lui a annoncé que la mauvaise nouvelle c'était qu'elle avait raté son examen.
11	Le père - C'est quand même moins grave que de tomber enceinte de Robert ou de Roger à dix-huit ans.	Son père lui a répondu que c'était quand même moins grave que de tomber enceinte de Robert ou de Roger à dix-huit ans.
12	La fille - Mon petit papa je t'adore, j'étais sûre que tu comprendrais.	Elle lui a dit qu'elle l'adorait et qu'elle était sûre qu'il comprendrait.
13	Le père - Je comprends surtout que tu me prends pour un idiot.	Il a terminé en lui disant qu'il comprenait surtout qu'elle le prenait pour un idiot.

¹ Du tac au tac : très vite, très directement

R 19	Exercice oral d'automatisations : Automatisations 19 : pratique du dialogue rapporté au style indirect <i>"Il l'a assuré qu'il acceptait et qu'il en était ravi."</i>	B 1 – B 2 – C 1
Quand un laboratoire pharmaceutique veut tester un nouveau médicament sur l'être humain, il organise des tests pharmaceutiques volontaires ou rémunérés.		
... Intéressé par un article paru dans la revue médicale, Monsieur Tarpon a proposé sa candidature à un test pharmaceutique rémunéré.		
1	Le laboratoire - Allo ! Monsieur Tarpon ?	Le laboratoire a appelé Monsieur Tarpon.
2	M. Tarpon - Oui, c'est moi. Qui est à l'appareil ?	M. Tarpon a décroché en demandant qui était à l'appareil.
3	Le laboratoire - Vous vous êtes présenté ce matin pour participer à un test pharmaceutique rémunéré.	L'employé du laboratoire lui a rappelé qu'il s'était présenté ce matin-là pour un test pharmaceutique rémunéré.
4	M. Tarpon - Oui, c'est bien ça. Est-ce que j'ai été pris ?	M. Tarpon a confirmé et a demandé s'il avait été pris.
5	Le laboratoire - Oui, vous avez été choisi ainsi que deux autres personnes, est-ce que vous acceptez ?	L'employé du laboratoire lui a appris qu'il avait été choisi ainsi que deux autres personnes, et lui a demandé s'il acceptait.
6	M. Tarpon - Bien-sûr que j'accepte, et j'en suis même ravi.	M. Tarpon l'a assuré qu'il acceptait et qu'il en était même ravi.
7	Le laboratoire - Pour compléter votre dossier, nous avons besoin d'un flacon de vos urines aujourd'hui.	L'employé du laboratoire lui a expliqué qu'il avait besoin d'un flacon de ses urines le jour même, pour compléter son dossier.
8	M. Tarpon - Ça ne peut pas attendre demain ?	M. Tarpon lui a demandé si ça ne pouvait pas attendre le lendemain.
9	Le laboratoire - Non ! Pouvez-vous nous l'apporter tout de suite ?	L'employé du laboratoire lui a répondu que non, et lui a demandé s'il pouvait le leur apporter tout de suite.
Monsieur Tarpon qui avait beaucoup bu la veille, a demandé à sa copine de remplir le flacon à sa place, et le lendemain ...		
10	Le laboratoire - Allo ! Monsieur Tarpon ?	Le lendemain, l'employé du laboratoire a rappelé M. Tarpon.
11	M. Tarpon - Oui, c'est bien moi.	M. Tarpon a répondu que c'était bien lui.
12	Le laboratoire - Je suis désolé, mais nous ne pouvons plus retenir votre candidature pour notre test pharmaceutique rémunéré.	L'employé du laboratoire lui a expliqué qu'il était désolé, mais qu'il ne pouvait plus retenir sa candidature pour leur test pharmaceutique rémunéré.
13	M. Tarpon - Mais, je ne comprends pas, vous m'avez dit que vous aviez accepté ma candidature.	M. Tarpon lui a répondu qu'il ne comprenait pas et qu'il lui avait confirmé qu'ils avaient accepté sa candidature.
14	Le laboratoire - Oui Monsieur, encore une fois je suis désolé mais c'est devenu impossible.	L'employé du laboratoire s'est encore excusé mais lui a confirmé que sa candidature était devenue impossible.
15	M. Tarpon - Mais pourquoi ?	M. Tarpon lui a demandé pourquoi.
16	Le laboratoire - Parce que vous êtes enceinte Monsieur Tarpon !	L'employé du laboratoire lui a dit que c'était parce qu'il était enceinte.



Le client furieux : « Monsieur, où est mon plat ? Ça fait trente minutes que j'attends. Avez-vous oublié ma commande ? »

Le client a interpellé le serveur pour savoir où était son plat, et il a ajouté que ça faisait trente minutes qu'il attendait. Très en colère il lui a demandé s'il avait oublié sa commande.

R 20	Exercice oral d'automatisations : Automatisations 20 : pratique du dialogue rapporté au style indirect "Le fonctionnaire lui a demandé son passeport."	B 1 – B 2 – C 1
L'histoire s'est passée au consulat de Chine à Paris, entre un fonctionnaire chinois et un touriste.		
Transformez le discours direct en discours indirect comme dans l'exemple, en mettant l'introduction au passé - Il lui a demandé ...		
	<i>Exemple : - Vos noms et prénoms ?</i>	<i>Il lui a demandé son nom et son prénom.</i>
1	- Pourquoi voulez-vous aller en Chine ?	Il lui a demandé pourquoi il voulait aller en Chine.
2	- Votre passeport s'il vous plaît !	Il lui a demandé son passeport.
3	- Est-ce que vous parlez chinois ?	Il a voulu savoir s'il parlait chinois.
4	- Comprenez-vous le chinois ?	Il lui a demandé s'il comprenait le chinois.
5	- Qu'est-ce que vous voulez faire en Chine ?	Il lui a demandé ce qu'il voulait faire en Chine.
6	- Vous avez de la famille à Pékin ?	Il lui a demandé s'il avait de la famille à Pékin.
7	- Votre profession s'il vous plaît !	Il lui a demandé sa profession.
8	- Qui est-ce que vous connaissez en Chine ?	Il lui a demandé qui il connaissait en Chine.
9	- Comment irez-vous en Chine ?	Il a voulu savoir comment il irait en Chine.
10	- Quand arriverez-vous à Pékin ?	Il a voulu savoir quand il arriverait à Pékin.
11	- Irez-vous seul en Chine ?	Il lui a demandé s'il irait seul en Chine.
12	- Etes-vous déjà allé à Pékin ?	Il a cherché à savoir s'il était déjà allé à Pékin.
13	- Vous voulez y rester combien de temps ?	Il lui a demandé combien de temps il voulait y rester.
14	- Quelle est votre date de naissance ?	Il lui a demandé quelle était sa date de naissance. Il lui a demandé sa date de naissance.
15	- Vous êtes marié ou vous êtes célibataire ?	Il a voulu savoir s'il était marié ou s'il était célibataire.
16	- Est-ce que vous avez des enfants ?	Il a voulu savoir s'il avait des enfants.
17	- Combien en avez-vous ?	Il lui a demandé combien il en avait.
18	- Quel âge ont-ils ?	Il lui a demandé quel âge ils avaient.
19	- Votre femme viendra avec vous ?	Il lui a demandé si sa femme viendrait avec lui.
20	- Quelle est la profession de votre femme ?	Il lui a demandé quelle était la profession de sa femme. Il lui a demandé la profession de sa femme.
21	- A-t-elle déjà visité la Chine ?	Il lui a demandé si elle avait déjà visité la Chine.
22	- Où irez-vous exactement en Chine ?	Il a cherché à savoir où exactement il irait en Chine.
23	- Appartenez-vous à un parti politique ?	Il lui a demandé s'il appartenait à un parti politique.
24	- Quelle est votre religion ?	Il lui a demandé quelle était sa religion. Il lui a demandé sa religion.
25	- Avez-vous un casier judiciaire ¹ ?	Il lui a demandé s'il avait un casier judiciaire.
26	- Avez-vous déjà voyagé à Taïwan ?	Il lui a demandé s'il avait déjà voyagé à Taïwan.
27	- Etes-vous déjà allé en Corée du nord ?	Il a voulu savoir s'il était déjà allé en Corée du nord.
28	- Signez cette déclaration s'il vous plaît !	Il lui a demandé de signer sa déclaration.
29	- Ça fera deux cent cinquante euros.	Il lui a dit que ça ferait deux cent cinquante euros.

R 21	Exercice oral d'automatisations : Automatisations 21 : pratique du dialogue rapporté au style indirect "L'homme lui a demandé ce qu'il lui arrivait."	B 1 – B 2 – C 1
Transformez le discours direct en discours indirect comme dans l'exemple, en mettant l'introduction au passé. Dans la rue, une dame ne pouvait pas faire démarrer sa voiture, un homme lui a proposé son aide.		
	<i>Le Monsieur - Qu'est-ce qu'il vous arrive Madame?</i>	<i>L'homme lui a demandé ce qu'il lui arrivait.</i>
1	La Dame - Je suis en panne Monsieur.	Elle lui a répondu qu'elle était en panne.
2	Le Monsieur - Vous avez une idée d'où ça vient ?	Il lui a demandé si elle avait une idée d'où ça venait.
3	D - Non, aucune.	Elle lui a dit qu'elle n'en avait aucune.
4	M - Vous êtes sûre que vous n'êtes pas en panne d'essence Madame ?	Il lui a demandé si elle était sûre qu'elle n'était pas/de ne pas être en panne d'essence.

¹ Un casier judiciaire : un dossier criminel à la police.

5	D - Pourquoi me posez vous cette question Monsieur ?	Elle lui a demandé pourquoi il lui posait cette question.
6	M - Parce que les femmes tombent toujours en panne d'essence.	Il lui a répondu que les femmes tombaient toujours en panne d'essence.
7	D – S'il vous plaît, gardez vos commentaires machos pour vous Monsieur !	- Un peu irritée, elle lui a poliment demandé de garder ses commentaires machos pour lui.
8	M - Vous avez fait réviser votre voiture récemment Madame ?	- Il lui a demandé si elle avait fait réviser sa voiture récemment.
9	D - Il y a trois semaines Monsieur !	- Elle lui a répondu qu'elle avait fait réviser sa voiture trois semaines avant/plus tôt.
10	M - Est-ce que vous voulez que je vous pousse ?	- Il lui a demandé si elle voulait qu'il la pousse.
11	D - Ça serait vraiment gentil à vous.	- Elle lui a répondu que ce serait très gentil à lui.
12	M - Prenez le volant Madame ! Je vous pousse.	- Il lui a demandé de prendre le volant et lui a dit qu'il la poussait.
13	M - Mettez en seconde s'il vous plaît !	- Il lui a demandé de mettre en seconde.
14	M - Attendez pour lâcher l'embrayage !	- Il lui a demandé d'attendre pour lâcher l'embrayage.
15	M - Lâchez-le maintenant !	- A ce moment-là, il lui a dit de le lâcher.
16	D - Voilà, ça marche Monsieur ! Je ne sais pas comment vous remercier.	- Elle s'est exclamée que ça marchait et a ajouté qu'elle ne .
17	M - Excusez-moi pour la panne d'essence Madame !	- Il s'est excusé pour la panne d'essence.
18	D - Il n'y a pas de mal, vous avez été très gentil Monsieur.	- Elle lui a répondu qu'il n'y avait pas de mal et qu'il avait été très gentil.

R 22	Exercice oral d'automatisations : Automatisations 22 : pratique du dialogue rapporté au style indirect <i>“Le troisième chien de la voisine du troisième.”</i>	B 1 – B 2 – C 1
Le troisième chien de la voisine du troisième.		
Il y a quelques semaines, vous avez eu une conversation avec votre gardienne au sujet des chiens d'une de vos voisines. Transformez le dialogue au style indirect !		
1	La gardienne - Comment allez-vous aujourd'hui ?	La gardienne m'a demandé comment j'allais ce jour-là. Ce jour-là, la gardienne m'a demandé comment j'allais.
2	Vous - Ça va bien merci.	Je lui ai répondu que j'allais bien.
3	La gardienne - Vous voulez votre courrier ?	La gardienne m'a demandé si je voulais mon courrier.
4	Vous - Non merci, je passerai le prendre demain.	Je lui ai répondu que je passerais le prendre le lendemain.
5	La gardienne - La voisine du troisième a encore acheté un chien !	La gardienne m'a dit que la voisine du troisième avait encore acheté un chien.
6	Vous - Un gros chien ?	Je lui ai demandé si le chien était gros.
7	G - Il est énorme !	Elle m'a répondu qu'il était énorme.
8	Vous - Il y a combien de temps ?	Je lui ai demandé depuis combien de temps elle l'avait acheté.
9	G - Ça fait une semaine à peu près.	Elle m'a dit que ça faisait à peu près une semaine.
10	Vous - Est-ce qu'elle n'en a pas déjà deux ?	Je lui ai demandé si elle n'en avait pas déjà deux.
11	G - Trois gros chiens dans un petit appartement, c'est de la folie !	Elle m'a dit que trois gros chiens dans un petit appartement, c'était de la folie.
12	Vous - Et ça sent mauvais !	J'ai ajouté que ça sentait mauvais.
13	G - Vous avez raison, ça pue¹ !	Elle m'a dit que j'avais raison et que ça puait.
14	Vous - Les voisins vont se plaindre et ils auront raison.	Je lui ai dit que les voisins allaient se plaindre et qu'ils auraient raison.
15	G - Ça fait beaucoup de bruit, trois gros chiens !	Elle a ajouté que ça faisait beaucoup de bruit, trois gros chiens !
16	Vous - Et ça doit coûter cher à nourrir.	J'ai ajouté que ça devait coûter cher à nourrir.
17	G - Moi, j'ai un chat.	Elle m'a dit qu'elle avait un chat.
18	Vous - Vous avez raison, c'est moins encombrant et c'est mignon.	Je lui ai répondu qu'elle avait raison, que c'était moins encombrant et que c'était mignon.

¹ Puer : sentir mauvais.

19	G - Et c'est mieux pour les trottoirs !	Elle a ajouté que c'était mieux pour les trottoirs !
20	Vous - ... et pour les chaussures !	Et j'ai ajouté que c'était mieux aussi pour les chaussures.

R 23	Exercice oral d'automatisations : Automatisations 23 : pratique du dialogue rapporté au style indirect "Au restaurant"	B 1 – B 2 – C 1
Au restaurant		
Rapportez les paroles échangées au style indirect comme dans l'exemple !		
	Exemple : Les clients : « Bonjour mademoiselle. »	Les clients ont dit bonjour à la serveuse.
1	La serveuse : « Bonjour messieurs-dames. »	La serveuse leur a dit bonjour.
2	C - Nous sommes deux.	Ils lui ont dit qu'ils étaient deux.
3	S - Asseyez-vous où vous voudrez ! Je vous apporte la carte.	La serveuse leur a offert de s'asseoir où ils voudraient, et de leur apporter la carte.
4	S - Voulez-vous commencer par un apéritif ?	Pour commencer, elle leur a proposé un apéritif.
5	C - Non merci, nous voudrions une bouteille de Chion bien fraîche s'il vous plaît.	Ils n'en ont pas voulu et ont demandé une bouteille de Chion bien fraîche.
6	S - Je vous l'apporte tout de suite. Désirez-vous des entrées ?	Elle leur a dit qu'elle la leur apportait tout de suite et leur a demandé s'ils désiraient des entrées.
7	C - Oui, deux feuilletés aux champignons s'il vous plaît.	Ils ont commandé deux feuilletés aux champignons.
8	S - Désolé messieurs dames, nous n'en avons plus.	Elle s'est excusée en leur expliquant qu'il n'y en avait plus.
9	C - Alors, apportez-nous une salade de chèvre chaud !	A la place, ils lui ont commandé une salade de chèvre chaud.
10	S - Désolé mais nous n'en avons plus non plus.	Encore une fois, elle leur a dit qu'il n'y en avait plus.
11	C - Alors, nous prendrons directement le plat du jour.	Les clients ont décidé de prendre directement le plat du jour.
12	S - Excusez-moi ! Il n'y a plus de plat du jour, mais j'ai un très bon saumon grillé.	Pour la troisième fois, elle leur a répété qu'il n'y avait plus de plat du jour en leur proposant un très bon saumon grillé.
13	C - Non, nous ne mangeons pas de poisson. Servez-nous une entrecôte frites alors !	Ils lui ont fait savoir qu'ils ne mangeaient pas de poisson, et qu'à la place ils prendraient deux entrecôtes frites.
14	S - Il n'y en a plus non plus.	Une fois de plus, elle a avoué qu'il n'y en avait plus non plus.
15	C : C'est incroyable ! Sommes-nous bien dans un restaurant ?	Les clients indignés se sont écriés que c'était incroyable et ont voulu savoir s'ils étaient bien dans un restaurant.
16	S - Notre cuisinier est en grève, la femme de ménage fait la cuisine, et il n'y a pas de marché aujourd'hui.	Elle leur a expliqué que le cuisinier était en grève, que la femme de ménage faisait la cuisine, et qu'il n'y avait pas de marché ce jour-là.
17	C – La grève, c'est à cause de la réforme des retraites ?	Ils lui ont demandé si la grève était à cause de la réforme des retraites.
18	S - Non, c'est contre l'inflation.	Elle a expliqué que c'était contre l'inflation.
19	C - C'est vrai, parfois j'oublie qu'on est en France.	Les clients ont ironisé que parfois ils oubliaient qu'on était en France.
20	S – Et c'est la même chose presque chaque mois en ce moment.	La serveuse a ajouté que c'était la même chose presque chaque mois à ce moment-là.
21	C - Alors, apportez-nous deux sandwiches au jambon et deux bières !	Résignés, les clients lui ont commandé deux sandwiches au jambon et deux bières.
22	S - Je crois que c'est possible messieurs dames, je vous sers ça tout de suite.	La serveuse les a rassurés que c'était possible et qu'elle les leur servirait tout de suite.
23	C - On est tombés dans une maison de fous !	Les clients ont pensé qu'ils étaient tombés dans une maison de fous.
24	C – Où, dans ce restaurant ou en France ?	Ils se sont demandé si le maison de fous était le restaurant ou la France.

Changement de termes de temps du discours direct au discours indirect

Introduction		« Discours direct » Aujourd'hui	...discours indirect Un autre jour, passé ou futur
Quand le verbe introducteur du discours direct est à un temps différent du présent, sans rapport avec aujourd'hui, certains termes de temps subissent un changement dans le passage du discours direct au discours indirect.	<i>La météo a annoncé...</i>	« Aujourd'hui » « <i>Aujourd'hui il fera beau.</i> »	... ce jour là ... <i>que ce jour-là il ferait beau.</i>
	<i>Il nous demandera ...</i>	« Demain » « demain matin » « <i>Vous viendrez demain soir ?</i> »	... le lendemain/le lendemain matin ... <i>si nous viendrons le lendemain soir.</i>
	<i>Elle a répondu ...</i>	« Après-demain » « “...” soir » « <i>Je travaillerai après-demain.</i> »	... le surlendemain/“...” soir ... <i>qu'elle travaillerait le surlendemain soir.</i>
	<i>Nous leur disions ...</i>	« Hier » « hier après-midi » « <i>Ils sont venus hier.</i> »	... la veille/la veille au matin ... <i>qu'ils étaient venus la veille.</i>
	<i>J'ai voulu savoir ...</i>	« Avant-hier » « “...” soir » « <i>Ils étaient ici avant-hier-matin ?</i> »	... l'avant-veille/l'avant-veille au soir ... <i>s'ils étaient là l'avant-veille au matin.</i>
	<i>Elle m'a rappelé ...</i>	« Il y a 2 jours/“...” 3 semaines » « <i>Ils ont téléphoné il y a 2 jours.</i> »	... 2 jours/3 semaines/avant - plus tôt ... <i>qu'ils avaient téléphoné 2 jours avant.</i>
	<i>Tu leur as proposé ...</i>	« Dans trois jours/deux mois. » « <i>Revenez dans trois jours !</i> »	... trois jours/deux mois/après-plus tard ... <i>de revenir trois jours plus tard.</i>
	<i>Ils nous racontaient ...</i>	« Ce matin/ce soir/cette année. » « <i>Il a fait froid cette année.</i> »	... ce matin-là/ce soir-là/cette année-là. ... <i>qu'il avait fait froid cette année-là.</i>
	<i>Elle m'a suggéré ...</i>	« La semaine/le mois/prochain(e) » « <i>Passez la semaine prochaine !</i> »	... la semaine/le mois/suivant(e)-d'après. ... <i>de passer la semaine suivante/ d'après.</i>
	<i>J'ai expliqué ...</i>	« La semaine/le mois/dernier(e) » « <i>Elle est née la semaine dernière.</i> »	... la semaine/précédent(e) - d'avant ... <i>qu'elle était née la semaine précédente.</i>
	<i>On leur avait écrit ...</i>	« En ce moment » « <i>Il fait trop chaud en ce moment.</i> »	... à ce moment là ... <i>qu'il faisait trop chaud à ce moment-là.</i>
	<i>Il a ajouté ...</i>	« Ici » « <i>Je serai ici la semaine prochaine.</i> »	... là ... <i>qu'il serait là la semaine suivante.</i>

Il n'y a pas de changement de termes de temps si l'introduction et le discours rapporté se trouvent dans la même unité de temps : le même jour, le même mois, la même année, etc.

<i>Vous m'avez dit ce matin :</i>	« <i>Je vous appellerai ce soir.</i> »	... <i>que vous m'appelleriez ce soir.</i>
<i>Il nous a proposé il y a huit jours :</i>	« <i>Venez la semaine prochaine !</i> »	... <i>de venir cette semaine.</i>
<i>Maintenant elle nous confirme :</i>	« <i>Nous serons là demain.</i> »	... <i>qu'ils seront là demain.</i>

Exercice écrit n° 10 Exercice écrit 10 : changement de termes de temps au discours indirect

B 1 – B 2 – C 1

A l'aide du tableau ci-dessus, mettez les dialogues suivants au style indirect en observant le changement des termes de temps.

Exemple : *Il y a un mois, il nous a dit : « Revenez demain sans faute ! »*
Il y a un mois, il nous a dit de revenir le lendemain sans faute.

- Je lui ai rappelé il y a quelques jours : « N'oubliez pas notre rendez-vous d'après-demain ! »
 1 Il y a quelques jours, je lui ai rappelé.....
 « Je vous contacterai dans deux semaines exactement, a-t-il dit à son client, et nous pourrions alors discuter des détails de la transaction. »
- Il y a quelques mois, il a dit à son client qu'il.....

- Il m'a dit ce matin : « Revenez demain ! »

Il m'a dit il y a déjà trois semaines : « Revenez demain soir ! »

Le 15 juillet dernier, il s'est plaint : « En ce moment, il fait très chaud à Paris, et depuis hier la qualité de l'air est déplorable. »

Le 15 juillet dernier, il s'est plaint

« Avant-hier, il m'avait promis qu'il serait ici à seize heures trente précises. » Répétait-elle en l'attendant.

Avant-hier soir en l'attendant, elle répétait que.....

Avant leur mariage vous nous avez précisé : « La célébration aura lieu dans trois jours. »

Avant leur mariage.....

« La victime est morte cette nuit ou ce matin, a constaté le commissaire Maigret dans une de ses enquêtes, et probablement pas hier soir. »

Le commissaire Maigret dans une de ses enquêtes

« Je ne sais pas ce qu'il a, mais il a l'air très inquiet en ce moment. » A expliqué la secrétaire à ses collègues quelques jours avant le drame.

Quelques jours avant le drame,

« Nous partirons mardi ou mercredi prochain. »

Le mois dernier, elle lui a écrit :

« Cette année, avait-elle expliqué, le mur de Berlin est tombé et une ère nouvelle a commencé. »

Elle a expliqué

« Vous n'êtes pas venu hier. » Ont-ils constaté.

Ils ont constaté

Il a répété plusieurs fois lors de la réunion d'hier : « Il n'y a eu aucune grève le mois dernier. »

« Nous partirons en Grèce après-demain. » A-t-elle annoncé le sourire aux lèvres.

« Restez jusqu'à demain ! » Conseilla-t-il aux voyageurs le jour de leur arrivée.

Il s'est émerveillé : « Il y a tant d'étoiles cette nuit que le ciel est presque blanc. »

« Aujourd'hui, avait-t-elle expliqué à son patron, je dois partir à six heures exactement et je ne pourrai pas, comme hier, rentrer chez moi à pas d'heure¹. »

Ce jour-là,

Le mois dernier, nous leur avons demandé : « Ne venez pas demain, mais plutôt après-demain ! »

Réponses à l'exercice n° 10

¹ A pas d'heure : très tard.

R 24	Exercice oral d'automatisations : Automatisations 24 : dialogue rapporté au style indirect et termes de temps "Le plombier !" (1)	B 1 – B 2 – C 1
A la suite¹ d'une fuite d'eau <u>quelques mois auparavant</u>, elle avait attendu le plombier plusieurs jours, en vain. Elle raconte à une amie sa conversation téléphonique avec le plombier. Vous êtes cette dame. Rapportez les paroles de la dame au discours indirect comme dans l'exemple !		
	- Elle lui a demandé « Pourquoi n'êtes-vous pas encore venu réparer ? »	Je lui ai demandé pourquoi il n'était pas encore venu réparer.
1	- Vous deviez venir avant-hier.	Je lui ai rappelé qu'il devait venir l'avant-veille.
2	- Vous n'avez même pas appelé et vous n'êtes pas venu.	J'ai ajouté qu'il n'avait même pas appelé et qu'il n'était pas venu.
3	- Je vous ai attendu hier et vous n'êtes pas venu non plus.	Je lui ai fait remarquer que je l'avais attendu la veille et qu'il n'était pas venu non plus.
4	- Aujourd'hui, vous me dites que vous viendrez demain ou après-demain !	Je lui ai dit que ce jour-là, il me disait qu'il viendrait le lendemain ou le surlendemain.
5	- Est-ce je peux croire à vos promesses ?	Je lui ai demandé si je pouvais croire à ses promesses.
6	- Je commence à douter de vous.	Je lui ai dit que je commençais à douter de lui.
7	- Dans quelques jours, ma maison sera complètement inondée.	Je l'ai averti que quelques jours plus tard, ma maison serait complètement inondée.
8	- Il y a une semaine que ce tuyau fuit.	Je lui ai répété qu'il y avait une semaine que ce tuyau fuyait / que ce tuyau fuyait depuis une semaine.
9	- C'est urgent parce qu'hier soir, les tuyaux fuyaient énormément.	J'ai insisté que c'était urgent parce que la veille au soir, les tuyaux fuyaient énormément.
10	- Je suis sûre que mes voisins du dessous vont certainement être inondés.	J'ai ajouté que mes voisins du dessous allaient certainement être inondés.
11	- Qu'est-ce que je vais leur dire ?	- Je lui ai demandé ce que j'allais leur dire.
12	- Si vous ne venez pas aujourd'hui, ça sera une catastrophe.	Je l'ai prévenu que s'il ne venait pas ce jour-là, ça serait une catastrophe.
13	- Pouvez-vous me promettre de venir cet après-midi ou demain matin au plus tard ?	Je lui ai demandé s'il pouvait me promettre de venir cet après-midi-là ou le lendemain matin au plus tard ?
14	- En ce moment, je ne travaille pas et je reste chez moi.	J'ai ajouté qu'à ce moment-là, je ne travaillais pas et que je restais chez moi.
15	- Par contre, je ne serai pas ici à partir de mercredi prochain.	Je l'ai averti que je ne serais pas là à partir du mercredi suivant / d'après.
16	- Je vous en supplie, venez avant ce soir !	Je l'ai supplié de venir avant ce soir-là.
17	- Si vous ne venez pas, j'appellerai mon avocat.	Je l'ai menacé que s'il ne venait pas, j'appellerais mon avocat.

C'est le plombier !



¹ A la suite de : après

R 25	Exercice oral d'automatisations : Automatisations 25 : dialogue rapporté au style indirect et termes de temps <i>"Problèmes à l'hôtel !"</i> (2)	B 1 – B 2
Rapportez les paroles des clients de l'hôtel, au discours indirect comme dans l'exemple !		
Le 12 juillet, Monsieur et Madame Barbarou sont arrivés à l'hôtel...		
Ex : La réceptionniste - Bonjour messieurs dames, que puis-je faire pour vous ?		La réceptionniste a dit bonjour à M. et M^{me} Barbarou et (elle) leur a demandé ce qu'elle pouvait faire pour eux.
1	Les clients - Bonjour mademoiselle, nous avons réservé une chambre.	Monsieur et madame Barbarou lui ont dit bonjour et lui ont indiqué qu'ils avaient réservé une chambre.
2	R - A quel nom s'il vous plaît ?	La réceptionniste leur a demandé à quel nom ils avaient réservé.
3	C - Au nom de Barbarou mademoiselle.	Ils lui ont répondu qu'ils avaient réservé au nom de Barbarou.
4	R - Avec un "B" ou avec un "P" ?	Elle a cherché à savoir si leur nom s'écrivait avec un "B" ou avec un "P".
5	C - Avec un "B" comme Barnabé mademoiselle.	Ils lui ont répondu que leur nom s'écrivait avec un "B" comme Barnabé.
6	R - Je suis désolée messieurs-dames ! mais je n'ai pas de réservation à ce nom-là.	Elle leur a dit qu'elle était désolée, mais qu'elle n'avait pas de réservation à ce nom-là.
7	C - Mais c'est impossible ! nous avons réservé la semaine dernière !	Très surpris, ils se sont exclamés que c'était impossible parce qu'ils avaient réservé la semaine précédente / d'avant.
8	R - Vous êtes sûrs que vous n'avez pas réservé pour hier ou pour demain ?	La réceptionniste leur a demandé s'ils étaient sûrs qu'ils n'avaient pas réservé pour la veille ou le lendemain. La réceptionniste leur a demandé s'ils étaient sûrs de ne pas avoir réservé pour la veille ou le lendemain.
9	C - Aujourd'hui, nous sommes bien le 13 juillet ?	M. et M ^{me} Barbarou lui ont demandé si ce jour-là était bien le 13 juillet.
10	R - Non Messieurs-dames ! le 13 juillet c'est demain, aujourd'hui nous sommes le 12.	Elle leur a expliqué que le 13 juillet était le lendemain, et que ce jour-là était le 12.
11	C - Vous en êtes sûre ?	Ils lui ont demandé si elle en était sûre.
12	R - Il n'y a pas de doute messieurs dames. Regardez le livre des réservations !	En leur montrant le livre des réservations, elle leur a prouvé qu'il n'y avait pas de doute.
13	C – Désolés ! Vous avez raison mademoiselle. Mais qu'est-ce qu'on peut faire pour ce soir ?	Ils ont reconnu qu'elle avait raison et lui ont demandé ce qu'ils pouvaient faire pour ce soir-là.
14	R - Si vous voulez, il me reste une petite chambre à deux lits avec douche.	La réceptionniste leur a dit qu'il lui restait une petite chambre à deux lits avec douche. Elle leur a offert une petite chambre à deux lits avec douche.
15	C – C'est triste deux lits séparés !	Ils ont déploré que deux lits séparés, c'était triste.
16	La cliente - ... et je préfère une baignoire.	... et elle a ajouté qu'elle préférait une baignoire.
17	R – Pour ce soir, je n'ai rien d'autre à vous offrir.	Elle leur a répondu que pour ce soir-là, elle n'avait rien d'autre à leur offrir.
18	C - Merci, ça ira pour ce soir et nous changerons de chambre demain matin.	En la remerciant, ils lui ont répondu que ça irait pour ce soir-là et qu'ils changeraient de chambre le lendemain matin.
19	R - Voilà votre clé, c'est au quatrième étage.	La réceptionniste leur a donné leur clé en leur disant que leur chambre était au quatrième étage. En leur donnant leur clé, la réceptionniste leur a indiqué que leur chambre était au quatrième étage
20	C – Où est l'ascenseur s'il vous plaît ?	Ils ont voulu savoir où était l'ascenseur.
21	R – Au fond de la salle de billard à gauche.	Elle leur a indiqué qu'il se trouvait au fond de la salle de billard à gauche.
22	C - Pouvons-nous réserver une chambre pour après-demain ?	M. et M ^{me} Barbarou lui ont demandé s'ils pouvaient réserver une chambre pour le surlendemain.

23	R - Désolé messieurs-dames mais après-demain, l'hôtel sera complet.	La réceptionniste leur a dit qu'elle était désolée mais que le surlendemain, l'hôtel serait complet.
24	C - S'il y avait des annulations pour après-demain, pourriez-vous nous garder une chambre ?	Ils ont voulu s'assurer qu'elle leur garde une chambre, s'il y avait / si elle avait des annulations pour le surlendemain.
25	R - D'autres clients m'ont posé la même question avant-hier messieurs-dames.	La réceptionniste leur a expliqué que d'autres clients lui avaient posé la même question l'avant-veille.
26	C - Vous pensez qu'il y a une chance qu'une autre chambre se libère après-demain ?	Ils lui ont demandé si elle pensait qu'il y avait une chance qu'une chambre se libère le surlendemain.
27	R - Il y a toujours beaucoup de monde le 14 juillet parce que c'est la fête nationale.	Elle leur a répondu qu'il y avait toujours beaucoup de monde le 14 juillet parce que c'était la fête nationale.
28	C - L'hôtel sera aussi complet dans trois jours ?	Les clients ont voulu savoir si l'hôtel serait aussi complet trois jours après / plus tard.
29	R - Non, dans trois jours, j'aurai beaucoup de chambres libres.	Elle les a rassurés que trois jours plus tard / après, elle aurait beaucoup de chambres libres.
30	C - Nous avons oublié de vous demander si le petit-déjeuner était inclus dans le prix de la chambre.	M. et M ^{me} Barbarou lui ont dit qu'ils avaient oublié de lui demander si le petit déjeuner était inclus dans le prix de la chambre.
31	R - Non, messieurs-dames, pour le petit déjeuner, il y a un supplément de quinze euros.	Elle leur a répondu que non, et que pour le petit déjeuner il y avait un supplément de quinze euros.
32	C - Merci mademoiselle, vous êtes très aimable, nous vous souhaitons une bonne journée.	En lui disant qu'elle était très aimable, ils lui ont souhaité une bonne journée.
33	R - Je vous souhaite un très bon séjour dans notre hôtel messieurs-dames.	Elle leur a souhaité un très bon séjour dans leur hôtel.



CABOUSSAT, lisant et à lui-même :

"Nota. On reconnaît mécaniquement que le participe suivi d'un infinitif est variable quand on peut tourner l'infinitif par le participe présent." (Parlé.) Il faut tourner l'infinitif par le participe... Ah ! j'en ai mal à la tête

La grammaire : pièce en un acte et dix-neuf scènes d'Eugène Labiche - 1867

Changement de termes interrogatifs du style direct au style indirect

Introduction interrogative	« l'interrogation directe »	... l'interrogation indirecte
Si l'introduction est au présent, au passé ou au futur	Les formes interrogatives directes, construites sans adjectifs ni pronoms interrogatifs, et appelant la réponse "oui" ou "non" ...	... deviennent "si" à la forme interrogative indirecte.
<i>On lui demande :</i>	« Est-ce que tu en veux ? »	... si elle en veut.
<i>Il m'a demandé :</i>	« Avez-vous vos papiers ? »	... si j'avais mes papiers.
<i>Il voulait savoir :</i>	« Elle habite toujours en Italie ? »	... si elle habitait toujours en Italie.
Quel que soit le temps du verbe introducteur	Si la question est posée à partir d'un pronom ou d'un adjectif interrogatif...	... le même pronom ou le même adjectif interrogatif est répété au style indirect.
<i>Il voudrait savoir :</i>	« Où vont-ils ? »	... où ils vont.
<i>Vous m'avez demandé :</i>	« Quand arriveront-ils ? »	... quand ils arriveraient.
<i>Ils ont demandé :</i>	« Qui est-ce qui est volontaire ? »	... qui était volontaire.
<i>J'aimerais savoir :</i>	« Comment y vont-ils ? »	... comment ils y vont.
<i>Pourriez-vous nous dire :</i>	« Pourquoi y vont-ils ? »	... pourquoi ils y vont.
<i>Elle cherchait à savoir :</i>	« Vous partirez avec qui ? »	... avec qui vous partiriez.
<i>Il voulait savoir :</i>	« Lequel préférez-vous ? »	... lequel je préférerais.
<i>On s'interrogeait :</i>	« Quelle couleur lui ira le mieux ? »	... quelle couleur lui irait le mieux.
<i>Il s'était inquiété :</i>	« Combien est-ce que nous sommes ? »	... combien nous étions.
Attention !	« Quoi ... ? » (Complément d'objet direct) « Qu'est-ce que ... ? » (COD) « Que ... ? » (COD)	deviennent " ce que " à l'interrogatif indirect.
<i>Il voudrait savoir :</i>	« Vous lui avez dit quoi ? » « Qu'est-ce que vous lui avez dit ? » « Que lui avez-vous dit ? »	... ce que vous lui avez dit.
	« Qu'est-ce qui ... » (Sujet)	devient " ce qui " à l'interrogatif indirect.
<i>Ils ont cherché à savoir :</i>	« Qu'est-ce qui s'est passé ? » « Que s'est-il passé ? »	... ce qui s'était passé.

On lui a demandé ce qu'il comptait faire après sa victoire aux élections.



Il a répondu que ce qui était important était de stabiliser la situation économique.

Exercice écrit n° 11

Exercice écrit 11 : changement de termes interrogatifs au discours indirect

B 1 – B 2 – C 1

Transformez le style direct en style indirect en changeant les termes interrogatifs comme dans le tableau ci-dessus.

Exemple : *Il leur avait demandé : « Vous cherchez quoi ? »*
Il leur avait demandé ce qu'ils cherchaient.

- 1 On lui a demandé : « Est-ce qu'il y a une solution à ce problème ? »
-
- 2 Il voulait savoir : « Lequel choisiriez-vous si vous étiez à ma place ? »
-
- 3 Elle se demande : « Qu'est-ce que je peux faire pour rectifier mon erreur ? »
-
- 4 Nous ne comprenions pas : « Pourquoi le tribunal ne l'a pas puni plus sévèrement ? »
-
- 5 Il leur avait demandé : « Vous cherchez quoi exactement ? »
-
- 6 Ils veulent savoir : « Quand partira le prochain train pour Avignon ? »
-
- 7 Il lui a demandé : « Quelle heure est-il ? »
-
- 8 Vous vous demandez : « Qu'est-il venu faire ici ? »
-
- 9 Quand ils sont arrivés, ils m'ont demandé : « Comment êtes-vous arrivé si vite ? »
-
- 10 Un journaliste a demandé aux députés : « En cas d'échec aux élections, avez-vous un plan B ? »
-
- 11 L'hôtesse a demandé aux passagers : « Qui n'a pas son gilet de sauvetage ? »
-
- 12 Il a cherché à savoir : « Que ferez-vous quand vous aurez fini ? »
-
- 13 Ils ont demandé au technicien : « Qu'est-ce qui arrive quand il y a une coupure d'électricité ? »
-
- 14 Ils voulaient savoir à tout prix : « Quelle entreprise ont-ils choisie pour la construction du nouveau métro. »
-
- 15 Elle a demandé à l'institutrice : « Combien de temps reste-t-il avant le début des vacances d'été. »
-

Réponses à l'exercice n° 11

Ne rien voir !
 Ne rien entendre !
 Ne rien dire !



R 26	Exercice oral d'automatisations : Automatisations 26 : révisions et pratique des formes interrogatives <i>“Qu'est-ce que vous faites à Paris ?”</i>	B 1 – B 2
Posez les questions correspondant aux demandes suivantes, comme dans l'exemple ! Utilisez les trois formes interrogatives ! Dans ces exercices, l'étudiant doit répondre comme si les questions lui étaient posées personnellement.		
<i>Exemple :</i>	Le professeur	L'étudiant(e)
Exemple : Demandez-moi si quelqu'un a laissé un message !		« <i>Quelqu'un a laissé un message ?</i> » « <i>Est-ce que quelqu'un a laissé un message ?</i> » « <i>Quelqu'un a-t-il laissé un message ?</i> »
1	Demandez-moi où j'ai trouvé ce livre !	« Vous avez trouvé ce livre où ? » « Où est-ce que vous avez trouvé ce livre ? » « Où avez-vous trouvé ce livre ? »
2	Demandez-moi ce que je fais à Paris !	« Vous faites quoi à Paris ? » « Qu'est-ce que vous faites à Paris ? » « Que faites-vous à Paris ? »
3	Demandez-moi pourquoi je suis professeur !	« Vous êtes professeur pourquoi ? » « Pourquoi est-ce que vous êtes professeur ? » « Pourquoi êtes-vous professeur ? »
4	Demandez-moi ce que nous ferons la semaine prochaine !	« Nous ferons quoi la semaine prochaine ? » « Qu'est-ce que nous ferons la semaine prochaine ? » « Que ferons-nous la semaine prochaine ? »
5	Demandez-moi combien il y a d'habitants en France !	« Il y a combien d'habitants en France ? » « Combien d'habitants est-ce qu'il y a en France ? » « Combien d'habitants y a-t-il en France ? »
6	Demandez-moi combien il y a d'étoiles dans notre galaxie !	« Il y a combien d'étoiles dans notre galaxie ? » « Combien d'étoiles est-ce qu'il y a dans notre galaxie ? » « Combien d'étoiles y a-t-il dans notre galaxie ? »
7	Demandez-moi combien il reste de jours avant Noël !	« Il reste combien de jours avant Noël ? » « Combien de jour est-ce qu'il reste avant Noël ? » « Combien de jours reste-t-il avant Noël ? »
8	Demandez-moi quand nous aurons terminé ce chapitre !	« Nous aurons terminé ce chapitre quand ? » « Quand est-ce que nous aurons terminé ce chapitre ? » « Quand aurons-nous terminé ce chapitre ? »
9	Demandez-moi si je comprends ce que vous avez dit !	« Vous comprenez ce que j'ai dit ? » « Est-ce que vous comprenez ce que j'ai dit ? » « Comprenez-vous ce que j'ai dit ? »
10	Demandez-moi ce qui s'est passé hier soir !	« Il s'est passé quoi hier soir ? » « Qu'est-ce qu'il s'est passé hier soir ? » « Que s'est-il passé hier soir ? »
11	Demandez-moi ce que j'en pense !	« Vous en pensez-quoi ? » « Qu'est-ce que vous en pensez ? » « Qu'en pensez-vous ? »
12	Demandez-moi qui vient de me téléphoner !	« Qui vient de vous téléphoner ? » « Qui est-ce qui vient de vous téléphoner ? » « Qui vient-il de vous téléphoner ? »
13	Demandez-moi lequel j'ai choisi !	« Vous avez choisi lequel ? » « Lequel est-ce que vous avez choisi ? » « Lequel avez-vous choisi ? »
14	Demandez-moi qui est arrivé !	« Qui est arrivé ? » « Qui est-ce qui est arrivé ? » « Qui est-il arrivé ? »

15	Demandez-moi ce qui est arrivé !	« Il est arrivé quoi ? » « Qu'est-ce qu'il est arrivé ? » « Qu'est-il arrivé ? »
16	Demandez-moi si les élections auront lieu en mai !	« Les élections auront lieu en mai ? » « Est-ce que les élections auront lieu en mai ? » « Les élections auront-elles lieu en mai ? »
17	Demandez-moi en quelle année je suis né(e) !	« Vous êtes né(e) en quelle année ? » « En quelle année est-ce que vous êtes né(e) ? » « En quelle année êtes-vous né(e) ? »
18	Demandez-moi ce que vous pouvez faire pour m'aider !	« Je peux faire quoi pour vous aider ? » « Qu'est-ce que je peux faire pour vous aider ? » « Que puis-je faire pour vous aider ? »
19	Demandez-moi ce que je peux faire pour vous aider !	« Vous pouvez faire quoi pour m'aider ? » « Qu'est-ce que vous pouvez faire pour m'aider ? » « Que pouvez-vous faire pour m'aider ? »
20	Demandez-moi ce qu'elle peut faire pour nous aider !	« Elle peut faire quoi pour nous aider ? » « Qu'est-ce qu'elle peut faire pour nous aider ? » « Que peut-elle faire pour nous aider ? »
21	Demandez-moi ce qu'on peut faire pour les aider !	« On peut faire quoi pour les aider ? » « Qu'est-ce qu'on peut faire pour les aider ? » « Que peut-on faire pour les aider ? »
22	Demandez-moi s'il n'a pas fait trop chaud la semaine dernière !	« Il n'a pas fait trop chaud la semaine dernière ? » « Est-ce qu'il n'a pas fait trop chaud la semaine dernière ? » « N'a-t-il pas fait trop chaud la semaine dernière ? »
23	Demandez-moi pourquoi ils se sont absents !	« Ils se sont absents pourquoi ? » « Pourquoi est-ce qu'ils se sont absents ? » « Pourquoi se sont-ils absents ? »
24	Demandez-moi si je ne me suis pas trompé(e) !	« Vous ne vous êtes pas trompé(e) ? » « Est-ce que vous ne vous êtes pas trompé(e) ? » « Ne vous êtes-vous pas trompé(e) ? »
25	Demandez-moi s'il ne s'est pas perdu !	« Il ne s'est pas perdu ? » « Est-ce qu'il ne s'est pas perdu ? » « Ne s'est-il pas perdu ? »
26	Demandez-moi si elle ne s'est pas informée !	« Elle ne s'est pas informé(e) ? » « Est-ce qu'elle ne s'est pas informé(e) ? » « Ne s'est-elle pas informé(e) ? »
27	Demandez-moi si je n'ai pas fait d'erreurs !	« Vous n'avez pas fait d'erreurs ? » « Est-ce que vous n'avez pas fait d'erreurs ? » « N'avez-vous pas fait d'erreurs ? »
28	Demandez-moi si je lui en ai parlé !	« Vous lui en avez parlé ? » « Est-ce que vous lui en avez parlé ? » « Lui en avez-vous parlé ? »
29	Demandez-moi si je ne lui en ai pas parlé !	« Vous ne lui en avez pas parlé ? » « Est-ce que vous ne lui en avez pas parlé ? » « Ne lui en avez-vous pas parlé ? »
30	Demandez-moi comment il est arrivé ici ?	« Il est arrivé ici comment ? » « Comment est-ce qu'il est arrivé ici ? » « Comment est-il arrivé ici ? »

- Tu connais la différence entre les papas et les mamans ?



- Les mamans ne s'assoient pas pour manger leur dîner.

Exercice écrit n° 12

Exercice écrit 12 : changement de termes interrogatifs du style indirect au style direct

B 1 – B 2 – C 1

Transformez le style indirect en style direct en changeant les termes interrogatifs selon le tableau ci-dessus aux trois formes interrogatives.

Quelqu'un m'a demandé ce qui était écrit sur ce panneau et si on avait le droit de prendre des photos dans le musée ? »

Exemple :

- Quelqu'un m'a demandé : « Il est écrit quoi sur ce panneau et on a le droit de prendre des photos dans le musée ? »

- Quelqu'un m'a demandé « Qu'est-ce qui est écrit sur ce panneau et est-ce qu'on le droit de prendre des photos dans le musée ? »

- Quelqu'un m'a demandé : « Qu'est-il écrit sur ce panneau et a-t-on le droit de prendre des photos dans le musée ? »

Il voudrait savoir ce que nous pensons de ce livre et si nous le recommanderions à un enfant de moins de douze ans.

- 1 -
-
-

Il voulait savoir où et quand elle arriverait.

- 2 -
-
-

Des touristes m'ont demandé quel était le chemin le plus court pour aller de Notre Dame au Sacré cœur.

- 3 -
-
-

En regardant la vitrine du bijoutier il s'est demandé si elle préférerait l'or ou l'argent et lequel de ces colliers lui irait le mieux.

- 4 -
-
-

Après l'accident, tout le monde se demandait comment il avait fait pour s'en sortir¹.

- 5 -
-
-

Les scientifiques cherchent à savoir à quelle époque le virus a muté et ce qui a produit cette mutation.

- 6 -
-
-

Un passant lui a demandé pourquoi il battait son chien.

- 7 -
-
-

Un politicien anglais m'a demandé de lui expliquer ce qui n'allait pas dans le service public français, et comment le gouvernement comptait le réformer.

- 8 -
-
-

On lui a demandé s'il prendrait le départ de la Transatlantique, avec qui il partirait et quelle route il comptait suivre.

- 9 -
-
-

¹ Se sortir de ... : ne pas mourir, trouver une solution à une situation difficile.

Les enfants cherchaient à savoir ce que le Père Noël allait leur apporter, et s'il pourrait passer par la cheminée avec tous leurs cadeaux.

- 10 -
-
-

Après sa disparition, la communauté internationale, très choquée, voulait savoir qui était responsable et pourquoi il était mort.

- 11 -
-
-

Un agent de la sécurité m'a demandé ce que je faisais là et si j'attendais quelqu'un.

- 12 -
-
-

Quand il voyageait en Inde, les gens lui demandaient toujours d'où il était, combien il avait d'enfants et combien il gagnait.

- 13 -
-
-

Certains journalistes ont voulu savoir pourquoi ses frais étaient si élevés et où il avait trouvé l'argent.

- 14 -
-
-

Réponses à l'exercice n° 12

R 27	Exercice oral d'automatisations : Automatisations 27 : les formes interrogatives au discours indirect " <i>Il voulait savoir si c'était possible.</i> " (1)	B 1 – B 2
Mettez les dialogues suivants au style indirect en les accompagnant de l'introduction " <i>Il voudrait savoir</i> " ou " <i>Il voulait savoir</i> ".		
<i>Ex : Il voudrait savoir : « Qu'est-ce qu'on fait ? »</i>	<i>Il voudrait savoir ce qu'on fait.</i>	
1 <i>Il voulait savoir : « C'est possible ? »</i>	Il voulait savoir si c'était possible.	
2 <i>Il voudrait savoir : « Est-ce qu'elle viendra ? »</i>	Il voudrait savoir si elle viendra.	
3 <i>Il voulait savoir : « Où est-ce qu'elle habite ? »</i>	Il voulait savoir où elle habitait.	
4 <i>Il voulait savoir : « Qu'est-ce que je dois faire ? »</i>	Il voulait savoir ce qu'il devait faire.	
5 <i>Il voulait savoir : « Est-ce que nous pouvons y participer ? »</i>	Il voulait savoir s'ils pouvaient y participer.	
6 <i>Il voudrait savoir : « Nous nous sommes trompés ? »</i>	Il voudrait savoir s'ils se sont trompés.	
7 <i>Il voulait savoir : « Est-ce que vous les avez accompagné(e)s ? »</i>	Il voulait savoir s'ils les avaient accompagné(e)s. Il voulait savoir si nous les avions accompagné(e)s.	
8 <i>Il voudrait savoir : « Pourquoi personne n'a rien dit ? »</i>	Il voudrait savoir pourquoi personne n'a rien dit.	
9 <i>Il voulait savoir : « Chez qui ont-ils passé la soirée ? »</i>	Il voulait savoir chez qui ils avaient passé la soirée.	
10 <i>Il voudrait savoir : « Que veulent-ils ? »</i>	Il voudrait savoir ce qu'ils veulent.	
11 <i>Il voulait savoir : « Qu'est-ce que vous ferez pour eux ? »</i>	Il voulait savoir ce qu'il ferait pour eux. Il voulait savoir ce que vous feriez pour eux.	
12 <i>Il voudrait savoir : « Jusqu'à quand resteront-ils à Paris ? »</i>	Il voudrait savoir jusqu'à quand ils resteront à Paris.	
13 <i>Il voulait savoir : « Vous en êtes sûr ? »</i>	Il voulait savoir si j'en étais/vous en étiez sûr.	
14 <i>Il voudrait savoir : « Qu'est-ce que vous avez dit ? »</i>	Il voudrait savoir ce que j'ai dit/ce que nous avons dit.	
15 <i>Il voulait savoir : « Combien en voulez-vous ? »</i>	Il voulait savoir combien nous en voulions. Il voulait savoir combien j'en voulais.	
16 <i>Il voulait savoir : « Ils ont répondu quoi ? »</i>	Il voulait savoir ce qu'ils avaient répondu.	

R 28	Exercice oral d'automatisations : Automatisations 28 : pratique des formes interrogatives au discours indirect " <i>On vous a demandé ce que c'était.</i> " (2)	B 1 – B 2
Transformez le discours direct en discours indirect, comme dans l'exemple, en mettant l'introduction au présent puis au passé. Dans ces exercices, l'étudiant(e) doit répondre comme si les questions lui étaient posées personnellement.		
Le professeur		L'étudiant(e)
Exemple :	<i>On me demande : « Etes-vous prêt(e) ? »</i> <i>On m'a demandé : « Etes-vous prêt(e) ? »</i>	<i>On vous demande si vous êtes prêt(e).</i> <i>On vous a demandé si vous étiez prêt(e).</i>
1	<i>On me demande : « Qu'est-ce que c'est ? »</i> <i>On m'a demandé : « Qu'est-ce que c'est ? »</i>	<i>On vous demande ce que c'est.</i> <i>On vous a demandé ce que c'était.</i>
2	<i>On vous demande : « Comment ça s'écrit ? »</i> <i>On vous a demandé : « Comment ça s'écrit ? »</i>	<i>On me demande comment ça s'écrit.</i> <i>On m'a demandé comment ça s'écrivait.</i>
3	<i>On lui demande : « Retournerez-vous là-bas ? »</i> <i>On lui a demandé : « Retournerez-vous là-bas ? »</i>	<i>On lui demande s'il retournera là-bas.</i> <i>On lui a demandé s'il retournerait là-bas.</i>
4	<i>On me demande : « Qu'est-ce qui vous dérange ? »</i> <i>On m'a demandé : « Qu'est-ce qui vous dérange ? »</i>	<i>On vous demande ce qui vous dérange.</i> <i>On vous a demandé ce qui vous dérangeait.</i>
5	<i>On me demande : « Qui est-ce qui a téléphoné ? »</i> <i>On m'a demandé : « Qui est-ce qui a téléphoné ? »</i>	<i>On vous demande qui a téléphoné.</i> <i>On vous a demandé qui avait téléphoné.</i>
6	<i>On nous demande : « Pour qui travaillez-vous ? »</i> <i>On nous a demandé : « Pour qui travaillez-vous ? »</i>	<i>On vous demande pour qui vous travaillez.</i> <i>On vous a demandé pour qui vous travailliez.</i>
7	<i>On vous demande : « Où irez-vous à Noël ? »</i> <i>On vous a demandé : « Où irez-vous à Noël ? »</i>	<i>On me demande où j'irai à Noël.</i> <i>On m'a demandé où j'irais à Noël.</i>
8	<i>On me demande : « Veut-elle un coup de main¹ ? »</i> <i>On m'a demandé : « Veut-elle un coup de main ? »</i>	<i>On vous demande si elle veut un coup de main.</i> <i>On vous a demandé si elle voulait un coup de main.</i>
9	<i>On me demande : « A-t-il répondu à vos lettres ? »</i> <i>On m'a demandé : « A-t-il répondu à vos lettres ? »</i>	<i>On vous demande s'il a répondu à vos lettres.</i> <i>On vous a demandé s'il avait répondu à vos lettres.</i>
10	<i>On leur demande : « Qu'est-ce qu'il faut faire ? »</i> <i>On leur a demandé : « Qu'est-ce qu'il faut faire ? »</i>	<i>On leur demande ce qu'il faut faire.</i> <i>On leur a demandé ce qu'il fallait faire.</i>
11	<i>On te demande : « Avec qui es-tu sorti(e) hier soir ? »</i> <i>On t'a demandé : « Avec qui es-tu sorti(e) hier soir ? »</i>	<i>On me demande avec qui je suis sorti(e) hier soir.</i> <i>On m'a demandé avec qui j'étais sorti(e) hier soir.</i>
12	<i>On nous demande : « Qu'est-ce qui s'est passé ? »</i> <i>On nous a demandé : « Qu'est-ce qui s'est passé ? »</i>	<i>On nous demande ce qui s'est passé.</i> <i>On nous a demandé ce qui s'était passé.</i>
13	<i>On nous demande : « Il y en a encore ? »</i> <i>On nous a demandé : « Il y en a encore ? »</i>	<i>On nous demande s'il y en a encore.</i> <i>On nous a demandé s'il y en avait encore.</i>

R 29	Exercice oral d'automatisations : Automatisations 29 : les formes interrogatives au discours indirect " <i>Ils vous ont demandé comment elle allait</i> " (3)	B 1 – B 2
En partant de la même introduction : " <i>Ils vous ont demandé ...</i> ", transformez au style indirect !		
Exemple :	<i>Ils m'ont demandé : « Pourquoi n'avez-vous rien dit ? »</i>	<i>Ils vous ont demandé pourquoi vous n'aviez rien dit.</i>
1	... : « Comment va-t-elle ? »	Ils vous ont demandé comment elle allait.
2	... : « Est-ce que vous en voulez ? »	Ils vous ont demandé si vous en vouliez.
3	... : « Qu'est-ce que ça veut dire ? »	Ils vous ont demandé ce que ça voulait dire.
4	... : « Quel âge a-t-il ? »	Ils vous ont demandé quel âge il avait.
5	... : « Qui est-ce qui a crié ? »	Ils vous ont demandé qui avait crié.
6	... : « Pourquoi n'est-il pas ici ? »	Ils vous ont demandé pourquoi il n'était pas ici/là.
7	... : « Vous en voulez combien ? »	Ils vous ont demandé combien vous en vouliez.
8	... : « N'y touchez pas ! »	Ils vous ont demandé de ne pas y toucher.
9	... : « Où est-ce que vous l'avez rencontré(e) ? »	Ils vous ont demandé où vous l'aviez rencontré(e).

¹ Veut-elle un coup de main ? : Veut-elle de l'aide ?

10	... : « Ils proposent quoi exactement ? »	Ils vous ont demandé ce qu'ils proposaient exactement.
11	... : « Faites attention ! »	Ils vous ont demandé de faire attention.
12	... : « Quand est-ce que vous l'avez photographié ? »	Ils vous ont demandé quand vous l'aviez photographié.
13	... : « Lesquels vous plaisent le plus ? »	Ils vous ont demandé lesquels vous plaisaient le plus.
14	... : « Elles ne vous ont jamais répondu ? »	Ils vous ont demandé si elles ne vous avaient jamais répondu.
15	... : « Avec qui partirez-vous ? »	Ils vous ont demandé avec qui vous partiriez.
16	... : « Aurez-vous terminé ce soir ? »	Ils vous ont demandé si vous auriez terminé ce soir/-là.
17	... : « Quelle heure est-il ? »	Ils vous ont demandé quelle heure il était.
18	... : « Vous viendrez quand ? »	Ils vous ont demandé quand vous viendriez.
19	... : « Que boit elle ? »	Ils vous ont demandé ce qu'elle buvait.
20	... : « Vous ferez quoi à Pâques ? »	Ils vous ont demandé ce que vous feriez à Pâques.
21	... : « Pourquoi a-t-il fait ça ? »	Ils vous ont demandé pourquoi il avait fait ça.
22	... : « Restez calme ! »	Ils vous ont demandé de rester calme.
23	... : « A quel âge pourront-ils voter ? »	Ils vous ont demandé à quel âge ils pourraient voter.
24	... : « A-t-il dit son nom ? »	Ils vous ont demandé s'il avait dit son nom.
25	... : « Qu'arrivera-t-il après les élections ? »	Ils vous ont demandé ce qui arriverait après les élections.
26	... : « Que lui arrivera-t-il s'il perd son travail ? »	Ils vous ont demandé ce qui lui arriverait s'il perdait son travail.
27	... : « Vous avez attrapé quoi ? »	Ils vous ont demandé ce que vous aviez attrapé.
28	... : « Ça se peut ? »	Ils vous ont demandé si ça se pouvait.
29	... : « Est-ce que vous vous en fichez ? »	Ils vous ont demandé si vous vous en fichiez.
30	... : « Qu'est ce qui s'est passé ? »	Ils vous ont demandé ce qui s'était passé.
31	... : « Vous pourrez vous débrouiller tout seul ? »	Ils vous ont demandé si vous pourriez vous débrouiller tout seul.
32	... : « A quelle heure finira le dîner ? »	Ils vous ont demandé à quelle heure finirait le dîner.
33	... : « Chez qui sont-ils allés ? »	Ils vous ont demandé chez qui ils étaient allés.
34	... : « N'aviez-vous pas prévu la crise ? »	Ils vous ont demandé si vous n'aviez pas prévu la crise.
35	... : « N'ayez pas peur ! »	Ils vous ont demandé de ne pas avoir peur.
36	... : « Ne vous énervez pas ! »	Ils vous ont demandé de ne pas vous énerver.

R 30	Exercice oral d'automatisations : Automatisations 30 : les formes interrogatives au discours indirect " <i>Vous cherchiez à savoir ce qu'il avait dit.</i> " (4)	B 1 – B 2
------	--	------------------

En partant de la même introduction : "*Vous cherchiez à savoir ...*", transformez au style indirect.

Exemple :	<i>Vous cherchiez à savoir : « Avec qui voyagera-t-elle ? »</i>	<i>Vous cherchiez à savoir avec qui elle voyagerait.</i>
1	... : « Qu'est-ce qu'il a dit ? »	Vous cherchiez à savoir ce qu'il avait dit.
2	... : « Qui est-ce qui le fera ? »	Vous cherchiez à savoir qui le ferait.
3	... : « Est-ce qu'elle sera d'accord ? »	Vous cherchiez à savoir si elle serait d'accord.
4	... : « Ils nous diront quoi ? »	Vous cherchiez à savoir ce qu'ils vous diraient.
5	... : « Quelle direction ont-elles suivie ? »	Vous cherchiez à savoir quelle direction elles avaient suivie.
6	... : « Avez-vous votre carte d'identité ? »	Vous cherchiez à savoir si j'avais ma carte d'identité.
7	... : « Qu'est-ce qu'il se passera après ? »	Vous cherchiez à savoir ce qui se passerait après.
8	... : « Quand est-ce que vous êtes venu(e) ? »	Vous cherchiez à savoir quand j'étais venu(e).
9	... : « De quelle couleur était sa veste ? »	Vous cherchiez à savoir de quelle couleur était sa veste.
10	... : « Laquelle choisiront-ils ? »	Vous cherchiez à savoir laquelle ils choisiraient.
11	... : « En quelle année est-il né ? »	Vous cherchiez à savoir en quelle année il était né.
12	... : « Aurez-vous le temps ? »	Vous cherchiez à savoir si j'aurais le temps.
13	... : « Que leur avez-vous dit ? »	Vous cherchiez à savoir ce que je leur avais dit.
14	... : « Ils étaient d'accord ? »	Vous cherchiez à savoir s'ils étaient d'accord.
15	... : « Par où passeront-ils ? »	Vous cherchiez à savoir par où ils passeraient.

16	... : « Comment ont-ils appris la nouvelle ? »	Vous cherchiez à savoir comment ils avaient appris la nouvelle.
17	... : « Pourquoi n'avez-vous rien dit ? »	Vous cherchiez à savoir pourquoi je n'avais rien dit.
18	... : « A quelle heure sont-elles arrivées ? »	Vous cherchiez à savoir à quelle heure elles étaient arrivées.
19	... : « Que lui répondrez-vous ? »	Vous cherchiez à savoir ce que je lui répondrais.
20	... : « Sous quel nom s'est-il inscrit ? »	Vous cherchiez à savoir sous quel nom il s'était inscrit.
21	... : « Qu'est-ce que vous leur avez demandé ? »	Vous cherchiez à savoir ce que je leur avais demandé.
22	... : « Qu'est-ce qui l'empêche de venir ? »	Vous cherchiez à savoir ce qui l'empêchait de venir.

Place de l'introduction au discours direct

« Discours direct »

L'introduction se trouve fréquemment devant le dialogue rapporté au style direct. Il s'agit d'un style plus oral.

Il a déclaré : « *Je suis d'accord avec vous et j'approuve votre remarque.* »

L'introduction peut se trouver au milieu du discours rapporté au style direct. Il s'agit d'un style littéraire.

Dans ce cas, il y a inversion du sujet par rapport au verbe.

« *Je suis d'accord avec vous,* **a-t-il déclaré,** *et j'approuve votre remarque.* »

L'introduction peut également se placer à la fin du discours rapporté au style direct. Il s'agit d'un style littéraire.

Dans ce cas, il peut aussi y avoir inversion du sujet par rapport au verbe.

« *Je suis d'accord avec vous et j'approuve votre remarque,* **a-t-il déclaré.** »

... discours indirect

Dans ce cas, l'introduction du discours indirect se place toujours en tête de phrase.

Il a déclaré qu'il était d'accord avec eux et qu'il approuvait leur remarque.

Ceci n'a aucune incidence sur le dialogue rapporté au style indirect.

Il a déclaré qu'il était d'accord avec eux et qu'il approuvait leur remarque.

Ceci n'a aucune incidence sur le dialogue rapporté au style indirect.

Il a déclaré qu'il était d'accord avec eux et qu'il approuvait leur remarque.

En résumé, quel que soit la place de l'introduction du style direct, elle se placera toujours devant le dialogue rapporté au style indirect.

Exercice écrit n° 13 Exercice écrit 13 : place de l'introduction au discours direct et indirect (1)

B 1 – B 2 – C 1

L'introduction peut se placer avant, au milieu ou après le message rapporté au style direct.

1 - Transformez, comme dans l'exemple, le discours direct en discours indirect.

2 – Que peut-on déduire de la place de l'introduction du discours indirect ?

Exemple : « **Attachez votre ceinture ! a gentiment demandé l'hôtesse, nous allons décoller.** »

L'hôtesse a gentiment demandé aux passagers d'attacher leur ceinture, car ils allaient décoller.

1 « Jamais les travaux ne seront finis à la fin du mois, a dit le contremaître à l'architecte. »

.....

2 « Pouvons-nous lui faire confiance ? demanda-t-il à son associé, et sera-t-il assez compétent ? »

.....

3 « Je n'en sais rien, a-t-il répondu sur un ton désagréable. »

.....

4 Il lui a glissé à l'oreille : « Ce discours n'a aucun intérêt et je m'ennuie à mourir. »

« Oui, je crois que nous pouvons arrêter, a-t-il répondu, d'autant plus que tout le monde est fatigué. »

Très sûr de lui, il a affirmé : « Avec un levier assez long je soulèverais le monde ! »

« Nous sommes du même avis, a-t-elle reconnu, et j'en suis ravie. »

« Je ne vois pas comment vous pourrez tenir vos promesses, a-t-elle lancé aux députés de l'opposition. »

Il leur a écrit : « Nous nous faisons une joie de venir dîner chez vous. »

« Attachez votre ceinture ! a gentiment demandé l'hôtesse, nous allons décoller. »

Réponses à l'exercice n° 13



Le bouche
à oreille
sur les
murs de
Paris

Exercice écrit n° 14 Exercice écrit 14 : place de l'introduction au discours direct et indirect (2)

B 1 – B 2 – C 1

transposez les phrases suivantes au style direct.

Placez l'introduction devant, au milieu ou à la fin du discours direct, selon les indications.

Ex : Ils ont déclaré que les concentrations de gaz à effet de serre avaient commencé à dérégler le climat.

Mettez l'introduction à la fin du discours direct.

« Les concentrations de gaz à effet de serre ont commencé à dérégler le climat, ont-ils déclaré. »

Vous avez recommandé aux enfants de bien se couvrir parce qu'il faisait très froid.

1 (Introduction au début du discours direct.)

Le serveur a demandé aux clients si la table leur convenait et s'ils désiraient prendre un apéritif avant le dîner.

2 (Introduction au milieu du discours direct.)

Le Canard enchaîné a révélé que les partis politiques, de droite comme de gauche, avaient financé leurs campagnes électorales illégalement jusqu'en 1995.

3 (Introduction à la fin du discours direct.)

Les médecins ont réaffirmé qu'on n'arriverait jamais à éliminer cette pandémie sans une campagne d'information permanente.

4 (Introduction au début du discours direct.)

Il a commenté que l'équipe de France venait de faire un bon match et qu'il y avait enfin des raisons de croire en l'avenir.

5 (Introduction au milieu du discours direct.)

Les syndicats ont averti qu'ils allaient organiser une journée de grève totale pour exprimer leur mécontentement. (Introduction à la fin du discours direct.)

6

Le guide a précisé qu'il s'agissait d'une des dernières œuvres de Claude Monet et que le maître s'était tellement concentré sur les couleurs que le tableau était presque abstrait.

(Introduction au milieu du discours direct.)

En partant au travail, il pensait qu'il n'avait pas dormi de la nuit et qu'en plus il aurait une réunion importante jusqu'à très tard.

(Introduction à la fin du discours direct.)

Je lui ai conseillé de prendre la première à droite dans le boulevard Saint Michel, et de continuer tout droit jusqu'à la rue Saint Jacques.

(Introduction au milieu du discours direct.)

Il nous avait promis qu'il appellerait avant son départ pour le Mali, mais je crois bien qu'il a oublié.

(Introduction au début du discours direct.)

Réponses à l'exercice n° 14

Les verbes introducteurs du style indirect

La variation et la richesse des verbes introducteurs permettent de préciser l'intention de celui qui parle et de donner plus de relief au discours.

Voici une liste non exhaustive de quelques verbes introducteurs.

Dire qqc à qqn Alléguer qqc Annoncer qqc à qqn Arguer Avouer Chanter qqc à qqn Commenter qqc à qqn Débiter qqc à qqn Détailler qqc à qqn Divulguer qqc à qqn Ecrire qqc à qqn etc. Faire savoir qqc à qqn Interjeter qqc Lâcher qqc à qqn Lancer qqc à qqn Marteler Prédire qqc à qqn Prévenir qqn de qqc Prévoir qqc Raconter qqc à qqn Rapporter qqc à qqn Reconnaître Relater qqc à qqn Répéter qqc à qqn Résumer qqc à qqn Révéler qqc à qqn Signaler qqc à qqn Conseiller qqc à qqn Avancer qqc Aviser qqn de qqc Chuchoter qqc à qqn Corriger qqn / qqc Déconseiller qqc à qqn	Déclarer qqc à qqn Avertir qqn de qqc Crier qqc à qqn Déplorer qqc Expliquer qqc à qqn Exprimer qqc à qqn Hurler qqc à qqn Indiquer qqc à qqn Insinuer qqc Préciser qqc à qqn Regretter qqc / qqn Revendiquer qqc S'écrier qqc S'émerveiller de qqc S'étonner de qqc S'indigner de qqc Soutenir qqc à qqn etc. Assurer Affirmer qqc à qqn Certifier qqc à qqn Croire (en) qqc / qqn Être convaincu de qqc Garantir qqc à qqn Imaginer (s') qqc Insister sur qqc Juger qqc / qqn Jurer qqc à qqn Marteler qqc à qqn Penser à, de qqc / qqn Persister Plaisanter qqc Promettre qqc à qqn	Demander qqc à qqn Exiger qqc de qqn Implorer qqn de qqn Insister sur qqc Ordonne qqc à qqn Prier qqn Réclamer qqc à qqn S'inquiéter de qqc / de qqn S'interroger sur qqc / qqn Se demander qqc Souhaiter qqc à qqn Supplier qqn de qqc Vouloir savoir qqc etc. Répondre qqc à qqn Ajouter qqc Arguer qqc Certifier qqc à qqn Commencer qqc Conclure qqc Continuer qqc Faire observer qqc à qqn Nier qqc Objecter qqc Observer qqc Poursuivre qqc Prétexter qqc Rappeler qqc à qqn Refuser qqc à qqn Renchérir qqc Répliquer qqc à qqn Reprocher qqc à qqn Rétorquer qqc à qqn	Avouer qqc à qqn Admettre qqc Confier qqc à qqn Constater qqc Reconnaître qqc / qqn Révéler qqc à qqn S'alarmer de qqc S'offusquer de qqc Se lamenter sur qqc Se plaindre de qqc, qqn à qqn Se résigner à qqc Se vanter de qqc Soupirer qqc etc.
--	--	--	--

Défendre qqc à qqn Encourager qqn Glisser qqc à l'oreille de qqn Interdire qqc à qqn Mettre qqc en avant Mettre qqn en garde Murmurer qqc à qqn Préconiser qqc à qqn Proposer qqc à qqn Recommander qqc à qqn Souffler qqc à qqn Suggérer qqc à qqn Susurrer qqc à qqn Trancher qqc etc.	Protester contre qqn / qqc Réaffirmer qqc à qqn S'obstiner Souligner qqc à qqn Soutenir qqc à qqn Stipuler qqc à qqn etc.	Riposter qqc Se défendre de qqc Terminer qqc etc.
--	---	--

Exercice écrit n° 15

Exercice écrit 15 : changement de verbes introducteurs au discours indirect
(1)

B 1 – B 2 – C 1

Cherchez dans la liste ci-dessus le verbe introducteur qui vous semblera le mieux adapté, et transformez les phrases suivantes, comme dans l'exemple !

Exemple : *Pour les médecins, il souffre d'une maladie génétique rare.*
Les médecins affirment qu'il souffre d'une maladie génétique rare.

- Tous ceux que j'ai interrogés doutent beaucoup qu'il réussisse.
.....
- A en croire les sondages, un Français sur deux n'a jamais eu affaire à la police.
.....
- De son propre aveu¹, il est l'auteur du triple meurtre de la rue de Paradis.
.....
- Selon l'AFP un typhon a dévasté le nord des Philippines.
.....
- Les membres du parti socialiste croyaient dur comme fer² à la victoire de leur candidat.
.....
- Au grand dam³ des syndicats, il faudra restructurer l'entreprise dès la fin de l'année.
.....
- Au dire⁴ de ses proches, il souffrait de fréquentes pertes de mémoire.
.....
- D'après la radio, de fortes pluies s'abattront la nuit prochaine dans le sud du pays.
.....
- Pour être très franc, je n'ai absolument aucune confiance en eux.
.....
- Pour les économistes, la baisse du dollar est plus grave que la hausse du pétrole.
.....

Réponses à l'exercice n° 15

¹ Un aveu : une confession

² Croire dur comme fer : être absolument certain.

³ Au grand dam de : Au désavantage de, avec une grande déception, une grande détresse.

⁴ Au dire de : Selon, d'après.

Exercice écrit n° 16

Exercice écrit 16 : changement de termes introducteurs au discours indirect
(2)

B 1 – B 2 – C 1

Transformez le style direct en style indirect en cherchant des verbes introducteurs dans la liste ci-dessus.

Elle m'a demandé : « Est-ce que vous l'avez vu passer ? Il a le ventre qui traîne par terre et il porte un collier rouge. Qu'est-ce que va dire ma fille quand elle saura qu'il a disparu ? Il s'appelle Copper et il est très doux. »

Exemple : *Elle m'a demandé si je l'avais vu passer. Elle m'a expliqué qu'il avait le ventre qui traînait par terre et qu'il portait un collier rouge. Elle se demandait ce qu'allait dire sa fille quand elle saurait qu'il avait disparu. Elle a ajouté qu'il s'appelait Copper et qu'il était très doux. »*

Le médecin a expliqué à son patient : « Ne vous inquiétez pas ! ce que vous avez est bénin. Prenez les médicaments que je vous ai prescrits et reposez-vous quelques jours. Et puis, si vous voulez un bon conseil, arrêtez de fumer ! »

1 -
.....

Madame Richard a demandé à son coiffeur : « Coupez un peu ma frange, mais pas trop ! je n'ai pas tellement aimé ma coupe du mois dernier. Faites-moi quelque chose de plus jeune et de plus dynamique ! »

2 -
.....

Pendant son discours, le candidat a promis à ses électeurs : « Je ferai de ce pays un modèle de démocratie. Bientôt, vous serez tous plus riches et plus heureux, et faites-moi confiance ! je diminuerai les impôts de trente pour cent. »

3 -
.....

Après avoir grillé un feu rouge¹ (fam.) l'automobiliste a répondu à l'agent : « J'avoue que je n'ai pas vu le feu mais, si vous regardez bien, vous noterez qu'il est complètement caché par ce gros camion là-bas. C'est ce camion qui est en infraction, pas moi. »

4 -
.....

Il a dit à ses enfants : « Ne restez pas des heures plantés devant la télévision ! Quatre-vingts pour cent des émissions que vous regardez n'ont aucun intérêt. Prenez plutôt un livre intéressant ou allez faire du sport avec vos amis ! »

5 -
.....

Dans la rue, un homme assez bien habillé lui a demandé : « Excusez-moi madame ! je viens de perdre mon portefeuille et je n'ai pas d'argent pour prendre mon train. Vous voyez, j'habite à Lyon. Est-ce que vous pourriez me dépanner de quelques euros ? »

6 -
.....

Elle a dit à son ami qui l'invitait au cinéma : « Non, je n'ai pas envie de sortir. Vas-y si tu veux ! mais ce soir, je suis sur les genoux¹. Ne m'en veux pas², je n'en peux plus³. J'ai vraiment besoin d'une longue nuit de sommeil. »

7 -
.....

Il a demandé au garçon : « Fermez la porte, s'il vous plaît ! Vous ne vous rendez pas compte qu'il fait un froid de canard ? C'est quand même un monde⁴ ! On paye le café assez cher pour pouvoir le prendre au chaud. »

8 -
.....

Quelques jours avant la conférence l'organisateur s'est alarmé : « Nous ne serons jamais prêts. Quelle va être la réaction des invités ? Ils ont payé très cher et ils seront déçus. C'est une catastrophe ! Je crois qu'il vaut mieux tout annuler. »

9 -
.....

¹ Griller un feu rouge : passer sans respecter l'arrêt imposé au feu rouge.

¹ Être sur les genoux : Être très fatigué

² En vouloir à quelqu'un : Être en colère contre quelqu'un, éprouver de la rancune.

³ Je n'en peux plus : je suis très fatigué(e).

⁴ C'est un monde ! : C'est scandaleux ! C'est inacceptable ! C'est extraordinaire !

.....

 Dans le métro, une dame a interpellé un passager assis en face d'elle : « Monsieur, excusez-moi mais vous êtes en train de me marcher sur les pieds. Pourriez-vous prendre un peu moins de place. Vous n'êtes pas tout seul ici, heureusement que tout le monde n'est pas comme vous ! »

10

Réponses à l'exercice n° 16

R 31	Exercice oral d’automatisations : Automatisations 31 : les verbes introducteurs du discours indirect “Elle a objecté que ...” (1)		B 1 – B 2 – C 1
Dans la queue à un guichet de la gare de Lyon, un homme et une femme pressés se disputent. A partir du dialogue, racontez cette dispute à laquelle vous avez assisté il y a quelques jours !			
Dispute !			
1	La dame - Pourquoi bousculez-vous tout le monde Monsieur ?	La dame lui a demandé pourquoi il bousculait tout le monde.	
2	Le Monsieur - Mais, je ne bouscule personne Madame !	Le Monsieur lui a répondu qu’il ne bousculait personne.	
3	D - Alors, faites la queue comme tout le monde Monsieur !	La dame lui a demandé assez agressivement de faire la queue comme tout le monde.	
4	M - Occupez-vous de vos oignons ¹ , Madame !	Il lui a répondu de s’occuper de ses oignons.	
5	D - Mais justement Monsieur, ce sont mes oignons!	Elle a objecté que justement c’étaient ses oignons.	
6	M - Je fais la queue madame, fichez moi la paix !	Il lui a répondu qu’il faisait la queue et qu’elle lui fiche la paix.	
7	D - Ce n’est pas la peine d’insulter les gens, Monsieur !	Elle lui a rétorqué que ce n’était pas la peine d’insulter les gens.	
8	M - Mais je n’insulte personne Madame !	Il s’est défendu qu’il n’insultait personne.	
9	D - Alors, pourquoi est-ce que vous me parlez comme ça Monsieur ?	Elle lui a demandé pourquoi il lui parlait comme ça.	
10	M - Parce que vous êtes désagréable et aggressive, Madame !	Il lui a lancé que c’était parce qu’elle était désagréable et aggressive.	
11	D - Je préfère ne pas vous répondre, vous êtes trop bête Monsieur !	Elle a riposté qu’elle préférerait ne pas lui répondre parce qu’il était trop bête.	
12	M - J’en ai marre de vos insultes Madame, vous dépassez les bornes.	Il s’est exclamé qu’il en avait marre de ses insultes et qu’elle dépassait les bornes ² .	
13	D - Vous m’êtes très antipathique Monsieur.	Elle lui a crié qu’il lui était très antipathique.	
14	M - Je me demande qui insulte qui, Madame ?	Il a conclu en se demandant qui insultait qui.	

R 32	Exercice oral d'automatisations : Automatisations 32 : les verbes introducteurs du discours indirect “ <i>Il a annoncé que ...</i> ” (2)		B 1 – B 2 – C 1
Le 17 septembre 1981 débutait, à l'Assemblée nationale, les débats sur le projet de loi pour l'abolition de la peine de mort. Voici quelques phrases prononcées à la tribune par Robert Badinter, garde des sceaux de François Mitterrand.			
Exemple :	« <i>Aujourd’hui, 18 septembre 1981 est un jour so- lennel. »</i>	<i>Il a déclaré que ce jour-là, le 18 septembre 1981, était un jour solennel.</i>	
1	« Aujourd’hui, 18 septembre 1981, une très longue marche de près de deux siècles arrive à son terme. »	Il déclaré que ce jour-là, 18 septembre 1981, une très longue marche de près de deux siècles arrivait à son terme.	

¹ S'occuper de ses oignons : ne pas interférer dans les affaires des autres.

² Dépassez les bornes : aller trop loin, ne pas savoir se contrôler.

2	« Victor Hugo en a été un des instigateurs il y a cent ans avec “Le dernier jour d’un condamné” ».	Il a ajouté que Victor Hugo en avait été l’un des instigateurs il y avait cent ans avec “Le dernier jour d’un condamné.”
3	« La France a été la première nation d’Europe à abolir l’esclavage et la torture. »	Il a continué en disant que la France avait été la première nation d’Europe à abolir l’esclavage et la torture.
4	« Elle est en revanche une des dernières à abolir la peine de mort. »	Mais il a regretté qu’en revanche, elle soit une des dernières à abolir la peine de mort.
5	« Il n’est plus possible de laisser se perpétuer ici le drame de l’homme. »	Il a martelé qu’il n’était plus possible de laisser se perpétuer là le drame de l’homme.
6	« Il n’est plus possible de tolérer l’intrusion du pouvoir politique dans le pouvoir judiciaire. »	Il a insisté qu’il n’était plus possible de tolérer l’intrusion du pouvoir politique dans le pouvoir judiciaire.
7	« La justice se renie quand elle tue pour condamner le meurtre. »	Il a affirmé que la justice se reniait quand elle tuait pour condamner le meurtre.
8	« Il semble que la majorité des Français soit favorable au maintien de la peine de mort. »	Il a reconnu qu’il semblait que la majorité des Français ait été favorable au maintien de la peine de mort.
9	« Mais l’opinion publique est sensible à la moindre brise ¹ . »	Mais il a constaté que l’opinion publique était sensible à la moindre brise.
10	« Ce qui est demandé au Parlement n’est pas un acte de courage, mais un acte de foi en l’homme. »	Il a lancé que ce qui était demandé au Parlement n’était pas un acte de courage, mais un acte de foi en l’homme.
11	« Les crimes les plus atroces sont commis par des hommes et des femmes emportés par une pulsion de violence. »	Il a expliqué que les crimes les plus atroces étaient commis par des hommes et des femmes emportés par une pulsion de violence.
12	« Leur passion criminelle n’est pas arrêtée par la peur de la mort. »	Et il a souligné/prétendu que leur passion criminelle n’était pas arrêtée par la peur de la mort.
13	« Dans les pays de liberté, l’abolition est presque toujours la règle. »	Il a argué que dans les pays de liberté, l’abolition était presque toujours la règle.
14	« Mais, partout où règnent la dictature et le mépris des droits de l’homme, on trouve la peine de mort. »	Et il a constaté que partout où régnaient la dictature et le mépris des droits de l’homme, on trouvait la peine de mort.
15	« Tout le progrès historique de la justice a été de dépasser la vengeance privée et la loi du Talion ² . »	Il a conclu que tout le progrès historique de la justice avait été de dépasser la vengeance privée et la loi du Talion.



¹ La brise : petit vent léger

² Le loi du Talion : œil pour œil, dent pour dent.



Colette



Voltaire



Anne Frank



Oscar Wilde

Retrouvez les phrases de chacun de ces écrivains et transcrivez-les au style indirect !

« L'autre jour, au fond d'un vallon, un serpent piqua Jean Fréron. Que pensez-vous qu'il arriva ? Ce fut le serpent qui creva ! »

« Il est des moments où il faut choisir entre vivre sa propre vie pleinement, entièrement, complètement, ou traîner l'existence dégradante, creuse et fausse que le monde, dans son hypocrisie, nous impose. »

« Je m'appelle Claudine, j'habite Montigny ; j'y suis née en 1884 ; probablement je n'y mourrai pas... »

« Un ami ne peut prendre la place d'une mère. J'ai besoin de ma mère comme d'un exemple à suivre. »

R 33 Exercice oral d'automatisations : Automatisations 33 : changements de temps au style indirect (1)		B 1 – B 2 – C 1
Transformez, comme dans l'exemple le discours direct en discours indirect. L'introduction reste la même " <i>Il y a quelques mois les journaux annonçaient ...</i> "		
<i>Il y a quelques mois les journaux annonçaient : « Il pleuvra sur les Alpes. »</i>	<i>Il y a quelques mois les journaux annonçaient qu'il pleuvrait sur les Alpes.</i>	
<i>Il y a quelques mois les journaux annonçaient : « Il pleuvra sur les Alpes et il y aura du brouillard. »</i>	<i>Il y a quelques mois les journaux annonçaient qu'il pleuvrait sur les Alpes et qu'il y aurait du brouillard.</i>	
1 <i>Il y a quelques mois les journaux annonçaient : « L'inflation a augmenté en janvier. »</i>	Il y a quelques mois les journaux annonçaient que l'inflation avait augmenté en janvier.	
2 <i>Il y a quelques mois les journaux annonçaient : « L'inflation a augmenté en janvier mais baissera en février. »</i>	Il y a quelques mois les journaux annonçaient que l'inflation avait augmenté en janvier, mais qu'elle baisserait en février.	
3 <i>... « Le Président est arrivé à Londres. »</i>	... les journaux annonçaient que le Président était arrivé à Londres.	
4 <i>... : « Le Président est arrivé à Londres où il rencontrera son homologue britannique. »</i>	... les journaux annonçaient que le Président était arrivé à Londres où il rencontrerait son homologue britannique.	
5 <i>... : « L'Airbus A 380 fera son premier vol en mars. »</i>	... les journaux annonçaient que l'Airbus A 380 ferait son premier vol en mars.	
6 <i>... : « Le nouvel Airbus fera son premier vol en mars et sera commercialisé fin 2030 »</i>	... les journaux annonçaient que le nouvel Airbus ferait son premier vol en mars et serait commercialisé fin 2030.	
7 <i>... : « Le musée de l'IA vient d'être inauguré. »</i>	... les journaux annonçaient que le musée de l'IA venait d'être inauguré.	
8 <i>... : « Le musée de l'IA vient d'être inauguré et le tout Paris¹ est présent. »</i>	... les journaux annonçaient que le musée de l'IA venait d'être inauguré et que le tout Paris était présent.	
9 <i>... : « Il y a eu un vent très fort. »</i>	... les journaux annonçaient qu'il y avait eu un vent très fort.	
10 <i>... : « Il y a eu un vent très fort et la qualité de l'air est excellente. »</i>	... les journaux annonçaient qu'il y avait eu un vent très fort et que la qualité de l'air était excellente.	
11 <i>... : « Près de Lyon, une jeune fille a disparu. »</i>	... les journaux annonçaient qu'une jeune fille avait disparu près de Lyon.	

¹ Le tout Paris : les officiels et les personnes importantes et médiatiques de Paris.

12	... : « Près de Lyon, une jeune fille a disparu, la police la recherche. »	... les journaux annonçaient qu'une jeune fille avait disparu près de Lyon et que la police la recherchait.
13	... : « C'est le premier jour des vacances. »	... les journaux annonçaient que c'était le premier jour des vacances.
14	... : « C'est le premier jour des vacances et on attend des embouteillages dans le sud. »	... les journaux annonçaient que c'était le premier jour des vacances et qu'on attendait des embouteillages dans le sud.
15	... : « Il y a eu un tremblement de terre en Italie. »	... les journaux annonçaient qu'il y avait eu un tremblement de terre en Italie.
16	... : « Il y a eu un tremblement de terre en Italie, mais il n'y a eu aucune victime. »	... les journaux annonçaient qu'il y avait eu un tremblement de terre en Italie mais qu'il n'y avait eu aucune victime.
17	... : « La foire de Paris va ouvrir ses portes. »	... les journaux annonçaient que la foire de Paris allait ouvrir ses portes.
18	... : « La foire de Paris ouvrira ses portes, et deux millions de visiteurs sont attendus. »	... les journaux annonçaient que la foire de Paris ouvrirait ses portes et que deux millions de visiteurs étaient attendus.
19	... : « Les élections auront lieu en mai. »	... les journaux annonçaient que les élections auraient lieu en mai.
20	... : « Les élections auront lieu en mai et la campagne électorale a commencé. »	... les journaux annonçaient que les élections auraient lieu en mai et que la campagne électorale avait commencé.

R 34	Exercice oral d'automatisations : Automatisations 34 : changements de temps au style indirect (2)		B 1 – B 2 – C 1
Transformez, comme dans l'exemple, le discours direct en discours indirect. L'introduction reste la même : “ <i>Elle lui a demandé ...</i> ”			
<i>Elle lui a demandé : « Pourquoi hésitez-vous et quand prendrez-vous votre décision ? »</i>		<i>Elle lui a demandé pourquoi il/elle hésitait et quand il/elle prendrait sa décision.</i>	
1	<i>Elle lui a demandé : « Qui vous envoie ? »</i>	Elle lui a demandé qui l'envoyait.	
2	<i>... : « Qui vous envoie et pourquoi êtes-vous ici ? »</i>	Elle lui a demandé qui l'envoyait et pourquoi il/elle était là.	
3	<i>... : « Avez-vous lu ces livres ? »</i>	Elle lui a demandé s'il/si elle avait lu ces livres-là.	
4	<i>... : « Avez-vous lu ces livres et lequel avez-vous préféré ? »</i>	Elle lui a demandé s'il/si elle avait lu ces livres-là et lequel il/elle avait préféré.	
5	<i>... : « Passerez-vous vos vacances en Espagne ? »</i>	Elle lui a demandé s'il/si elle passerait ses vacances en Espagne.	
6	<i>... : « Passerez-vous vos vacances en Espagne et où irez-vous exactement ? »</i>	Elle lui a demandé s'il/si elle passerait ses vacances en Espagne et où il/elle irait exactement.	
7	<i>... : « Vous viendrez quand ? »</i>	Elle lui a demandé quand il/elle viendrait.	
8	<i>... : « Vous viendrez quand et vous resterez combien de temps ? »</i>	Elle lui a demandé quand il/elle viendrait et combien de temps il/elle resterait.	
9	<i>... : « Qu'est-ce qu'il dit ? »</i>	Elle lui a demandé ce qu'il disait.	
10	<i>... : « Qu'est-ce qu'il dit et quelle langue parle-t-il ? »</i>	Elle lui a demandé ce qu'il disait et quelle langue il parlait.	
11	<i>... : « Vous faites quoi dimanche prochain ? »</i>	Elle lui a demandé ce qu'il/elle faisait le dimanche suivant ¹ .	
12	<i>... : « Vous faites quoi dimanche prochain, vous resterez à Paris ? »</i>	Elle lui a demandé ce qu'il/elle faisait le dimanche suivant ¹ et s'il/si elle resterait à Paris.	
13	<i>... : « Monsieur Brun a-t-il téléphoné ? »</i>	Elle lui a demandé si Monsieur Brun avait téléphoné.	
14	<i>... : « Monsieur Brun a-t-il téléphoné ? A-t-il laissé un message et qu'a-t-il dit ? »</i>	Elle lui a demandé si Monsieur Brun avait téléphoné, s'il avait laissé un message et ce qu'il avait dit.	
15	<i>... : « Quand serez-vous disponible ? »</i>	Elle lui a demandé quand il/elle serait disponible.	
16	<i>... : « Quand serez-vous disponible et où pourrions-nous nous rencontrer ? »</i>	Elle lui a demandé quand il/elle serait disponible et où ils/elles pourraient se rencontrer.	
17	<i>... : « Est-ce que vous viendrez ? »</i>	Elle lui a demandé s'il/si elle viendrait.	
18	<i>... : « Est-ce que vous viendrez et combien de temps resterez-vous ? »</i>	Elle lui a demandé s'il/si elle viendrait et combien de temps il/elle resterait.	

19	... : « Qu'est-ce qui s'est passé ? »	Elle lui a demandé ce qui s'était passé.
20	... : « Qu'est-ce qui s'est passé et comment est-ce arrivé ? »	Elle lui a demandé ce qui s'était passé et comment c'était arrivé.

Les adverbes et les adjectifs pour préciser, décrire et qualifier le discours direct et indirect

L'adverbe et l'adjectif précisent et décrivent l'intention, l'état d'esprit, l'attitude de celui qui parle, et donnent toute sa force au discours.

- Il a expliqué au client : « Je suis désolé et je m'excuse Monsieur, mais nous ne pouvons pas échanger un article déjà utilisé. »	- Poliment et en s'excusant , il a expliqué au client qu'il était désolé, mais qu'ils ne pouvaient pas échanger un article déjà utilisé.
- Le client s'est écrié : « Je m'en fous ! je ne partirai pas d'ici avant d'obtenir satisfaction ! »	- Très grossièrement , le client furieux s'est écrié qu'il ne partirait pas avant d'avoir obtenu satisfaction.
- Le vendeur lui a répondu : « Restez correct s'il vous plaît ! Votre attitude ne fera pas progresser la situation. »	- Le vendeur un peu choqué , lui a répondu plus sèchement que son attitude ne ferait pas progresser la situation.

Exercice écrit n° 17

Exercice écrit 17 : Les adverbes et les adjectifs pour décrire et qualifier le discours direct et indirect.

B 1 – B 2 – C 1

Des journaux ont relaté les faits divers suivants. Racontez ce qu'ils ont dit, au style indirect ! Cherchez des adverbes et des adjectifs pour enrichir les introductions !

Il a 33 ans, elle en a 104 ! Malgré les barrières du temps, rien n'a été plus fort que l'amour : ils se sont mariés.

Le jeune marié malaisien a déclaré : "Cela pourrait paraître étrange à ceux qui ne nous comprennent pas, mais j'ai trouvé la paix depuis que nous nous sommes mariés il y a deux mois."

Au journal "Harian Metro" qui l'interviewait l'heureux époux, Muhammad Noor Che Musa, a raconté qu'il avait d'abord été pris de pitié face à la solitude de la vieille dame mais que, au fil du temps, ses sentiments s'étaient changés en amour. « C'est la "volonté de Dieu" si je suis tombé amoureux d'une femme de 71 ans mon aînée, a-t-il assuré. »

Et il a ajouté : « Je sais que la société est cynique, mais je ne l'ai pas épousée pour son argent, elle est pauvre. Son seul bien, ce sont ses importantes connaissances religieuses. Grâce à elle, je peux approfondir mes connaissances dans ce domaine. » Mme Wook a conclu : « Les gens doivent voir notre mariage comme un signe positif, car nous n'avons rien fait qui soit interdit par Dieu » :

- 1 **Plutôt ironiquement, un journaliste malais a raconté que ...**
-
-
-
-
-
-
-
-

Un retraité de 81 ans a parcouru une vingtaine de kilomètres à contresens vendredi après-midi, sur l'autoroute A36 au niveau de Besançon, occasionnant des dégâts matériels sur deux véhicules qui ont tenté de l'éviter.

- 2 Interloqués, des automobilistes ont tenté de lui signaler son erreur avec des appels de phares et des coups de klaxons, et plusieurs ont alerté les gendarmes.

Au bout de 19 kilomètres, il a finalement été intercepté par les gendarmes qui lui ont permis de repartir, cette fois, dans le bon sens.

Un peu amusé, un agent de police de Besançon a expliqué que

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Un Français en prison à Abu Dhabi pour une plaisanterie !

Ce dernier, qui a pu s'entretenir brièvement avec son frère, lui a expliqué. « Mon voisin m'a demandé de mettre un paquet à côté de lui, où il y avait de la place. J'ai répondu, bien sûr, si ce n'est pas une bombe. » et cela a suffi pour que le personnel de bord alerte la sécurité.»

Jean-Louis Lioret a aussitôt été débarqué. « Il a tenté de s'expliquer, certifie son frère ». Et il a ajouté : « On a parlé d'une plaisanterie, mais on ne peut même pas appeler ça une plaisanterie, mon frère est un homme sérieux. En outre, le paquet ne contenait que des cigarettes. »

Le voisin de cabine de Jean-Louis Lioret, l'homme aux cigarettes, aurait été interpellé, puis relâché. On ignorait dimanche sa nationalité. Michel, le frère de Jean-Louis Lioret, explique que son frère a fait une carrière d'ingénieur spécialisé dans l'im-
3 plantation d'usines : « C'est un homme sérieux et estimé qui a gardé des amis dans de nombreux pays. »

Un article de journal paru ce matin a révélé que

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Pendant des mois, on a cru à la malédiction de la chambre 311, dans un hôpital municipal d'Afrique du Sud.

Chaque vendredi matin les infirmières de cette unité de soins intensifs découvraient l'occupant de la chambre, mort ! L'équipe médicale, perplexe, a d'abord pensé à une contamination bactériologique. On a tourné et retourné toutes les hypo-
thèses, en vain... Et les pauvres patients de la chambre 311 continuaient de mourir.

Alertées par des familles de victimes, les autorités ont commandé une enquête et on a vite trouvé la clé du mystère.

Tous les vendredis matins vers six heures, la femme de ménage débranchait le respirateur artificiel pour brancher son aspira-
4 teur.

Un peu malicieusement, un journal africain a raconté que...

.....

.....

.....

.....

.....

.....

R 35	Exercice oral d'automatisations : Automatisations 35 : adverbess et adjectifs pour décrire et préciser le discours direct et indirect.	B 1 – B 2 – C 1
Transformez le discours direct en discours indirect, en l'agrémentant d'adjectifs et d'adverbess de votre choix.		
Exemple :	« Surtout, n'écoutez pas ses bêtises ! Ça me rend folle d'entendre de tels sornettes¹. »	A la fois indignée et très en colère, elle leur a demandé de ne pas écouter ses bêtises qui la rendaient folle.
1	Elle a demandé à son client « S'il vous plaît, pourriez-vous ne pas fumer pendant la réunion ? »	Elle a poliment demandé à son client de ne pas fumer pendant la réunion.
2	Il a crié « Je me fiche de vos arguments, je veux qu'on me rembourse. »	Très agressivement, il a crié qu'il se fichait de ses/leurs arguments, et qu'il voulait qu'on le rembourse.
3	« Je n'ose pas vous déranger, mais vous êtes assis à la place que j'ai réservée. »	Timidement, il lui a dit qu'il/elle était assis(e) à la place qu'il avait réservée.
4	« Vous vous rendez compte de ce que vous dites ? Je crois que je vais porter plainte. »	Très en colère, elle l'a menacé(e) de porter plainte pour ce qu'il/elle venait de dire.
5	« Notre séjour en Grèce a été tout simplement merveilleux. »	Enchantés, ils nous ont raconté que leur séjour en Grèce avait été merveilleux.
6	« Comment, ai-je demandé, vous avez oublié le nom de votre mari ? »	J'étais très étonné(e) de me rendre compte qu'elle avait oublié le nom de son mari.
7	« Croyez-vous que nous allons croire à votre histoire ? » lui a demandé l'inspecteur de police.	Incrédule, l'inspecteur de police lui a demandé s'il croyait qu'ils allaient croire à son histoire.
8	« C'est bizarre que vous soyez allé(e) plusieurs fois dans ce magasin, et que vous n'ayez jamais rencontré mon ami(e) qui y travaille. »	Elle/il s'est étonné(e) qu'il/elle soit allé(e) plusieurs fois dans ce magasin, sans y avoir rencontré son ami(e) qui y travaillait.
9	« Jamais je ne retournerai dans cet hôtel ! Le personnel est désagréable et il y a trop de bruit. »	Furieux(se) et déçu(e), il/elle s'est promis de ne jamais retourner dans cet hôtel, où le personnel était désagréable et où il y avait trop de bruit.
10	« Ecoute ma chérie, je comprends que tu sois vexée, mais ma mère habitera très loin de chez nous. »	Il lui a expliqué très gentiment qu'il comprenait qu'elle soit vexée, mais il l'a rassurée que sa mère habiterait heureusement très loin de chez eux.
11	« Au secours ! Appelez tout de suite les pompiers ! L'immeuble est en feu ! »	Paniqué(e), il/elle a crié d'appeler tout de suite les pompiers parce que l'immeuble était en feu.
12	« Passe-moi le volant ! Tu conduits vraiment comme un pied ² . »	Il/elle lui a autoritairement demandé de lui passer le volant, parce qu'il/elle conduisait comme un pied.
13	« Je vous en supplie, baissez le son de votre téléphone ! »	Excédée ³ , elle l'a supplié(e) de baisser le son de son téléphone.
14	« Elle vous remercie de bien vouloir recontacter la directrice en fin de journée. »	Elle l'a gentiment remercié(e) de bien vouloir la recontacter en fin de journée.

pp 6

Exercice oral de prise de parole «Comment avez-vous réagi et qu'avez-vous dit quand ...»

B1 – B 2

Vous avez, comme tout le monde, été confronté(e) à des situations frustrantes, énervantes, désagréables ou au contraire agréables et enrichissantes. Expliquez comment vous y avez réagi et les échanges que vous avez eus !

- Comment avez-vous réagi et qu'avez-vous dit quand un(e) serveur(se) a renversé un verre de vin ou une tasse de café sur votre vêtement ?
- Je lui ai dit que
- Comment avez-vous réagi et qu'avez-vous dit quand une personne a refusé de vous laisser la place que vous aviez réservée dans le train ?
- Je lui ai demandé de

¹ Des sornettes : propos bêtes et sans intérêt.

² Conduire ou faire quelque chose comme un pied : conduire ou faire quelque chose très mal, très maladroitement.

³ Être excédé : être très en colère, très frustré(e)

- Comment avez-vous réagi et qu'avez-vous dit quand une personne très gentille vous a offert sa place dans le train ?
- Je l'ai remercié en lui disant que
- Comment réagissiez-vous et que disiez-vous quand vos parents vous interdisaient de sortir le soir avec vos ami(e)s ?
- Je leur criais que
- Comment a-t-elle réagi et qu'a-t-elle dit le jour où son compagnon l'a demandée en mariage ?
- Elle

Le gérondif (en + ... ant) pour enrichir l'introduction et le discours indirect

Introduction	« Discours direct »	...discours indirect
En riant , il lui a demandé :	« Pourquoi es-tu debout sur ta chaise ? »	En riant , il lui a demandé pourquoi il/elle était debout sur sa chaise.
Il a déclaré, en mettant la main sur son cœur :	« J'ai fait cela pour le bien de mon pays. »	Il a déclaré, en mettant la main sur son cœur , qu'il avait fait cela pour le bien de son pays.
En montant dans sa voiture , il a dit :	« Je serai de retour dans la soirée. »	En montant dans sa voiture , il a dit qu'il serait de retour dans la soirée.
Il a crié, en claquant la porte :	« Je ne remettrai jamais les pieds dans ce magasin ! »	Il a crié, en claquant la porte , qu'il ne remettrait jamais les pieds dans ce magasin.

Le gérondif permet de décrire l'attitude, le comportement, l'état d'esprit, l'opinion du sujet qui parle. En deux mots, il permet d'illustrer, de préciser et d'enrichir l'introduction du discours (direct ou indirect).

En lui prenant la main , il lui a demandé :	« Veux-tu devenir ma femme ? »	En lui prenant la main , il lui a demandé si elle voulait devenir sa femme.
Il a soupiré, en regardant les étoiles :	« Mes problèmes ne sont pas si graves ! »	Il a soupiré en regardant les étoiles , que ses problèmes n'étaient pas si graves.

Le gérondif peut également remplacer une partie du discours (direct ou indirect). Il permet ainsi d'exprimer la simultanéité, la manière, la cause, la condition ou l'opposition.

Il a reconnu :	« Je m'excuse, j'ai eu tort de m'énerver. »	Il a reconnu, en s'excusant , qu'il avait eu tort de s'énerver.
L'avocate a demandé au juge :	« Regardez bien cet homme, croyez-vous vraiment qu'il soit coupable ? »	En lui montrant l'accusé , l'avocate a demandé au juge s'il croyait vraiment qu'il était coupable.
Il l'a assuré(e) :	« Je reconnais que ce sera difficile, mais vous êtes capable de le faire. »	Il l'a assuré(e), tout en reconnaissant que ce serait difficile , qu'il/elle était capable de le faire.

Exercice écrit n° 18

Exercice écrit 18 : Le gérondif (en + ...ant) pour enrichir l'introduction du discours indirect. **A 2 – B 1**

Transformez librement le style direct en style indirect, en utilisant le gérondif chaque fois que cela est possible. Dans les trois premières phrases, les éléments à substituer sont soulignés.

Exemple : Il a regardé sa montre, a pris un air fâché et lui a demandé « Pourquoi êtes-vous toujours en retard ? »
En regardant sa montre et en prenant un air fâché, il lui a demandé pourquoi il était toujours en retard.

- 1 Il faisait de grands gestes pour m'expliquer : « Cet immeuble que vous voyez là-bas n'est pas dans la perspective de l'avenue. »
.....
- 2 Il s'est penché vers moi et m'a confié : « Ne le répétez à personne ! c'est un secret d'état. »

.....
 3 Il nous a signalé : « Un individu suspect s'est introduit dans l'immeuble, je vous recommande la plus grande prudence. »

4 Ils m'ont garanti : « Si vous achetez cette voiture, vous ferez une très bonne affaire. »

5 Les médecins ont affirmé : « Vous lui avez sauvé la vie parce que vous avez appelé tout de suite les pompiers. »

6 Le patron s'est étonné : « Elle demande un bon salaire, mais en même temps elle ne veut travailler que trois jours par semaine ! »

7 Quand ils sont arrivés à l'hôpital elle a dit aux infirmières : « Il s'est blessé alors qu'il essayait de réparer sa voiture. »

8 « C'est une machine extraordinaire, a-t-elle dit, elle lave les cheveux et elle les coupe en même temps. »

9 Il l'a prise par la taille et lui a glissé à l'oreille : « Tu es très belle aujourd'hui. »

10 « Si vous ne déclarez pas ce que vous transportez, vous risquez une grosse amende. » Les a-t-il avertis au moment de passer la douane.

Réponses à l'exercice n° 18

Discours ou style indirect libre

Pour la petite histoire, le style indirect libre est apparu dans la littérature réaliste du XIX^{ème} siècle, sous la plume d'écrivains tels que Gustave Flaubert, Emile Zola, Guy de Maupassant, Stendhal et bien d'autres, soucieux de rendre leur style plus vivant, plus proche du vrai et du ressenti.

Plus rapide et plus léger, très employé à l'oral comme en littérature, le discours indirect libre est un dialogue à deux voix entremêlées, celle du personnage et celle du narrateur.

L'introduction est limitée à la simple compréhension du discours ou absente, et n'est le plus souvent qu'implicite.

- *Virginie ajouta de nouveaux détails sur elle et sur son mari : il avait fait un petit héritage, d'une tente ; il l'établirait sans doute plus tard ; pour le moment, elle continuait à s'occuper de couture, elle bâclait une robe, par-ci par-là ...* (E. Zola, *l'Assommoir*)

Exemple de style direct :

Il pensait : « Ce secret est trop lourd à porter seul, et il se demandait ; avec qui pourrais-je le partager ? » Il se figurait : « Personne ne me croira ou on me condamnera. » Mais il finissait toujours par se dire : « Il faut avertir quelqu'un. »

Exemple de style indirect :

Il pensait que ce secret était trop lourd à porter seul et il se demandait avec qui il pourrait le partager. Il se figurait qu'on ne le croirait pas ou qu'on le condamnerait, mais il finissait toujours par se dire qu'il fallait avertir quelqu'un.

Exemple de style indirect libre :

Il pensait que ce secret était trop lourd à porter seul. Avec qui pourrait-il le partager ? On ne le croirait pas. On le condamnerait. Il fallait pourtant avertir quelqu'un !

Lisez les extraits de dialogues suivants et essayez, chaque fois que cela est possible, de les tourner au style indirect libre.

Exemple : *Comme il semblait contrarié, je lui ai demandé ce qu'il avait. Il m'a dit qu'on venait de lui voler sa voiture. Il m'a expliqué qu'il l'avait garée dans la rue, devant chez lui et que, quand il était revenu la chercher, elle n'était plus là.*

Comme il semblait contrarié, je lui ai demandé ce qu'il avait. Il m'a dit qu'on venait de lui voler sa voiture. Il l'avait garée dans la rue, devant chez lui et quand il était revenu la chercher, elle n'était plus là.

Dans la salle d'audience, un juge a demandé au témoin : « Connaissez-vous l'accusé ? » Sur la défensive, il a répondu : « Je n'ai jamais vu cet homme mais j'ai entendu parler de lui à la radio et j'ai lu quelques articles à son sujet dans les journaux. » Il a terminé en affirmant : « Je n'ai jamais eu affaire, ni à lui, ni à personne de son entourage. »

1 -

Quand les équipes de secours sont arrivées, il a raconté aux médecins : « Un souffle m'a jeté au sol avant même que j'entende le bruit de l'explosion. » En tremblant, il a ajouté : « Je me suis levé, et comme je n'étais pas blessé, j'ai suivi la foule qui courait. » Enfin, il a expliqué : « Je me suis tout de suite arrêté parce que j'avais perdu une de mes chaussures et qu'un enfant, assis par terre au milieu de la rue, pleurait. »

2 -

Comme on lui avait demandé de décrire son agresseur, elle a expliqué que c'était un petit homme trapu, qu'il était très fort et qu'il portait des lunettes noires et des bracelets en cuir aux poignets. Elle a indiqué qu'il boitait légèrement et qu'il avait un tic nerveux qui le rendait assez effrayant. Pour finir, elle a signalé qu'elle croyait l'avoir déjà vu quelque part, mais qu'elle ne se rappelait pas où.

3 -

Quand elle lui a souri, son cœur s'est mis à battre violemment. Il s'est imaginé que c'était peut-être un signe et il s'est demandé si elle partageait ses sentiments. Il s'est dit que ce serait tellement extraordinaire qu'il valait mieux ne pas se faire trop d'illusions. Mais, dans un élan d'espoir, il a pensé : « Après tout, pourquoi pas ? on a déjà vu des choses encore plus incroyables. »

4 -

Le problème n'était pas simple et il s'est dit : « Si j'avance mon fou, je vais perdre un pion. » Il s'est donc ravisé et il a pensé : « Non, c'est impossible, c'est ma tour que je dois déplacer pour mettre sa reine en échec. » Mais heureusement, il a remarqué : « Mais si je fais ça, est-ce que je ne risque pas d'affaiblir tout mon système de défense ? »

5 -

L'avare de Molière

Au comble du désespoir et de la colère, l'avare courait dans les rues en hurlant : « Au voleur, au voleur, au meurtrier ! » Il tendait les bras vers le ciel en demandant justice. Il criait qu'il était perdu, qu'on l'assassinait, qu'on lui coupait la gorge. Puis soudain, il tombait à genoux sur le sol et se lamentait : « On m'a dérobé mon argent ! » Il se relevait et se demandait, l'air hagard : « Où est mon voleur ? Qui est-ce ? Où se cache-t-il ? » Il s'arrêtait encore, s'asseyait sur une pierre et, la tête dans les mains, il sanglotait : « Hélas, mon pauvre argent, mon pauvre argent, mon cher ami, on m'a privé de toi, tout est fini pour moi. »

.....

Rue Daru en sortant de la cathédrale Alexandre Nevsky, nous avons rencontré un homme tout à fait extraordinaire. Il nous a raconté qu'il avait rencontré sa femme à Paris en 1917, juste après sa fuite de la révolution bolchevique. Visiblement très ému par ses souvenirs, il nous a expliqué qu'elle parlait six langues comme beaucoup de russes blancs à cette époque, et qu'elle avait lu tout Balzac. Il se souvenait qu'elle était si belle que le tsar lui-même l'avait courtisée. Il nous a dit qu'elle était morte pendant la canicule de 2003 et il a ajouté avec un sourire plein de larmes que c'était quand même ironique, pour une princesse russe.

.....

Il nous a confié : « J'avais très peur et je ne voulais pas sauter. » Puis, il a raconté : « J'ai pris mon courage à deux mains, j'ai fermé les yeux et j'ai fait un pas en avant. » Plus tard, il a expliqué : « Je me suis soudain senti flotter dans les airs et la sensation était effrayante et merveilleuse. » Enfin, il a terminé : « Au bout de quelques secondes, mon parachute s'est ouvert et j'ai glissé doucement vers le sol, comme dans un rêve. »

.....

Aujourd'hui, 26 décembre, la radio annonce qu'un tsunami d'une rare violence vient de ravager les côtes indonésiennes et que plusieurs milliers de personnes auraient disparu. La radio indique que la catastrophe avait été anticipée par les spécialistes japonais quelques heures avant le drame. L'AFP signale que les côtes de Thaïlande et du Sri Lanka ont également été touchées.

.....

Ils nous écrivent que la Grèce est magnifique et qu'il y fait toujours beau. Dans leur lettre, ils nous racontent que chaque matin ils descendent sur la plage, et qu'ils se baignent dans une eau bleue et transparente comme du cristal. Ils disent encore : « Ce que nous aimons par-dessus tout, c'est la musique que composent les vagues, le chant des oiseaux de mer et le silence profond du petit matin. »

.....

pp 7 : Exercice oral de prise de parole d'après un dessin de Sempé "Chez le psychologue"

B 2 – C 1 – C 2

Le psychologue raconte cette histoire à un de ses collègues quelques jours après la séance, racontez au style indirect.



- Toujours le même rêve : Pelé feinte plusieurs adversaires, il passe le ballon à Platini qui, à son tour, me le donne dans d'excellentes conditions pour marquer le but. Je shoote de toutes mes forces. Ma femme, dans les buts, arrête le ballon d'une main, en ricanant.

Dessin de Sempé – Quelques sentiments de culpabilité

pp 8 : Exercice oral de prise de parole d'après un dessin de Sempé "Madame sans gêne !"

B 2 – C 1 – C 2

a - Bien des années après, un des invités de cette soirée raconte l'histoire à un de ses enfants. Racontez au style indirect libre !

b – L'enfant a trouvé cette histoire très drôle et la raconte à un de ses amis quelques jours plus tard.



- Tu ennues le docteur, Isabelle !

Dessin de Sempé – Quelques sentiments de culpabilité

pp 9 : Exercice oral de prise de parole : "Woody Allen"

B 2 – C 1 – C 2

Mettez cet extrait d'interview de Woody Allen au style indirect libre, comme si vous le racontiez à un ami.

a – Avec une introduction au présent.

b - Avec une introduction au passé.



Comme toujours, Woody Allen s'amuse avec gravité et reprend le fil de son discours en s'interrogeant sur le sens tragique de la vie.

En 1965, vous débutez dans Quoi de neuf, Pussycat, de Clive Donner. Cinquante ans de cinéma cette année. Que pouvez-vous dire du chemin parcouru ?

Tant que vous continuez à travailler, le temps passe. On se réveille un beau jour et on a 80 ans ! Le tout est de ne pas faire attention aux studios, aux critiques, au public Et persister en essayant de faire du mieux qu'on peut. Parfois, les films sont bons, d'autres fois, moins bons. C'est la vie !

- a – Le journaliste demande à Woody Allen
 b – Woody Allen répond que
 a - Le journaliste a demandé à Woody Allen
 b – Woody Allen a répondu que

Discours direct et discours indirect dans le théâtre



Eugène Labiche

Romancier et auteur dramatique comique, né à Paris le 06 mai 1815. Il a écrit une centaine de pièces de théâtre pour le Palais-royal, les Variétés, le Vaudeville, etc. Les meilleures ou les plus connues sont : *Un Chapeau de paille d'Italie*, *Le Voyage de M. Perrichon*, *La Cagnotte*, *Le Choix d'un Gendre*, *Le plus Heureux des Trois*, *Doit-on le dire ?* etc.

« Je fais des pièces et ma femme des scènes. » E. Labiche

Un chapeau de paille d'Italie

Description de la scène au lever du rideau.

Chez Mr Fadinard. Un salon bourgeois. Au fond, une porte à deux battants s'ouvre sur la scène. A gauche, contre la cloison, une table avec un tapis. Sur la table, un plateau, une carafe et un verre. Autour de la table, quelques chaises.

Début de la pièce (raconté au style indirect)

Un peu exaspérée, Virginie demande à Félix de la laisser, en prétextant qu'elle n'a pas le temps de jouer. Félix insiste qu'il ne veut qu'un baiser, mais Virginie lui répond qu'elle ne veut pas. Pour essayer de la convaincre, il lui rappelle qu'il est de son pays, de Rambouillet, mais elle s'exclame que s'il fallait embrasser tous ceux qui sont de Rambouillet ! ... Félix la rassure qu'il n'y a que quatre mille habitants.

Elle lui rappelle qu'il ne s'agit pas de ça, que M. Fadinard, son patron, se marie aujourd'hui et que, comme Félix l'a invitée à venir voir la corbeille², elle lui demande de la voir, en ajoutant qu'elle veut aussi savoir si la mariée est jolie.

Il répond qu'il lui trouve l'air godiche³ ; mais reconnaît qu'elle est de bonne famille.

Exercice écrit n° 20

Exercice écrit 20 : le discours indirect libre "Un chapeau de paille d'Italie"

B 2 – C 1 – C 2

Voici comment on pourrait raconter le début de la pièce à quelqu'un qui l'aurait manqué. Il s'agit du dialogue entre Félix, le valet de chambre de M. Fadinard et Virginie, une jolie servante.

A partir de la narration ci-dessus au style indirect, essayez de recréer le dialogue original. Faites preuve d'humour, Virginie est coquette et peu farouche et Félix très direct.

¹ : Arguer, alléguer, donner un prétexte, une justification.

² : Les cadeaux de mariage.

Virginie, à Félix, qui cherche à l'embrasser.

Félix.

Virginie.

Félix.

Virginie.

Félix.

Virginie.

Félix.

Réponses à l'exercice n° 20



Marcel Pagnol

Romancier, membre de l'Académie française, Marcel Pagnol était écrivain, dramaturge et cinéaste.

Il est né à Aubagne le 28 février 1895 et mort à Paris le 18 avril 1974. Elu à l'académie française en 1946, il commence à écrire ses souvenirs d'enfance *"La gloire de mon père"* et *"Le château de ma mère"*, qu'il publie en 1963.

Il incarne la bonne humeur, la sensibilité et l'esprit des gens de Provence.

« Si vous voulez aller sur la mer sans aucun risque de chavirer, n'achetez pas un bateau : achetez une île ! » M. Pagnol

La gloire de mon père

... Le brocanteur nous aida à charger tout ce fourmiment sur la charrette à bras qui avait laissé tomber une béquille, comme font les ânes au printemps. Le tout fut arrimé avec des cordes, qu'un long usage avait rendues chevelues.

Puis, on fit les comptes. Après une sorte de méditation, le brocanteur regarda fixement mon père et dit : ...

Conversation entre le brocanteur et le père de Marcel Pagnol (rapportée au style direct)

... - *Ça fait cinquante francs !*

- *Ho-ho ! dit mon père, c'est trop cher !*

- *C'est cher, mais c'est beau, dit le brocanteur¹. La commode est d'époque !*

Il montrait du doigt cette ruine vermoulue².

- *Je le crois volontiers, dit mon père. Elle est certainement d'une époque, mais pas de la nôtre !*

Le brocanteur prit un air dégouté et dit :

- *Vous aimez tellement le moderne ?*

- *Ma foi, dit mon père, je n'achète pas ça pour un musée. C'est pour s'en servir.*

Le vieillard parut attristé par cet aveu.

- *Alors, dit-il, ça ne vous fait rien de penser que ce meuble a peut-être vu la reine Marie-Antoinette en chemise de nuit ?*

- *D'après son état, dit mon père, ça ne m'étonnerait pas qu'il ait vu le roi Hérode en caleçons !*

- ...

¹ Un brocanteur : vendeur de vieux objets, d'antiquités sans valeur.

² Vermoulu : attaqué par les vers, en mauvais état.

Exercice écrit n° 21 Exercice écrit 21 : discours indirect pour raconter une scène de film

B 2 – C 1 – C 2

Transformez le dialogue ci-dessus (rapporté au style direct), en un récit (rapporté au style indirect ou indirect libre) ! Essayez de rendre le ton roublard¹ et persuasif du brocanteur, et le ton ironique du père de l'auteur !

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Réponses à l'exercice n° 21

Discours indirect et subjonctif

Quand le verbe introducteur exprime la volonté, le sentiment, la nécessité, ... le dialogue rapporté au style indirect et introduit par la conjonction "**que**" est au subjonctif.

- Nicolas **s'étonne** : « Tu ne fais rien pour la France. » ... **qu'il ne fasse** rien pour la France.

- Le maître d'hôtel **demande** : « Tout doit être prêt pour leur arrivée. » ... **que tout soit prêt** pour leur arrivée.

- Elle **doutait** : « Je ne crois pas qu'ils viendront à la réunion. » ... **qu'ils viennent** à la réunion.

Exercice écrit n° 22 Exercice écrit 22 : discours indirect et subjonctif

B 2 – C 1

Complétez les phrases suivantes avec ou sans le subjonctif.

Il a recommandé : « Il doivent faire attention au climat de la région. »

1 Il a recommandé qu'ils

Il leur a recommandé

Les organisateurs s'inquiètent : « Il n'y a pas assez de sièges pour asseoir tous les invités. »

2 Les organisateurs s'inquiètent qu'il

Les organisateurs s'inquiètent de

Elle regrettait : « Il était trop tard pour les sauver. »

3 Elle regrettait

Il ont recommandé : « Faites votre possible pour arriver à l'heure ! »

4 Il ont recommandé de

Il ont recommandé que

¹ Roublard : malin à la limite de la malhonnêteté.

- Elle lui a promis : « Tout se passera très bien. »
- 5 Elle lui a promis que
Vous aviez exigé : « Venez sans tarder ! »
- 6 Vous aviez exigé de
Vous aviez exigé qu'ils
Elles ont demandé au serveur : « Apportez-nous l'addition ! »
- 7 Elles lui ont demandé
Elles ont demandé au serveur
Elle doutait : « Seront ils intéressés par ma proposition ? »
- 8 Elle doutait qu'ils
Il était surpris : « Vous avez refusé de les aider ? »
- 9 Il était surpris qu'ils
Dans les rangs de l'opposition, on déplorait : « Ces élections ont été un échec pour notre parti. »
- 10 Dans les rangs de l'opposition, on déplorait que
Le capitaine a ordonné à ses hommes : « Vous devez vous mettre en ordre de bataille. »
- 11 Le capitaine a ordonné à ses hommes de
Le capitaine a ordonné à ses hommes qu'ils
Tout le monde s'étonnait : « Personne n'est encore arrivé ? »
- 12 Tout le monde s'étonnait que
Tout indiquait : « Elles vont arriver en retard. »
- 13 Tout indiquait qu'elles
Les enfants étaient surpris : « Le père Noël sent beaucoup l'alcool ! »
- 14 Les enfants étaient surpris que
Tu as conseillé : « Apportez un parapluie ! »
- 15 Tu as conseillé d'
Tu as conseillé que
Ils insistaient : « Soyez plus prudent ! »
- 16 Ils insistaient d'
Ils insistaient que
Les sauveteurs criaient : « Tenez la corde et ne la lâchez pas ! »
- 17 Les sauveteurs criaient que
Les sauveteurs criaient de
Il demandait aux passants : « Donnez-moi deux euros pour manger ! »
- 18 Il demandait aux passants de
Il demandait aux passants que
Elle priait Dieu : « Fais-lui tout le mal dont tu es capable ! »
- 19 Elle priait Dieu que
Elle priait Dieu de
Tout le monde s'étonnait : « On ne l'a pas vue depuis longtemps. »
- 20 Tout le monde s'étonnait de
Tout le monde s'étonnait que

Il implorait les électeurs : « Soutenez ma candidature ! »

- 21 Il implorait les électeurs de
 Il implorait les électeurs que.....
 Elle se demandait : « Ont-ils bien compris ? »
 22 Elle se demandait

Réponses à l'exercice n° 22

Exercice écrit n° 23

Exercice écrit 23 : discours indirect dans la littérature française.

B 2 – C 1

Réécrivez un texte de la littérature française au style indirect..

Après sa libération du bagne de Toulon, Jean Valjean cherche en vain un abri pour la nuit. Rejeté de partout, il est accueilli par Monseigneur Myriel. Dans la nuit, il vole l'argenterie et s'enfuit. Au matin, il est arrêté par les gendarmes et ramené chez l'évêque.

Le lendemain, au soleil levant, monseigneur Bienvenu se promenait dans son jardin. Madame Magloire accourut vers lui toute bouleversée.

— Monseigneur, monseigneur, cria-t-elle, votre grandeur sait elle où est le panier d'argenterie ?

— Oui, dit l'évêque.

— Jésus-Dieu soit béni ! reprit-elle. Je ne savais ce qu'il était devenu.

L'évêque venait de ramasser le panier dans une plate-bande. Il le présenta à madame Magloire.

— Le voilà.

— Eh bien ? dit-elle. Rien dedans ? et l'argenterie ?

— Ah ! repartit l'évêque. C'est donc l'argenterie qui vous occupe ? Je ne sais où elle est.

— Grand bon Dieu ! elle est volée ! C'est l'homme d'hier soir qui l'a volée !

En un clin d'œil, avec toute sa vivacité de vieille alerte, madame Magloire courut à l'oratoire, entra dans l'alcôve et revint vers l'évêque.

— Monseigneur, l'homme est parti ! l'argenterie est volée !

Tout en poussant cette exclamation, ses yeux tombaient sur un angle du jardin où l'on voyait des traces d'escalade. Le chevron du mur avait été arraché.

— Tenez ! c'est par là qu'il s'en est allé. Il a sauté dans la ruelle Cocheffet ! Ah ! l'abomination ! Il nous a volé notre argenterie !

L'évêque resta un moment silencieux, puis leva son œil sérieux, et dit à madame Magloire avec douceur :

— Et d'abord, cette argenterie était-elle à nous ?

Madame Magloire resta interdite. Il y eut encore un silence, puis l'évêque continua :

— Madame Magloire, je détenais à tort et depuis longtemps cette argenterie. Elle était aux pauvres. Qu'était-ce que cet homme ? Un pauvre évidemment.

Quelques instants après, il déjeunait à cette même table où Jean Valjean s'était assis la veille. Tout en déjeunant, monseigneur Bienvenu faisait gaîment remarquer à sa sœur qui ne disait rien et à madame Magloire qui grommelait sourdement, qu'il n'est nullement besoin d'une cuiller ni d'une fourchette, même en bois, pour tremper un morceau de pain dans une tasse de lait.

— Aussi a-t-on idée ! disait madame Magloire toute seule en allant et venant, recevoir un homme comme cela ! et le loger à côté de soi ! et quel bonheur encore qu'il n'ait fait que voler ! Ah mon Dieu ! cela fait frémir quand on songe !

Comme le frère et la sœur allaient se lever de table, on frappa à la porte.

— Entrez, dit l'évêque.

La porte s'ouvrit. Un groupe étrange et violent apparut sur le seuil. Trois hommes en tenaient un quatrième au collet. Les trois hommes étaient des gendarmes ; l'autre était Jean Valjean.

Un brigadier de gendarmerie, qui semblait conduire le groupe, était près de la porte. Il entra et s'avança vers l'évêque en faisant le salut militaire.

— Monseigneur... dit-il.

À ce mot, Jean Valjean, qui était morne et semblait abattu, releva la tête d'un air stupéfait.

— Monseigneur ! murmura-t-il. Ce n'est donc pas le curé...

— Silence ! dit un gendarme. C'est monseigneur l'évêque.

Cependant monseigneur Bienvenu s'était approché aussi vivement que son grand âge le lui permettait.

— Ah ! vous voilà ! s'écria-t-il en regardant Jean Valjean. Je suis aise de vous voir. Et bien, mais ! je vous avais donné les chandeliers aussi, qui sont en argent comme le reste et dont vous pourrez bien avoir deux cents francs. Pourquoi ne les avez-vous pas emportés avec vos couverts ?

Jean Valjean ouvrit les yeux et regarda le vénérable évêque avec une expression qu'aucune langue humaine ne pourrait rendre.

— Monseigneur, dit le brigadier de gendarmerie, ce que cet homme disait était donc vrai ? Nous l'avons rencontré. Il allait comme quelqu'un qui s'en va. Nous l'avons arrêté pour voir. Il avait cette argenterie.

— Et il vous a dit, interrompit l'évêque en souriant, qu'elle lui avait été donnée par un vieux bonhomme de prêtre chez lequel il avait passé la nuit ? Je vois la chose. Et vous l'avez ramené ici ? C'est une méprise.

— Comme cela, reprit le brigadier, nous pouvons le laisser aller ?

— Sans doute, reprit l'évêque.

Les gendarmes lâchèrent Jean Valjean qui recula.

— Est-ce que c'est vrai qu'on me laisse ? dit-il d'une voix presque inarticulée et comme s'il parlait dans le sommeil.

— Oui, on te laisse, tu n'entends donc pas ? dit un gendarme.

— Mon ami, reprit l'évêque, avant de vous en aller, voici vos chandeliers. Prenez-les.

Il alla à la cheminée, prit les deux flambeaux d'argent et les apporta à Jean Valjean. Les deux femmes le regardaient faire sans un mot, sans un geste, sans un regard qui pût déranger l'évêque.

Jean Valjean tremblait de tous ses membres. Il prit les deux chandeliers machinalement et d'un air égaré.

— Maintenant, dit l'évêque, allez en paix. — À propos, quand vous reviendrez, mon ami, il est inutile de passer par le jardin. Vous pourrez toujours entrer et sortir par la porte de la rue. Elle n'est fermée qu'au loquet jour et nuit.

Puis se tournant vers la gendarmerie :

— Messieurs, vous pouvez vous retirer.

Les gendarmes s'éloignèrent.

Jean Valjean était comme un homme qui va s'évanouir.

L'évêque s'approcha de lui, et lui dit à voix basse :

— N'oubliez pas, n'oubliez jamais que vous m'avez promis d'employer cet argent à devenir honnête homme.

Jean Valjean, qui n'avait aucun souvenir d'avoir rien promis, resta interdit. L'évêque avait appuyé sur ces paroles en les prononçant. Il reprit avec solennité :

— Jean Valjean, mon frère, vous n'appartenez plus au mal, mais au bien. C'est votre âme que je vous achète ; je la retire aux pensées noires et à l'esprit de perdition, et je la donne à Dieu.



- Pourriez-vous réécrire ces dialogues au style indirect !

Le lendemain, au soleil levant, monseigneur Bienvenu se promenait dans son jardin. Madame Magloire accourut vers lui toute bouleversée en lui demandant respectueusement où était le panier d'argenterie.

Grammaire réflexe

Corrigés de l'exercice écrit n° 1 du discours direct au discours indirect

B 1 – B 2

Transformez, comme dans l'exemple, le discours direct en discours indirect »

Galères administratives !

Exemple

« Pourriez-vous me dire si ma carte de séjour est prête ? »

- Qu'est-ce qu'il demande au chef de bureau de la Préfecture ?

- Il lui demande si sa carte de séjour est prête.

- Faites la queue comme tout le monde !

Qu'est-ce que l'employé de la préfecture lui dit ?

1 - Il lui dit de faire la queue comme tout le monde.

- Prenez votre passeport et allez le présenter au guichet n° 1 293Y !

Qu'est-ce qu'il lui demande ?

2 - Il lui demande de prendre son passeport et d'aller le présenter au guichet n° 1 293Y.

- Votre titre de séjour est périmé¹.

Qu'est-ce que l'employé de la préfecture lui explique ?

3 - Il lui explique que son titre de séjour est périmé.

- Il vous manque l'imprimé n° 24 845B.

Qu'est-ce que la femme du guichet lui fait remarquer ?

4 - Elle lui fait remarquer qu'il lui manque l'imprimé n° 24 845B.

- Revenez dans un mois !

Qu'est-ce qu'elle lui dit ?

5 - Elle lui dit de revenir dans un mois/le mois suivant.

- Je ne comprends rien à votre système !

Qu'est-ce que vous lui dites ?

6 - Je lui dis que je ne comprends rien à leur système.

- Est-ce que vous parlez anglais ?

Qu'est-ce que vous lui demandez ?

7 - Je lui demande si elle parle anglais.

- Appelez votre chef s'il vous plaît !

Qu'est-ce que vous lui demandez ?

8 - Je lui demande d'appeler son chef.

- L'administration française est incroyable !

Qu'est-ce que vous lui criez ?

9 - Je lui crie que l'administration française est incroyable.

- Je crois que je vais devenir fou/folle !

Qu'est-ce que vous dites au chef de bureau de la Préfecture ?

10 - Je lui dit que je crois que je vais devenir folle/fou.

¹ Périmé : qui a dépassé la date prescrite.

Transformez, comme dans l'exemple, le discours direct en discours indirect.

Exemple : Si elle arrive en retard, lui direz-vous ? : « Tu ne peux pas entrer ! »
Si elle arrive en retard, lui direz-vous qu'elle ne peut pas entrer ?

Certaines personnes superstitieuses disent : « Il ne faut pas passer sous une échelle. »

1 **Certaines personnes superstitieuses disent qu'il ne faut pas passer sous une échelle.**

Je connais bien ta mère, quand je la verrai elle me dira encore : « Sois plus gentil avec ma fille ! »

2 **Je connais bien ta mère, quand je la verrai elle me dira encore d'être plus gentil avec sa fille.**

L'instituteur répète toujours aux élèves : « Ecoutez et restez assis ! »

3 **L'instituteur répète toujours aux élèves d'écouter et de rester assis.**

Si je le rencontre il me demandera : « Pourquoi n'appelles-tu jamais ? »

4 **Si je le rencontre il me demandera pourquoi je n'appelle jamais.**

Dans leur lettre, ils me proposent : « Acceptez le poste de directeur de l'entreprise ! »

5 **Dans leur lettre, ils me proposent d'accepter le poste de directeur de l'entreprise.**

Chaque année, le jour de l'an, ils nous écrivent : « Nous vous souhaitons nos meilleurs vœux pour la nouvelle année. »

6 **Chaque année, le jour de l'an, ils nous écrivent qu'ils nous souhaitent leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année.**

Si je vous dis que je n'ai pas d'argent est-ce que vous me répondrez ? : « Revenez quand vous en aurez ! »

7 **Si je vous dis que je n'ai pas d'argent est-ce que vous me répondrez de revenir quand j'en aurai.**

Quand il sera grand, est-ce que vous lui direz encore ? : « Tu es mon petit bébé chéri. »

8 **Quand il sera grand, est-ce que vous lui direz encore qu'il est votre petit bébé chéri.**

Les fonctionnaires se plaignent « Nous n'avons pas été augmentés depuis cinq ans. »

9 **Les fonctionnaires se plaignent qu'ils n'ont pas été augmentés depuis cinq ans.**
Les fonctionnaires se plaignent de ne pas avoir été augmentés depuis cinq ans.

Vous me demandez : « Venez tout de suite ! »

10 **Vous me demandez de venir tout de suite.**

Transformez, comme dans l'exemple, le discours direct en discours indirect !

*Les sismologues¹ ont rappelé : « La côte d'azur **est** une zone à risque où **il y aura**, dans un futur plus ou moins proche, un tremblement de terre majeur. »*

Exemple :

*Les sismologues **ont rappelé** que la côte d'azur **était** une zone à risque où **il y aurait**, dans un futur plus ou moins proche, un tremblement de terre majeur.*

- 1 Elle demande aux passagers : « Ne fumez pas s'il vous plaît ! »
Elle leur demande poliment **de ne pas fumer**.
- 2 Elle s'exclame : « Il va pleuvoir et je n'ai pas mon parapluie ! »
Elle s'exclame **qu'il va pleuvoir et qu'elle n'a pas** son parapluie.
- 3 Des manifestants criaient à tue-tête² : « Les syndicats iront jusqu'au bout pour défendre leurs droits ! »
Des manifestants criaient à tue-tête³ **que les syndicats iraient jusqu'au bout** pour défendre leurs droits.
- 4 Vous nous avez garanti : « Aucun vêtement ne sera plus solide que celui-là. »
Vous nous avez garanti **qu'aucun vêtement ne serait** plus solide que celui-là.
- 5 En le voyant, il pensait : « Ce sera très difficile de le convaincre. »
En le voyant, il pensait **que ce serait** très difficile de le convaincre.
- 6 Ils ont expliqué à la police : « Personne n'a entendu ses cris. »
Ils ont expliqué à la police **que personne n'avait entendu** ses cris.
- 7 Un employé de la gare a prévenu les voyageurs : « Le train va avoir une heure de retard. »
Un employé de la gare a prévenu les voyageurs **que le train allait avoir/aurait** une heure de retard.
- 8 Vous avez recommandé au chauffeur : « Soyez très prudent ! »
Vous avez recommandé au chauffeur **d'être** très prudent.
- 9 Dans la voiture, il racontait à ses petits-enfants : « Dans mon temps, les embouteillages⁴ n'existaient pas. »
Dans la voiture, il racontait à ses petits-enfants **que dans son temps, les embouteillages⁵ n'existaient pas**.
- 10 L'hôtesse a signalé au commandant : « Un passager vient d'avoir un malaise, mais heureusement il va mieux. »
L'hôtesse a signalé au commandant **qu'un passager venait d'avoir un malaise, mais qu'heureusement il allait mieux**.
- 11 Dans un français hésitant⁶, il a déclaré : « Les Jeux Olympiques sont officiellement ouverts. »
Dans un français hésitant⁷, il a déclaré **que les Jeux Olympiques étaient** officiellement ouverts.
- 12 Elle se plaignait⁸ : « Nous n'avons pas eu assez de temps et l'examen était difficile. »
Elle se plaignait **qu'ils/qu'elles n'avaient pas eu assez de temps et que l'examen était difficile**.
- 13 En entrant dans la salle, on nous a dit : « Asseyez-vous ! Prenez un café ! Le professeur arrivera tout de suite. »
En entrant dans la salle, on nous a dit **de nous asseoir, de prendre un café, et que le professeur arriverait** tout de suite.
- 14 Il a expliqué à l'agent de police : « Le feu⁹ n'était pas encore rouge quand j'ai traversé le carrefour. »
Il a expliqué à l'agent de police **que le feu n'était pas encore rouge quand il avait traversé** le carrefour.
- 15 Elle a vivement¹⁰ objecté : « Ils ne seront jamais d'accord avec cette proposition. »
Elle a vivement objecté **qu'ils ne seraient jamais d'accord** avec cette proposition.
- 16 Quand vous la verrez, elle vous dira : « Je m'excuse, je n'ai pas eu le temps de préparer votre commande. »
Quand vous la verrez elle vous dira **qu'elle s'excuse, et qu'elle n'a pas eu le temps** de préparer votre commande.

¹ Sismologues : experts des séismes.

² Crier à tue-tête : crier très fort, s'époumoner.

⁴ Un embouteillage : un blocage de la circulation, un bouchon.

⁶ Un français hésitant : un français pas très courant, difficile à comprendre.

⁸ Se plaindre : critiquer, récriminer, faire des reproches.

⁹ Le feu de circulation : vert, on peut passer ; orange, on doit ralentir ; rouge, il faut s'arrêter.

¹⁰ Vivement : fortement.

Le texte suivant est écrit au style indirect. Conjuguez les verbes proposés entre parenthèses aux temps adaptés !

Avant le passage à l'euro, le 1^{er} janvier 2002, les économistes nous avaient promis **qu'il n'y aurait aucune inflation**. On disait que les personnes âgées **ne pourraient pas** s'adapter et que les gens **auraient du mal** à évaluer les nouveaux prix. Et **qu'en serait-il** des salaires ?

On craignait qu'en France, le taux de conversion de 1 euro pour 6,55957 francs, **risque** de créer un choc plus important que dans d'autres pays européens. Ainsi, on pensait que **les Français courraient** le risque de perdre la notion des ordres de grandeur, aussi bien en matière de prix que de revenus.

De plus, avant le passage à l'euro, on savait que **les commerçants arrondiraient** les prix vers l'unité supérieure. Par exemple, **une baguette qui coûtait/aurait coûté** 4,40 francs, soit 0,67 euro, **passerait** à 70 centimes.

Et **qui aurait pu** anticiper les crises irlandaises, grecques et espagnoles ? **Qui aurait pu** prévoir le Brexit de 2016 ?

Certains pessimistes se demandaient, avant janvier 2002, si la monnaie unique **serait** une bonne ou une mauvaise chose, et si **elle apporterait** vraiment plus de bonheur et de confort aux Européens.

Aujourd'hui, vous-même, que **répondriez-vous** ?

Grammaire réflexion

Mettez les citations suivantes au style indirect.

Exemple : *En parlant de sa vie, Michel Audiard (célèbre dialoguiste) a ironisé...*
« Si on m'avait mis à la porte chaque fois que j'ai fait une erreur, j'aurais passé ma vie dehors. »
En parlant de sa vie, Michel Audiard a ironisé que si on l'avait mis à la porte chaque fois qu'il avait fait une erreur, il aurait passé sa vie dehors.

Déclaration de Napoléon à une réunion du Conseil d'Etat :

« Avec de l'audace, on peut tout entreprendre, on ne peut pas tout faire. »

- ¹ - **Napoléon a déclaré, lors d'une réunion du Conseil d'Etat, qu'avec de l'audace on pouvait tout entreprendre mais qu'on ne pouvait pas tout faire.**

Histoire racontée par Coluche¹ à la radio :

« En Ecosse un homme a été arrêté pour attentat à la pudeur²... parce qu'il s'épongeait³ le front avec son Kilt. »

- ² - **A la radio, Coluche a raconté qu'en Ecosse, un homme avait été arrêté pour attentat à la pudeur parce qu'il s'épongeait le front avec son Kilt.**

Conseil d'Oscar Wilde aux femmes ...

« Mesdames, un conseil, si vous cherchez un homme beau, riche et intelligent, prenez-en trois ! »

- ³ - **Oscar Wilde a recommandé aux femmes qui cherchaient un homme beau, riche et intelligent, d'en prendre trois.**

Juste avant sa mort, en regardant le papier peint⁴ qu'il trouvait horrible, Oscar Wilde a dit :

« Un de nous deux doit partir. »

- ⁴ - **Juste avant sa mort, en regardant le papier peint qu'il trouvait horrible, Oscar Wilde a dit qu'un d'eux deux devait partir.**

Réponse de Coluche à un journaliste :

- ⁵ « L'humour a toujours été contre le pouvoir. »

- **Coluche a répondu à un journaliste que l'humour avait toujours été contre le pouvoir.**

Révélation de W Churchill à un de ses amis :

- ⁶ « Une pomme par jour éloigne le médecin... si l'on vise bien. »

- **W Churchill a révélé à un de ses amis qu'une pomme par jour éloignait le médecin, si l'on visait bien.**

Peu de temps avant sa mort, Sacha Guitry ironisait :

« La morphine a été inventée pour que les médecins puissent dormir tranquilles. »

- ⁷ - **Peu de temps avant sa mort Sacha Guitry ironisait que la morphine avait été inventée pour que les médecins puissent dormir tranquilles.**

Histoire racontée par W Churchill pendant la guerre froide :

« En Angleterre tout est permis, sauf ce qui est interdit. En Allemagne tout est interdit, sauf ce qui est permis. En France tout est permis, même ce qui est interdit. En U.R.S.S tout est interdit, même ce qui est permis. »

- ⁸ - **Pendant la guerre froide W Churchill a raconté qu'en Angleterre tout était permis, sauf ce qui était interdit. Qu'en Allemagne tout était interdit, sauf ce qui était permis. Qu'en France tout était permis, même ce qui était interdit. Qu'en U.R.S.S tout était interdit, même ce qui était permis.**

Confidences de Francis Blanche sur sa vie de couple :

« Je me suis marié deux fois : deux catastrophes ! Ma première femme est partie, la deuxième est restée. »

- ⁹ - **En parlant de sa vie de couple, Francis Blanche a confié qu'il s'était marié deux fois et que ça avait été deux catastrophes. Il a ajouté que sa première femme était partie et que la deuxième était restée.**

En parlant des rêves, Pierre Dac a philosophé ...

- ¹⁰ « Les rêves ont été créés pour qu'on ne s'ennuie pas pendant le sommeil. »

¹ Coluche : comique français

² Attentat à la pudeur : Délit contre la décence, exhibitionnisme.

³ S'éponger : s'essuyer.

⁴ Le papier peint : le papier qui décore les murs.

- Pierre Dac a philosophé que les rêves avaient été inventés pour qu'on ne s'ennuie pas pendant le sommeil.

Groucho Marx a dit à une femme avec qui il avait passé une soirée très ennuyeuse ...

« J'ai passé une très bonne soirée, mais ce n'était pas celle-là. »

- 11 - **Groucho Marx a dit à une femme avec qui il avait passé une soirée très ennuyeuse, qu'il avait passé une très bonne soirée, mais que ce n'était pas celle-là.**

Dans son testament, Groucho Marx n'avait oublié personne ...

« Je désire être incinéré et je veux que 10 % de mes cendres soient versées à mon impresario. »

- 12 - **Dans son testament, Groucho Marx n'avait oublié personne. Il a demandé à être incinéré, et que dix pour cent de ses cendres soient versées à son impresario.**

Henri de Montherlant a écrit :

« C'est à l'audace¹ de leurs fautes de grammaire qu'on reconnaît les grands écrivains. »

- 13 - **Henri de Montherlant a écrit que c'était à l'audace de leurs fautes de grammaire qu'on reconnaissait les grands écrivains.**

Avant de mourir, Vincent Van Gogh a posé cette question à un de ses amis :

- 14 « Et si c'étaient les autres qui étaient fous ? »

- **Avant de mourir, Vincent Van Gogh a demandé à un de ses amis si c'étaient les autres qui étaient fous.**

Albert Einstein a dit :

- 15 « Les États-Unis d'Amérique forment un pays qui est passé directement de la barbarie à la décadence, sans jamais avoir connu la civilisation. »

- **Albert Einstein a dit que les États-Unis d'Amérique formaient un pays qui était passé directement de la barbarie à la décadence, sans jamais avoir connu la civilisation.**

Woody Allen :

- 16 « Je tiens beaucoup à ma montre, c'est mon grand-père qui me l'a vendue sur son lit de mort. »

- **Woody Allen a dit qu'il tenait beaucoup à sa montre, parce que c'était son grand-père qui la lui avait vendue sur son lit de mort.**

¹ L'audace : le sens du risque, une forme de courage exagérée.

Transformez, comme dans l'exemple, le discours direct en discours indirect.
Réintroduire chaque proposition comme indiqué dans le tableau ci-dessus.

Ex : - *L'hôtesse a dit aux passagers : « Rangez vos bagages, attachez vos ceintures et arrêtez de fumer ! »*
- *L'hôtesse a dit aux passagers de ranger leurs bagages, d'attacher leurs ceintures et d'arrêter de fumer.*

Les ouvriers se sont plaints : « Le travail est dur, nous ne pouvons pas faire de pause et la chaleur est insupportable. »

1 **Les ouvriers se sont plaints que le travail était dur, qu'ils ne pouvaient pas faire de pause et que la chaleur était insupportable. »**

« Je n'ai pas grillé le feu rouge¹, disait-elle à l'agent, et je suis certaine qu'il n'était même pas encore passé à l'orange. »

2 **Elle disait à l'agent qu'elle n'avait pas grillé le feu rouge, et qu'elle était certaine qu'il n'était même pas encore passé à l'orange.**

Elles ont demandé : « Quel temps fait-il en avril et pourrions-nous nous baigner ? »

3 **Elles ont demandé quel temps il faisait en avril et si elles pourraient se baigner.**

« Pouvez-vous nous décrire cette personne, demanda-t-il au témoin, et vous rappeler ce qu'il a dit ? »

4 **Il demanda au témoin s'il pouvait lui décrire cette personne, et s'il se rappelait ce qu'il avait dit.**

J'ai proposé : « Réservons un hôtel près de la plage ! Prenons un billet de train et allons-y dimanche ! »

5 **J'ai proposé de réserver un hôtel près de la plage, de prendre un billet de train et d'y aller dimanche.**

Il m'a recommandé : « Ne vous inquiétez pas, la région est très agréable et il y a peu de monde. »

6 **Il m'a recommandé de ne pas m'inquiéter, et il a ajouté que la région était très agréable et qu'il y avait peu de monde.**

« Etes-vous en mesure de rentrer chez vous ou préférez-vous que j'appelle un taxi ? demanda-t-il à la vieille dame. »

7 **Il demanda à la vieille dame si elle était en mesure de rentrer chez elle ou si elle préférait qu'il appelle un taxi.**

Le patron a promis aux employés : « La veille de Noël, nous aurons un déjeuner et des cadeaux seront distribués aux enfants. »

8 **Le patron a promis aux employés qu'ils auraient un déjeuner et des cadeaux la veille de Noël, et que des cadeaux seraient distribués aux enfants.**

« Il fait un froid de canard, le vent souffle sans arrêt et la neige empêche tout déplacement, écrivait-il à sa femme. »

9 **Il écrivait à sa femme qu'il faisait un froid de canard², que le vent soufflait sans arrêt et que la neige empêchait tout déplacement.**

Tous les jours, elle crie dans le métro : « Je manque d'argent, j'ai dormi dans la rue et je n'ai rien mangé depuis hier. »

10 **Tous les jours, elle crie dans le métro qu'elle manque d'argent, qu'elle a dormi dans la rue et qu'elle n'a rien mangé depuis la veille.**

« J'ai passé une bonne soirée, dit-il un jour à une femme très ennuyeuse, mais ce n'était pas celle-là. »

11 **Un jour, il a dit à une femme très ennuyeuse qu'il avait passé une bonne soirée, mais que ce n'était pas celle-là.**

Les juges ont déclaré : « Vous êtes condamné à dix-huit mois de prison avec sursis¹ et vous serez inéligible² pour un an. »

12 **Les juges ont déclaré qu'il était condamné à dix-huit mois de prison avec sursis et qu'il serait inéligible pour un an.**

¹ Griller un feu rouge : Ne pas s'arrêter à un feu rouge.

² Un froid de canard : Un très grand froid.

¹ Une condamnation avec sursis : avec une peine suspendue jusqu'au prochain délit.

² Inéligible : qui ne peut pas être élu.

Corrigés de l'exercice écrit n° 7

Pronoms et adjectifs dans le passage du style direct au style indirect.

B 1 – B 2 – C 1

Transformez, comme dans l'exemple, le discours direct en discours indirect !
Observez les changements de pronoms et d'adjectifs.

Exemple : *Vous m'aviez promis : « Je vais vous envoyer mes coordonnées. »*
Vous m'aviez promis que vous alliez m'envoyer vos coordonnées.

- Il a rassuré son client : « Je ne suis pas responsable de ce retard, mais je vais tout faire pour résoudre votre problème. »
1 **Il a rassuré son client qu'il n'était pas responsable de ce retard, mais qu'il allait tout faire pour résoudre son problème.**
- Ils vous répètent : « Nous n'oublierons jamais ce que vous avez fait pour nous. »
2 **Ils vous répètent qu'ils n'oublierons jamais ce que vous avez fait pour eux.**
- Vous m'avez écrit : « Nous sommes bien arrivés et nous vous remercions de votre hospitalité. »
3 **Vous m'avez écrit que vous étiez bien arrivés et que vous nous/me remerciez de notre/mon hospitalité.**
- Ils nous ont proposé : « Venez passer Noël avec nous ! »
4 **Ils nous ont proposé de venir passer Noël avec eux.**
- Il m'avoue : « Je n'ai pas été assez attentif à vos conseils et je le regrette. »
5 **Il m'avoue qu'il n'a pas été assez attentif à mes/nos conseils et qu'il le regrette.**
- Elle lui a expliqué : « Je n'ai pas reconnu ta voix. »
6 **Elle lui a expliqué qu'elle n'avait pas reconnu sa voix.**
- Il a prévenu son avocat : « Si je ne peux pas compter sur vous, je ferai appel à un de vos confrères¹. »
7 **Il a prévenu son avocat que s'il ne pouvait pas compter sur lui, il ferait appel à un de ses confrères.**
- Vous m'aviez promis : « Je vais vous envoyer mes coordonnées. »
8 **Vous m'aviez promis que vous alliez m'envoyer vos coordonnées.**
Vous m'aviez promis de m'envoyer vos coordonnées.
- Quand je le verrai, il me dira : « J'espère que vous viendrez nous voir bientôt. »
9 **Quand je le verrai il me dira qu'il espère que je viendrai/que nous viendrons les voir bientôt.**
- Quand je l'ai vu, il m'a dit : « Vous pouvez venir me voir quand vous voulez. »
10 **Quand je l'ai vu, il m'a dit que je pouvais venir le voir quand je voulais.**
- C'est lui-même qui a reconnu : « Vous avez raison, je me suis trompé et je le regrette. »
11 **C'est lui-même qui a reconnu que j'avais raison, qu'il s'était trompé et qu'il le regrettait.**
- En riant elle a expliqué : « Je ne me suis même pas rendu compte² qu'il m'avait appelée Monsieur. »
12 **En riant elle a expliqué qu'elle ne s'était même pas rendu compte qu'il l'avait appelée Monsieur.**
- Les Blanchard ont dit à leurs voisins : « Nous espérons que notre petite fête ne vous dérangera pas trop. »
13 **Les Blanchard ont dit à leurs voisins qu'ils espéraient que leur petite fête ne les dérangerait pas trop.**
- Le ministre a déclaré aux députés : « Pour réformer le système des retraites, j'ai besoin de votre collaboration et de votre soutien. »
14 **Le ministre a déclaré aux députés que pour réformer le système des retraites, il avait besoin de leur collaboration et de leur soutien.**

¹ Un confrère : une personne qui a la même profession.

² Se rendre compte : réaliser, comprendre, s'apercevoir de.

A l'inverse de l'exercice précédent, transformez le discours indirect en discours direct !
 Observez les changements de pronoms et d'adjectifs !

Exemple : *Il m'a dit qu'il venait de trouver la solution du problème et qu'il allait me l'expliquer.*
Il m'a dit « Je viens de trouver la solution du problème et je vais vous/ te l'expliquer. »

- Il lui a écrit qu'il ne pourrait pas venir au dîner d'inauguration, mais qu'il participerait à la conférence de presse.
- 1 **Il lui a écrit : « Je ne pourrai pas venir au dîner d'inauguration, mais je participerai à la conférence de presse. »**
 Vous avez répondu que vous partiriez plus tard parce que vous détestiez les embouteillages.
 - 2 **Vous avez répondu : « Je partirai plus tard parce que je déteste les embouteillages. »**
 Il m'a rappelé que si je ne partais pas tout de suite, j'allais arriver en retard à ma réunion.
 - 3 **Il m'a rappelé : « Si vous ne partez pas tout de suite, vous allez arriver en retard à votre réunion. »**
Il m'a rappelé : « Si tu ne pars pas tout de suite, tu vas arriver en retard à ta réunion. »
 Il nous a demandé poliment de sortir parce qu'il avait un coup de téléphone urgent et confidentiel à passer.
 - 4 **Il nous a demandé : « Pourriez-vous sortir s'il vous plaît ? J'ai un coup de téléphone urgent et confidentiel à passer. »**
 Elle exige qu'il lui explique pourquoi il rentre à minuit, et elle lui demande où et avec qui il était.
 - 5 **Elle exige : « Explique-moi pourquoi tu rentres à minuit et avec qui étais-tu ? »**
 Le pharmacien lui a recommandé de prendre ses médicaments avant les repas et de ne pas dépasser les doses prescrites.
 - 6 **Le pharmacien lui a recommandé : « Prenez vos médicaments avant les repas, et ne dépassez pas les doses prescrites ! »**
 Elle nous a demandé de ne pas faire de bruit, et elle a ajouté que ses enfants étaient en train de dormir.
 - 7 **Elle nous a demandé : « Ne faites pas de bruit ! Mes enfants sont en train de dormir. »**
 Leurs voisins leur ont dit qu'ils en avaient assez de toujours leur demander de faire moins de bruit.
 - 8 **Leurs voisins leur ont dit : « Nous en avons assez de toujours vous demander de faire moins de bruit. »**
 Leur patron leur avait promis qu'une fois qu'ils auraient atteint leurs objectifs, ils pourraient toucher une prime¹.
 - 9 **Leur patron leur avait promis : « Une fois que vous aurez atteint vos objectifs, vous pourrez toucher une prime. »**
 Il nous a proposé de l'inviter au restaurant pour son anniversaire, et de lui offrir son cadeau au dessert.
 - 10 **Il nous a proposé : « Invitons-le/la au restaurant pour son anniversaire, et offrons-lui son cadeau au dessert. »**

¹ Toucher une prime : Recevoir un bonus.

Transformez les phrases suivantes du style indirect au direct.

- Exemple** Elle a dit qu'elle n'avait pas pu noter son numéro d'immatriculation parce qu'il roulait trop vite.
Elle a dit : « Je n'ai pas pu noter son numéro d'immatriculation parce qu'il roulait trop vite. »
- 1 Il répète à qui veut l'entendre¹ que son parti a gagné les élections.
Il répète à qui veut l'entendre : « Mon parti a gagné les élections. »
 - 2 Ils ont demandé de ne rien révéler avant la signature définitive de l'acte de vente.
Ils ont demandé : « Ne révélez rien avant la signature définitive de l'acte de vente. »
 - 3 S'ils vous demandent quelque chose, vous expliquerez que vous n'aviez pas le choix et que vous avez fait ce que vous pouviez.
S'ils vous demandent quelque chose, vous expliquerez : « Je n'avais/nous n'avions pas le choix et j'ai/nous avons fait ce que nous pouvions. »
 - 4 Il a reconnu qu'il venait de commettre une infraction parce qu'il était en train de penser à autre chose.
Il a reconnu : « Je viens de commettre une infraction parce que j'étais en train de penser à autre chose. »
 - 5 Je lui ai demandé de garder le sien et de ne pas prendre le mien.
Je lui ai demandé/vous lui avez demandé : « Gardez le vôtre et ne prenez pas le mien. »
Elle écrivait : « Nous resterons à Madrid jusqu'au 12, et nous vous rejoindrons vers le 15. »
 - 6 Il lui a conseillé de ne pas se faire marcher sur les pieds² et d'être plus agressif avec ses adversaires.
Il lui a conseillé : « Ne vous faites pas marcher sur les pieds, et soyez plus agressif avec vos adversaires. »
 - 7 Il a dit qu'il lirait la lettre quand elle aurait fini de l'écrire.
Il a dit : « Je lirai la lettre quand elle aura fini de l'écrire. »
 - 8 Elle a raconté qu'elle était en train de dormir quand les cambrioleurs avaient fait irruption³ dans la maison.
Elle a raconté : « J'étais en train de dormir quand les cambrioleurs ont fait irruption dans la maison. »
 - 9 La sécurité routière a signalé qu'un accident venait de se produire sur l'A6, que la police était en train de dégager l'auto-route et que la circulation allait être perturbée pour quelques heures.
La sécurité routière a signalé : « Un accident vient de se produire sur l'A6, la police est en train de dégager l'autoroute et la circulation va être perturbée pour quelques heures. »
 - 10 Très en colère, il a riposté⁴ que si on ne le remboursait pas, il ne remettrait jamais les pieds dans ce magasin.
Très en colère, il a riposté : « Si on ne me rembourse pas, je ne remettrai jamais les pieds dans ce magasin. »
 - 11 Avant notre expédition, ils nous ont prévenus que les conditions climatiques seraient extrêmes et que nous courions un réel danger.
Avant notre expédition, ils nous ont prévenus : « Les conditions climatiques seront extrêmes et vous courez un réel danger. »
 - 12 La presse a révélé qu'un ancien ministre venait d'être mis en examen et serait probablement accusé de corruption.
La presse a révélé : « Un ancien ministre vient d'être mis en examen et sera probablement accusé de corruption. »
 - 13 Des amis leur proposent de prendre quelques jours de vacances et de venir chez eux pour Pâques.
Des amis leur proposent : « Prenez quelques jours de vacances et venez chez nous pour Pâques. »
 - 14 D'un ton péremptoire⁵ il a exigé qu'on le laisse parler et qu'on ne lui coupe pas la parole à tout bout de champ.
D'un ton péremptoire il a exigé : « Laissez-moi parler et ne me coupez pas la parole à tout bout de champ⁶ ! »
 - 15 Quand il est tombé il a crié qu'il s'était fait très mal et qu'il avait peur de s'être cassé la jambe.
Quand il est tombé il a crié : « Je me suis fait très mal et j'ai peur de m'être cassé la jambe. »
 - 16 L'institutrice répète aux enfants de ne pas souffler⁷ les réponses quand elle pose une question à un élève.
L'institutrice répète aux enfants : « Ne soufflez pas les réponses quand je pose une question à un élève ! »

¹ A qui veut l'entendre : A tout le monde.

² Se laisser marcher sur les pieds : Se laisser faire sans opposer de résistance, se laisser abuser.

³ Faire irruption : Entrer précipitamment, par surprise.

⁴ Riposter : Répondre, réagir.

⁵ D'un ton péremptoire : Avec une voix autoritaire.

⁶ A tout bout de champ : Sans arrêt, tout le temps.

⁷ Souffler : Donner la réponse à voix basse, murmurer.

A l'aide du tableau ci-dessus, mettez les dialogues suivants au style indirect en observant le changement de termes de temps.

Exemple : *Il y a un mois, il nous a dit : « Revenez demain sans faute ! »*

Il y a un mois, il nous a dit de revenir le lendemain sans faute.

Je lui ai rappelé il y a quelques jours : « N'oubliez pas notre rendez-vous d'après-demain ! »

1 Il y a quelques jours, je lui ai rappelé de ne pas oublier notre rendez-vous du surlendemain.

« Je vous contacterai dans deux semaines exactement, a-t-il dit à son client, et nous pourrons alors discuter des détails de la transaction. »

2 Il y a quelques mois, il a dit à son client qu'il le contacterait deux semaines plus tard exactement, et qu'ils pourraient alors discuter des détails de la transaction.

Il m'a dit ce matin : « Revenez demain ! »

3 Ce matin, il m'a dit de revenir demain.

Il m'a dit il y a déjà trois semaines : « Revenez demain soir ! »

4 Il y a déjà trois semaines, il m'a dit de revenir le lendemain soir.

Le 15 juillet dernier, il s'est plaint : « En ce moment, il fait très chaud à Paris, et depuis hier la qualité de l'air est déplorable. »

5 Le 15 juillet dernier, il s'est plaint qu'à ce moment-là il faisait très chaud à Paris, et que depuis la veille la qualité de l'air était déplorable.

« Avant-hier, il m'avait promis qu'il serait ici à seize heures trente précises. » Répétait-elle en l'attendant.

6 En l'attendant, elle répétait que l'avant-veille il lui avait promis qu'il serait là / d'être là à seize heures trente précises.

Avant leur mariage vous nous aviez précisé : « La célébration aura lieu dans trois jours. »

7 Avant leur mariage vous nous aviez précisé que la célébration aurait lieu trois jours plus tard.

« La victime est morte cette nuit ou ce matin, a constaté le commissaire Maigret dans une de ses enquêtes, et probablement pas hier soir. »

8 Dans une de ses enquêtes, le commissaire Maigret a constaté que la victime était morte cette nuit-là ou ce matin-là, et probablement pas la veille au soir.

« Je ne sais pas ce qu'il a, mais il a l'air très inquiet en ce moment. » A expliqué la secrétaire à ses collègues quelques jours avant le drame.

9 Quelques jours avant le drame, la secrétaire a expliqué à ses collègues qu'elle ne savait pas ce qu'il avait, mais qu'il avait l'air très inquiet à ce moment-là.

« Nous partirons mardi ou mercredi prochain. »

10 Le mois dernier, elle lui a écrit qu'ils partiraient le mardi ou le mercredi suivants/d'après.

« Cette année, avait-elle expliqué, le mur de Berlin est tombé et une ère nouvelle a commencé. »

11 Elle a expliqué que cette année-là le mur de Berlin était tombé, et qu'une ère nouvelle avait commencé.

« Vous n'êtes pas venu hier. » Ont-ils constaté.

12 Ils ont constaté qu'il n'était pas venu la veille.

Il a répété plusieurs fois lors de la réunion d'hier : « Il n'y a eu aucune grève le mois dernier. »

13 Il a répété plusieurs fois lors de la réunion d'hier qu'il n'y avait eu aucune grève le mois dernier.

« Nous partirons en Grèce après-demain. » A-t-elle annoncé le sourire aux lèvres.

14 Le sourire aux lèvres, elle a annoncé qu'ils partiraient en Grèce le surlendemain.

« Restez jusqu'à demain ! » Conseilla-t-il aux voyageurs le jour de leur arrivée.

15 Le jour de leur arrivée, il conseilla aux voyageurs de rester jusqu'au lendemain.

Il s'est émerveillé : « Il y a tant d'étoiles cette nuit que le ciel est presque blanc. »

¹⁶ **Il s'est émerveillé qu'il y avait tant d'étoiles cette nuit-là, que le ciel était presque blanc.**

« Aujourd'hui, avait-t-elle expliqué à son patron, je dois partir à six heures exactement et je ne pourrai pas, comme hier, rentrer chez moi à pas d'heure¹. »

¹⁷ **Ce jour-là, elle avait expliqué à son patron qu'elle devait partir à six heures exactement et qu'elle ne pourrait pas, comme la veille, rentrer chez elle à pas d'heure.**

Le mois dernier, nous leur avons demandé : « Ne venez pas demain, mais plutôt après-demain ! »

¹⁸ **Le mois dernier, nous leur avons demandé de ne pas venir le lendemain, mais plutôt le surlendemain.**

Grammaire réflexe

¹ A pas d'heure : très tard.

Transformez le style direct en style indirect en changeant les termes interrogatifs comme dans le tableau ci-dessus.

Exemple : *Il leur avait demandé : « Vous cherchez quoi ? »*
Il leur avait demandé ce qu'ils cherchaient.

- 1 On lui a demandé : « Est-ce qu'il y a une solution à ce problème ? »
- **On lui a demandé s'il y avait une solution à ce problème.**
- 2 Il voulait savoir : « Lequel choisiriez-vous si vous étiez à ma place ? »
- **Il voulait savoir lequel il/elle choisirait s'il/si elle était à sa place.**
- 3 Elle se demande : « Qu'est-ce que je peux faire pour rectifier mon erreur ? »
- **Elle se demande ce qu'elle peut faire pour rectifier son erreur.**
- 4 Nous ne comprenions pas : « Pourquoi le tribunal ne l'a pas puni plus sévèrement ? »
- **Nous ne comprenions pas pourquoi le tribunal ne l'avait pas puni plus sévèrement.**
- 5 Il leur avait demandé : « Vous cherchez quoi exactement ? »
- **Il leur avait demandé ce qu'ils/qu'elles cherchaient exactement.**
- 6 Ils veulent savoir : « Quand partira le prochain train pour Avignon ? »
- **Ils veulent savoir quand partira le prochain train pour Avignon.**
- 7 Il lui a demandé : « Quelle heure est-il ? »
- **Il lui a demandé quelle heure il était.**
- 8 Vous vous demandez : « Qu'est-il venu faire ici ? »
- **Vous vous demandez ce qu'il est venu faire ici/là.**
- 9 Quand ils sont arrivés, ils m'ont demandé : « Comment êtes-vous arrivé si vite ? »
- **Quand ils sont arrivés, ils m'ont demandé comment j'étais arrivé(e) si vite.**
- 10 Un journaliste a demandé aux députés : « En cas d'échec aux élections, avez-vous un plan B ? »
- **Un journaliste a demandé aux députés s'ils avaient un plan B, en cas d'échec aux élections.**
- 11 L'hôtesse a demandé aux passagers : « Qui n'a pas son gilet de sauvetage ? »
- **L'hôtesse a demandé aux passagers qui n'avait pas son gilet de sauvetage.**
- 12 Il a cherché à savoir : « Que ferez-vous quand vous aurez fini ? »
- **Il a cherché à savoir ce qu'ils/qu'elles feraient quand ils/elles auraient fini.**
- 13 Ils ont demandé au technicien : « Qu'est-ce qui arrive quand il y a une coupure d'électricité ? »
- **Ils ont demandé au technicien ce qui arrivait quand il y avait une coupure d'électricité.**
- 14 Ils voulaient savoir à tout prix : « Quelle entreprise ont-ils choisie pour la construction du nouveau métro. »
- **Ils voulaient savoir à tout prix quelle entreprise ils avaient choisie pour la construction du nouveau métro.**
- 15 Elle a demandé à l'institutrice : « Combien de temps reste-t-il avant le début des vacances d'été. »
- **Elle a demandé à l'institutrice combien de temps il restait avant le début des vacances d'été.**

Transformez le style indirect en style direct en changeant les termes interrogatifs aux trois formes interrogatives, comme dans l'exemple.

Il voudrait savoir ce que nous pensons de ce livre et si nous le recommanderions à un enfant de moins de douze ans.

- Il voudrait savoir : « Vous pensez quoi de ce livre ? Vous le recommanderiez à un enfant de moins de douze ans ? »

1 - Il voudrait savoir : « Qu'est-ce que vous pensez de ce livre ? Est-ce que vous le recommanderiez à un enfant de moins de douze ans ? »

- Il voudrait savoir : « Que pensez-vous de ce livre ? Le recommanderiez-vous à un enfant de moins de douze ans ? »

Il voulait savoir où et quand elle arriverait.

- Il voulait savoir : « Elle arrivera où et quand ? »

2 - Il voulait savoir : « Où et quand est-ce qu'elle arrivera ? »

- Il voulait savoir : « Où et quand arrivera-t-elle ? »

Des touristes m'ont demandé quel était le chemin le plus court pour aller de Notre Dame au Sacré Cœur.

3 - Des touristes m'ont demandé : « Quel est le chemin le plus court pour aller de Notre Dame au Sacré cœur ? »

En regardant la vitrine du bijoutier il s'est demandé si elle préférerait l'or ou l'argent, et lequel de ces colliers lui irait le mieux.

- En regardant la vitrine du bijoutier il s'est demandé : « Elle préfère l'or ou l'argent ? Et lequel de ces colliers lui ira/lui irait le mieux ? »

4 - En regardant la vitrine du bijoutier il s'est demandé : « Est-ce qu'elle préfère l'or ou l'argent ? Et lequel de ces colliers lui ira/lui irait le mieux ? »

- En regardant la vitrine du bijoutier il s'est demandé : « Préfère-t-elle l'or ou l'argent ? Et lequel de ces colliers lui ira-t-il/lui irait-il le mieux ? »

Après l'accident, tout le monde se demandait comment il avait fait pour s'en sortir.

- Après l'accident, tout le monde se demandait : « Il a fait comment pour s'en sortir ? »

5 - Après l'accident, tout le monde se demandait : « Comment est-ce qu'il a fait pour s'en sortir ? »

- Après l'accident, tout le monde se demandait : « Comment a-t-il fait pour s'en sortir ? »

Les scientifiques cherchent à savoir à quelle époque le virus a muté et ce qui a produit cette mutation.

- Les scientifiques cherchent à savoir : « Le virus a muté à quelle époque, et cette mutation a été produite par quoi ? »

6 - Les scientifiques cherchent à savoir : « A quelle époque est-ce que le virus a muté, et qu'est-ce qui a produit cette mutation ? »

- Les scientifiques cherchent à savoir : « A quelle époque le virus a-t-il muté, et par quoi cette mutation a-t-elle été produite ? »

Un passant lui a demandé pourquoi il battait son chien.

- Un passant lui a demandé : « Vous battez votre chien pourquoi ? »

7 - Un passant lui a demandé : « Pourquoi est-ce que vous battez votre chien ? »

- Un passant lui a demandé : « Pourquoi battez-vous votre chien ? »

Un politicien anglais m'a demandé de lui expliquer ce qui n'allait pas dans le service public français et comment le gouvernement comptait le réformer.

- Un politicien anglais m'a demandé de lui expliquer : « Quelque chose ne va pas dans le service public français, et le gouvernement compte le réformer comment ? »

8 - Un politicien anglais m'a demandé de lui expliquer : « Qu'est-ce qui ne va pas dans le service public français, et comment est-ce que le gouvernement compte le réformer ? »

- Un politicien anglais m'a demandé de lui expliquer : « Que ne va-t-il pas dans le service public français, et

comment le gouvernement compte-t-il le réformer ? »

On lui a demandé s'il prendrait le départ de la Transatlantique, avec qui il partirait et quelle route il comptait suivre.

- **On lui a demandé : « Vous prendrez le départ de la Transatlantique ? Vous partirez avec qui et vous comptez suivre quelle route ? »**

9 - **On lui a demandé : « Est-ce que vous prendrez le départ de la Transatlantique ? Avec qui est-ce que vous partirez et quelle route est-ce que vous comptez suivre ? »**

- **On lui a demandé : « Prendrez-vous le départ de la Transatlantique ? Avec qui partirez-vous et quelle route comptez-vous suivre ? »**

Les enfants cherchaient à savoir ce que le Père Noël allait leur apporter et s'il pourrait passer par la cheminée avec tous leurs cadeaux.

- **Les enfants cherchaient à savoir : « Le Père Noël va nous apporter quoi ? Et il pourra passer par la cheminée avec tous nos cadeaux ? »**

10 - **Les enfants cherchaient à savoir : « Qu'est ce que le Père Noël va nous apporter, et est-ce qu'il pourra passer par la cheminée avec tous nos cadeaux ? »**

- **Les enfants cherchaient à savoir : « Que le Père Noël va-t-il nous apporter, et pourra-t-il passer par la cheminée avec tous nos cadeaux ? »**

Après sa disparition, la communauté internationale, très choquée, voulait savoir qui était responsable et pourquoi il était mort.

- **Après sa disparition, la communauté internationale, très choquée, voulait savoir : « Qui est responsable ? Et il est mort pourquoi ? »**

11 - **Après sa disparition, la communauté internationale, très choquée, voulait savoir : « Qui est-ce qui est responsable, et pourquoi est-ce qu'il est mort ? »**

- **Après sa disparition, la communauté internationale, très choquée, voulait savoir : « Qui est responsable, et pourquoi est-il mort ? »**

Un agent de la sécurité m'a demandé ce que je faisais là et si j'attendais quelqu'un.

- **Un agent de la sécurité m'a demandé : « Vous faites quoi ici ? Vous attendez quelqu'un ? »**

12 - **Un agent de la sécurité m'a demandé : « Qu'est-ce que vous faites ici ? Est-ce que vous attendez quelqu'un ? »**

- **Un agent de la sécurité m'a demandé : « Que faites-vous ici ? Attendez-vous quelqu'un ? »**

Quand il voyageait en Inde, les gens lui demandaient toujours d'où il était, combien il avait d'enfants et combien il gagnait.

- **Quand il voyageait en Inde, les gens lui demandaient toujours : « Vous êtes d'où ? Vous avez combien d'enfants ? Vous gagnez combien ? »**

13 - **Quand il voyageait en Inde, les gens lui demandaient toujours : « D'où est-ce que vous êtes, combien est-ce que vous avez d'enfants, et combien est-ce que vous gagnez ? »**

- **Quand il voyageait en Inde, les gens lui demandaient toujours : « D'où êtes-vous ? Combien avez-vous d'enfants ? Combien gagnez-vous ? »**

Certains journalistes ont voulu savoir pourquoi ses frais étaient si élevés et où il avait trouvé l'argent.

- **Certains journalistes ont voulu savoir : « Ses frais sont si élevés pourquoi ? Et il a trouvé l'argent où ? »**

14 - **Certains journalistes ont voulu savoir : « Pourquoi est-ce que ses frais sont si élevés, et où est-ce qu'il a trouvé l'argent ? »**

- **Certains journalistes ont voulu savoir : « Pourquoi ses frais sont-ils si élevés et où a-t-il trouvé l'argent ? »**

L'introduction peut se placer avant, au milieu ou après le message rapporté au style direct.

1 - Transformez, comme dans l'exemple, le discours direct en discours indirect.

2 – Que peut-on déduire de la place de l'introduction au discours indirect ?

Exemple : « Attachez votre ceinture ! a gentiment demandé l'hôtesse, nous allons décoller. »

L'hôtesse a gentiment demandé aux passagers d'attacher leur ceinture car ils allaient décoller.

« Jamais les travaux ne seront finis à la fin du mois, a dit le contremaître à l'architecte. »

1 **Le contremaître a dit à l'architecte que les travaux ne seraient jamais finis à la fin du mois.**

« Pouvons-nous lui faire confiance ? demanda-t-il à son associé ; et sera-t-il assez compétent ?

2 **Il demanda à son associé s'ils pouvaient lui faire confiance, et s'il serait assez compétent.**

« Je n'en sais rien, a-t-il répondu sur un ton désagréable. »

3 **Sur un ton désagréable, il a répondu qu'il n'en savait rien.**

Il lui a glissé à l'oreille : « Ce discours n'a aucun intérêt et je m'ennuie à mourir. »

4 **Il lui a glissé à l'oreille que ce discours n'avait aucun intérêt et qu'il s'ennuyait à mourir.**

« Oui, je crois que nous pouvons arrêter, a-t-il répondu, d'autant plus que tout le monde est fatigué. »

5 **Il a répondu qu'il croyait qu'ils pouvaient arrêter, d'autant plus que tout le monde était fatigué.**

Très sûr de lui, il a affirmé : « Avec un levier assez long je soulèverais le monde ! »

6 **Très sûr de lui, il a affirmé qu'avec un levier assez long il soulèverait le monde.**

« Nous sommes du même avis, a-t-elle reconnu, et j'en suis ravie. »

7 **Elle a reconnu qu'ils étaient du même avis et qu'elle en était ravie.**

« Je ne vois pas comment vous pourrez tenir vos promesses, a-t-elle lancé aux députés de l'opposition.

8 **Elle a lancé aux députés de l'opposition qu'il ne voyait pas comment ils pourraient tenir leurs promesses.**

Il leur a écrit : « Nous nous faisons une joie de venir dîner chez vous. »

9 **Il leur a écrit qu'ils se faisaient une joie de venir dîner chez eux.**

« Attachez votre ceinture ! a gentiment demandé l'hôtesse ; nous allons décoller. »

10 **L'hôtesse a gentiment demandé aux passagers d'attacher leur ceinture, car ils allaient décoller.**

L'introduction du discours indirect se place toujours en début de phrase, avant le discours rapporté.

Transposez les phrases suivantes au style direct.

Placez l'introduction devant, au milieu ou à la fin du discours direct, selon les indications.

Ex : Ils ont déclaré que les concentrations de gaz à effet de serre avaient commencé à dérégler le climat.

Mettez l'introduction à la fin du discours direct.

« Les concentrations de gaz à effet de serre ont commencé à dérégler le climat, ont-ils déclaré. »

Vous avez recommandé aux enfants de bien se couvrir parce qu'il faisait très froid.

1 (Introduction au début du discours direct.)

Vous avez recommandé aux enfants : « Couvrez-vous bien, parce qu'il fait très froid ! »

Le serveur a demandé aux clients si la table leur convenait et s'ils désiraient prendre un apéritif avant le dîner.

(Introduction au milieu du discours direct.)

2 **« Est-ce que la table vous convient ? a demandé le serveur aux clients, et désirez-vous prendre un apéritif avant le dîner ? »**

Le Canard enchaîné a révélé que les partis politiques, de droite comme de gauche, avaient financé leurs campagnes électorales illégalement jusqu'en 1995.

3 (Introduction à la fin du discours direct.)

« Les partis politiques, de droite comme de gauche, ont financé leurs campagnes électorales illégalement jusqu'en 1995, a révélé le Canard enchaîné. »

Les médecins ont réaffirmé qu'on n'arriverait jamais à éliminer cette pandémie sans une campagne d'information permanente.

4 (Introduction au début du discours direct.)

Les médecins ont réaffirmé : « On n'arrivera jamais à éliminer cette pandémie sans une campagne d'information permanente. »

Il a commenté que l'équipe de France venait de faire un bon match et qu'il y avait enfin des raisons de croire en l'avenir.

(Introduction au milieu du discours direct.)

5 **« L'équipe de France vient de faire un bon match, a-t-il commenté, et il y a enfin des raisons de croire en l'avenir. »**

Les syndicats ont averti qu'ils allaient organiser une journée de grève totale pour exprimer leur mécontentement.

(Introduction à la fin du discours direct.)

6 **« Nous allons organiser une journée de grève totale pour exprimer notre mécontentement, ont averti les syndicats. »**

Le guide a précisé qu'il s'agissait d'une des dernières œuvres de Claude Monet, et que le maître s'était tellement concentré sur les couleurs que le tableau était presque abstrait.

7 (Introduction au milieu du discours direct.)

« Il s'agit d'une des dernières œuvres de Claude Monet, a précisé le guide, et le maître s'est tellement concentré sur les couleurs que le tableau est presque abstrait. »

En partant au travail, il pensait qu'il n'avait pas dormi de la nuit et qu'en plus il aurait une réunion importante jusqu'à très tard.

8 (Introduction à la fin du discours direct.)

« Je n'ai pas dormi de la nuit et en plus j'aurai une réunion importante jusqu'à très tard, pensait-il en partant au travail. »

Je lui ai conseillé de prendre la première à droite dans le boulevard Saint Michel, et de continuer tout droit jusqu'à la rue Saint Jacques.

9 (Introduction au milieu du discours direct.)

« Prenez la première à droite dans le boulevard Saint Michel ! lui ai-je conseillé, et continuez tout droit jusqu'à la rue Saint Jacques ! »

10 Il nous avait promis qu'il appellerait avant son départ pour le Mali, mais je crois bien qu'il a oublié.

(Introduction au début du discours direct.)

Il nous avait promis : « J'appellerai avant mon départ pour le Mali. » Mais je crois bien qu'il a oublié.

Grammaire réflexe

Cherchez dans la liste ci-dessus le verbe introducteur qui vous semblera le mieux adapté, et transformez les phrases suivantes, comme dans l'exemple !

Exemple : *Pour les médecins, il souffre d'une maladie génétique rare.*
Les médecins affirment qu'il souffre d'une maladie génétique rare.

- 1 - Tous ceux que j'ai interrogés doutent beaucoup qu'il réussisse.
Tous ceux que j'ai interrogés se demandent s'il réussira.
- 2 - A en croire les sondages, un Français sur deux n'a jamais eu affaire à la police.
Les sondages révèlent qu'un Français sur deux n'a jamais eu affaire à la police.
- 3 - De son propre aveu¹, il est l'auteur du triple meurtre de la rue de Paradis.
Il a avoué qu'il était l'auteur du triple meurtre de la rue de Paradis.
Il a avoué être l'auteur du triple meurtre de la rue de Paradis.
- 4 - Selon l'AFP un typhon a dévasté le nord des Philippines.
L'AFP a déploré qu'un typhon ait dévasté le nord des Philippines.
- 5 - Les membres du parti socialiste croyaient dur comme fer² à la victoire de leur candidat.
Les membres du parti socialiste affirmaient que leur candidat vaincrait.
- 6 - Au grand dam³ des syndicats, il faudra restructurer l'entreprise dès la fin de l'année.
Les syndicats s'alarment qu'il faudra/faillie restructurer l'entreprise dès la fin de l'année.
- 7 - Au dire⁴ de ses proches, il souffrait de fréquentes pertes de mémoire.
Ses proches ont confié qu'il souffrait de fréquentes pertes de mémoire.
- 8 - D'après la radio, de fortes pluies s'abattront la nuit prochaine dans le sud du pays.
La radio a annoncé que de fortes pluies s'abattraient la nuit prochaine dans le sud du pays.
- 9 - Pour être très franc, je n'ai absolument aucune confiance en eux.
Je dois avouer/j'assume que je n'ai aucune confiance en eux.
J'assume n'avoir aucune confiance en eux.
- 10 - Pour les économistes, la baisse du dollar est plus grave que la hausse du pétrole.
Les économistes martèlent que la baisse du dollar est plus grave que la hausse du pétrole.

¹ Un aveu : une confession

² Croire dur comme fer : être absolument certain.

³ Au grand dam de : Au désavantage de , avec une grande déception, une grande détresse.

⁴ Au dire de : Selon, d'après.

Transformez le style direct en style indirect en cherchant les verbes introducteurs dans la liste ci-dessus.

Elle m'a demandé : « Est-ce que vous l'avez vu passer ? Il a le ventre qui traîne par terre et il porte un collier rouge. Qu'est-ce que va dire ma fille quand elle saura qu'il a disparu ? Il s'appelle Copper et il est très doux. »

Exemple : *Elle m'a demandé si je l'avais vu passer. Elle m'a expliqué qu'il avait le ventre qui traînait par terre et qu'il portait un collier rouge. Elle se demandait ce qu'allait dire sa fille quand elle saurait qu'il avait disparu. Elle a ajouté qu'il s'appelait Copper et qu'il était très doux. »*

Le médecin a expliqué à son patient : « Ne vous inquiétez pas ! ce que vous avez est bénin. Prenez les médicaments que je vous ai prescrits et reposez-vous quelques jours ! Et puis, si vous voulez un bon conseil, arrêtez de fumer ! »

1 - **Le médecin a recommandé à son patient de ne pas s'inquiéter, il l'a rassuré que ce qu'il avait était bénin. Il lui a conseillé de prendre les médicaments qu'il lui avait prescrits et de se reposer quelques jours. Finalement, il l'a mis en garde d'arrêter de fumer. »**

Madame Richard a demandé à son coiffeur : « Coupez un peu ma frange, mais pas trop ! Je n'ai pas tellement aimé ma coupe du mois dernier. Faites-moi quelque chose de plus jeune et de plus dynamique ! »

2 - **Madame Richard a demandé à son coiffeur de lui couper sa frange, mais pas trop. Elle s'est plainte qu'elle n'avait pas tellement aimé sa coupe du mois précédent, et a suggéré quelque chose de plus jeune et plus dynamique.**

Pendant son discours, le candidat a promis à ses électeurs : « Je ferai de ce pays un modèle de démocratie. Bientôt, vous serez tous plus riches et plus heureux ... Et, faites-moi confiance ! je diminuerai les impôts de trente pour cent. »

3 - **Pendant son discours, le candidat a promis à ses électeurs qu'il ferait de ce pays un modèle de démocratie. Il a affirmé que bientôt ils seraient tous plus riches et plus heureux. En implorant leur confiance, il leur a juré de diminuer les impôts de trente pour cent.**

Après avoir grillé un feu rouge (fam.) l'automobiliste a répondu à l'agent : « J'avoue que je n'ai pas vu le feu mais, si vous regardez bien, vous noterez qu'il est complètement caché par ce gros camion là-bas. C'est ce camion qui est en infraction, pas moi. »

4 - **Après avoir grillé un feu rouge, l'automobiliste a avoué à l'agent qu'il n'avait pas vu le feu, mais que s'il regardait bien, il noterait qu'il était complètement caché par ce gros camion là-bas. Il s'est défendu que c'était ce camion qui était en infraction, pas lui.**

Il a dit à ses enfants : « Ne restez pas des heures plantés devant la télévision ! Quatre-vingts pour cent des émissions que vous regardez n'ont aucun intérêt. Prenez plutôt un livre intéressant ou allez faire du sport avec vos amis ! »

5 - **Il a dit à ses enfants de ne pas rester des heures plantés devant la télévision ! Il leur a fait remarquer que quatre-vingts pour cent des émissions qu'ils regardaient n'avaient aucun intérêt. Il leur a conseillé de prendre plutôt un livre intéressant ou d'aller faire du sport avec leurs amis.**

Dans la rue, un homme assez bien habillé lui a demandé : « Excusez-moi madame ! je viens de perdre mon portefeuille et je n'ai pas d'argent pour prendre mon train. Vous voyez, j'habite à Lyon. Est-ce que vous pourriez me dépanner de quelques euros ? »

6 - **Dans la rue un homme assez bien habillé a prié une dame de l'excuser, en se plaignant d'avoir perdu son portefeuille et de ne pas avoir d'argent pour prendre son train. Il a argué qu'il habitait à Lyon et l'a suppliée de le dépanner de quelques euros.**

Elle a dit à son ami qui l'invitait au cinéma : « Non, je n'ai pas envie de sortir. Vas-y si tu veux ! mais ce soir, je suis sur les genoux¹. Ne m'en veux pas², je n'en peux plus³. J'ai vraiment besoin d'une longue nuit de sommeil. »

7 - **Elle a prévenu son ami qui l'invitait au cinéma qu'elle n'avait pas envie de sortir. Elle lui a recommandé d'y aller s'il voulait, mais elle a regretté que ce soir-là elle soit sur les genoux¹. Elle l'a prié de ne pas lui en**

¹ Être sur les genoux : Être très fatigué

² En vouloir à quelqu'un : Être en colère contre quelqu'un, éprouver de la rancune.

³ Je n'en peux plus : je suis très fatigué(e).

¹ Être sur les genoux : Être très fatigué

vouloir², mais elle a insisté qu'elle n'en pouvait plus³. Elle a conclu qu'elle avait vraiment besoin d'une longue nuit de sommeil.

Il a demandé au garçon : « Fermez la porte, s'il vous plaît ! Vous ne vous rendez pas compte qu'il fait un froid de canard ? C'est quand même un monde⁴ ! On paye le café assez cher pour pouvoir le prendre au chaud. »

- 8 - **Il a poliment demandé au garçon de fermer la porte. Il s'est étonné qu'il ne se rende pas compte qu'il faisait un froid de canard. Il s'est énervé et a lâché qu'on payait le café assez cher pour pouvoir le prendre au chaud.**

Quelques jours avant la conférence l'organisateur s'est alarmé : « Nous ne serons jamais prêts ! Quelle va être la réaction des invités ? Ils ont payé très cher et ils seront déçus. C'est une catastrophe ! Je crois qu'il vaut mieux tout annuler. »

- 9 - **Quelques jours avant la conférence l'organisateur s'est alarmé qu'ils ne seraient jamais prêts. Il s'est inquiété de la réaction des invités qui avaient payé très cher et qui seraient déçus. Il s'est écrié que c'était une catastrophe et qu'il valait peut-être mieux tout annuler.**

Dans le métro, une dame a interpellé un passager assis en face d'elle : « Monsieur, excusez-moi ! mais vous êtes en train de me marcher sur les pieds. Pourriez-vous prendre un peu moins de place. Vous n'êtes pas tout seul ici ! Heureusement que tout le monde n'est pas comme vous ! »

- 10 - **Dans le métro, une dame a interpellé un passager assis en face d'elle en lui faisant remarquer qu'il était en train de lui marcher sur les pieds. Elle l'a prié de prendre un peu moins de place et lui a rappelé qu'il n'était pas tout seul. Elle a renchéri qu'heureusement tout le monde n'était pas comme lui.**

² En vouloir à quelqu'un : Être en colère contre quelqu'un, éprouver de la rancune.

³ Je n'en peux plus : je suis très fatigué(e).

⁴ C'est un monde ! : C'est scandaleux ! C'est inacceptable ! C'est extraordinaire !

Des journaux ont relaté les faits divers suivants. Racontez ce qu'ils ont dit, au style indirect ! Cherchez des adverbes et des adjectifs pour enrichir les introductions !

Il a 33 ans, elle en a 104 ! Malgré les barrières du temps, rien n'a été plus fort que l'amour : ils se sont mariés.

Le jeune marié malaisien a déclaré : « Cela pourrait paraître étrange à ceux qui ne nous comprennent pas, mais j'ai trouvé la paix depuis que nous nous sommes mariés il y a deux mois. »

Au journal "Harian Metro" qui l'interviewait, l'heureux époux, Muhammad Noor Che Musa, a raconté qu'il avait d'abord été pris de pitié face à la solitude de la vieille dame mais que, au fil du temps, ses sentiments s'étaient changés en amour : « C'est la "volonté de Dieu" si je suis tombé amoureux d'une femme de 71 ans mon aînée, a-t-il assuré. »

Et il a ajouté : « Je sais que la société est cynique, mais je ne l'ai pas épousée pour son argent, elle est pauvre. Son seul bien, ce sont ses importantes connaissances religieuses. Grâce à elle, je peux approfondir mes connaissances dans ce domaine. »

Mme Wook a conclu : « les gens doivent voir notre mariage comme un signe positif, car nous n'avons rien fait qui soit interdit par Dieu. »

Plutôt ironiquement, un journaliste malaisien a raconté que l'homme avait 33 ans et que sa femme en avait 104 mais que, malgré les barrières du temps, rien n'avait été plus fort que l'amour, et qu'ils s'étaient mariés.

Très ému, le jeune marié malaisien a déclaré que cela pourrait paraître étrange à ceux qui ne les comprenaient pas, mais qu'il avait trouvé la paix depuis qu'ils s'étaient mariés deux mois plus tôt.

Au journal "Harian Metro" qui l'interviewait, l'heureux époux, Muhammad Noor Che Musa, a raconté qu'il avait d'abord été pris de pitié face à la solitude de la vieille dame mais que, au fil du temps, ses sentiments s'étaient changés en amour. Joyeux et sûr de lui, il a dit que c'était la "volonté de Dieu" s'il était tombé amoureux d'une femme de 71 ans son aînée.

D'un ton résigné il a ajouté qu'il savait que la société était cynique, mais qu'il ne l'avait pas épousée pour son argent, parce qu'elle était pauvre... Il a modestement expliqué que son seul bien était ses importantes connaissances religieuses et que, grâce à elle, il pouvait approfondir ses connaissances dans ce domaine.

Mme Noor a conclu assez naïvement, mais avec beaucoup de sagesse, que les gens devaient voir leur mariage comme un signe positif, car ils n'avaient rien fait qui soit interdit par Dieu.

Un retraité de 81 ans a parcouru une vingtaine de kilomètres à contresens, vendredi après-midi sur l'autoroute A36 au niveau de Besançon, occasionnant des dégâts matériels sur deux véhicules qui ont tenté de l'éviter.

Interloqués, des automobilistes ont tenté de lui signaler son erreur avec des appels de phares et des coups de klaxons, et plusieurs ont alerté les gendarmes.

Au bout de 19 kilomètres, il a finalement été intercepté par les gendarmes qui lui ont permis de repartir, cette fois dans le bon sens.

Un peu amusé, un agent de police de Besançon a expliqué qu'un retraité de 81 ans avait parcouru une vingtaine de kilomètres à contresens ce vendredi après-midi-là, sur l'autoroute A36 au niveau de Besançon, occasionnant des dégâts matériels sur deux véhicules qui avaient tenté de l'éviter.

D'un ton assez grave, l'agent de police a continué que des automobilistes, interloqués, avaient tenté de lui signaler son erreur avec des appels de phares et des coups de klaxons, et que plusieurs avaient heureusement alerté les gendarmes.

Soulagé, il a conclu qu'au bout de 19 kilomètres il avait finalement été intercepté par les gendarmes qui lui avaient permis de repartir, cette fois, dans le bon sens.

Un Français en prison à Abu Dhabi pour une plaisanterie !

Ce dernier, qui a pu s'entretenir brièvement avec son frère, lui a expliqué : « Mon voisin m'a demandé de mettre un paquet à côté de lui, où il y avait de la place. J'ai répondu : « bien sûr, si ce n'est pas une bombe. » et cela a suffi pour que le personnel de bord alerte la sécurité. »

Jean-Louis Lioret a aussitôt été débarqué : « Il a tenté de s'expliquer, certifie son frère, et il a ajouté, on a parlé d'une plaisanterie, mais on ne peut même pas appeler ça une plaisanterie, mon frère est un homme sérieux. En outre, le paquet ne contenait que des cigarettes. »

Le voisin de cabine de Jean-Louis Lioret, l'homme aux cigarettes, aurait été interpellé, puis relâché. On ignorait dimanche sa nationalité. Michel, le frère de Jean-Louis Lioret, explique que son frère a fait une carrière d'ingénieur spécialisé dans l'implantation d'usines : « C'est un homme sérieux et estimé qui a gardé des amis dans de nombreux pays. »

Un article de journal paru ce matin a révélé qu'un Français était en prison à Abu Dhabi pour une plaisanterie. Ce dernier, qui avait pu s'entretenir brièvement avec son frère, lui avait expliqué que son voisin lui avait demandé de mettre un paquet à côté de lui, où il y avait de la place. Il avait répondu en blaguant que ça ne le dérangerait pas si ce n'était pas une bombe. Sur un ton de surprise indignée, le journal a indiqué que cela avait suffi pour que le personnel de bord alerte la sécurité.

Bien que, d'après son frère, il ait tenté de s'expliquer, Jean-Louis Lioret avait aussitôt été débarqué. Encore d'après le journaliste, son frère aurait ajouté qu'on avait parlé d'une plaisanterie, mais qu'on ne pouvait même pas appeler ça une plaisanterie, car son frère était un homme sérieux et qu'en outre, le paquet ne contenait que des cigarettes.

L'article précisait que le voisin de cabine de Jean-Louis Lioret, l'homme aux cigarettes, aurait été interpellé, puis relâché et qu'on ignorait encore sa nationalité ce dimanche-là. Un peu en colère Michel, le frère de Jean-Louis Lioret, a expliqué très sérieusement que son frère avait fait une carrière d'ingénieur spécialisé dans l'implantation d'usines, et qu'il était un homme sérieux et estimé qui avait gardé des amis dans de nombreux pays.

Pendant des mois, on a cru à la malédiction de la chambre 311, dans un hôpital municipal d'Afrique du Sud.

Chaque vendredi matin, les infirmières de cette unité de soins intensifs découvraient l'occupant de la chambre, mort ! L'équipe médicale, perplexe, a d'abord pensé à une contamination bactériologique. On a tourné et retourné toutes les hypothèses, en vain... Et les pauvres patients de la chambre 311 continuaient de mourir.

Alertées par des familles de victimes, les autorités ont commandé une enquête et on a vite trouvé la clé du mystère.

Tous les vendredis matins vers six heures, la femme de ménage débranchait le respirateur artificiel pour brancher son aspirateur !

Un peu malicieusement, un journal africain a raconté que pendant des mois on avait cru à la malédiction de la chambre 311, dans un hôpital municipal d'Afrique du Sud.

En effet, chaque vendredi matin les infirmières de cette unité de soins intensifs découvraient l'occupant de la chambre, mort !

L'équipe médicale, perplexe, avait d'abord pensé à une contamination bactériologique. On avait tourné et retourné toutes les hypothèses, en vain... Mais les pauvres patients de la chambre 311 continuaient de mourir.

L'article a expliqué qu'alertées par des familles de victimes, les autorités avaient commandé une enquête et qu'on avait vite trouvé la clé du mystère.

L'article terminait qu'avec horreur, on avait découvert que tous les vendredis matins vers six heures, la femme de ménage débranchait le respirateur artificiel pour brancher son aspirateur.

Corrigés de l'exercice écrit n° 18

Le gérondif (en + ...ant) pour enrichir l'introduction et le discours indirect.

A 2 – B 1

Transformez librement le style direct en style indirect, en utilisant le gérondif chaque fois que cela est possible. Dans les trois premières phrases, les éléments à substituer sont soulignés.

Exemple : *Il a regardé sa montre, a pris un air fâché et lui a demandé « Pourquoi êtes-vous toujours en retard ? »*
***En regardant sa montre et en prenant un air fâché,** il lui a demandé pourquoi il était toujours en retard.*

Il faisait de grands gestes pour m'expliquer : « Cet immeuble que vous voyez là-bas n'est pas dans la perspective de l'avenue. »

1 **En faisant** de grands gestes il m'expliquait que l'immeuble que je voyais là-bas n'était pas dans la perspective de l'avenue.

Il s'est penché vers moi et m'a confié : « Ne le répétez à personne ! c'est un secret d'état. »

2 **En se penchant** vers moi il m'a confié de ne le répéter à personne, parce que c'était un secret d'état.

Il nous a signalé : « Un individu suspect s'est introduit dans l'immeuble, je vous recommande la plus grande prudence. »

3 Il nous a signalé **en nous recommandant** la plus grande prudence, qu'un individu suspect s'était introduit dans l'immeuble.

Ils m'ont garanti : « Si vous achetez cette voiture, vous ferez une très bonne affaire. »

4 Ils m'ont garanti **qu'en achetant** cette voiture, je ferais une très bonne affaire.

Les médecins ont affirmé : « Vous lui avez sauvé la vie parce que vous avez appelé tout de suite les pompiers. »

5 Les médecins ont affirmé que nous lui avions sauvé la vie **en appelant** tout de suite les pompiers.

Le patron s'est étonné : « Elle demande un bon salaire, mais en même temps elle ne veut travailler que trois jours par semaine ! »

6 Le patron s'est étonné qu'elle demande un bon salaire **tout en ne voulant** travailler que trois jours par semaine.

Quand ils sont arrivés à l'hôpital elle a dit aux infirmières : « Il s'est blessé alors qu'il essayait de réparer sa voiture. »

7 Quand ils sont arrivés à l'hôpital elle a dit aux infirmières qu'il s'était blessé **en essayant** de réparer sa voiture.

« C'est une machine extraordinaire, a-t-elle dit, elle lave les cheveux et elle les coupe en même temps. »

8 Elle a dit que c'était une machine extraordinaire qui lavait les cheveux **(tout) en les coupant.**

Il l'a prise par la taille et lui a glissé à l'oreille : « Tu es très belle aujourd'hui. »

9 Il l'a prise par la taille **en lui glissant à l'oreille** qu'elle était très belle ce jour-là.

En la prenant par la taille, il lui a glissé à l'oreille qu'elle était très belle ce jour-là.

« Si vous ne déclarez pas ce que vous transportez vous risquez une grosse amende, les a-t-il avertis au moment de passer la douane. »

10 Au moment de passer la douane, il les a avertis **qu'en ne déclarant pas** ce qu'ils transportaient, ils risquaient une grosse amende.

Lisez les extraits de dialogues suivants et essayez, chaque fois que cela est possible de les tourner au style indirect libre.

Exemple : *Comme il semblait contrarié, je lui ai demandé ce qu'il avait. Il m'a dit qu'on venait de lui voler sa voiture. Il m'a expliqué qu'il l'avait garée dans la rue, devant chez lui et que, quand il était revenu la chercher, elle n'était plus là.*

Dans la salle d'audience, un juge a demandé au témoin : « Connaissez-vous l'accusé ? » Sur la défensive, il a répondu : « Je n'ai jamais vu cet homme mais j'ai entendu parler de lui à la radio, et j'ai lu quelques articles à son sujet dans les journaux. » Il a terminé en affirmant : « Je n'ai jamais eu affaire, ni à lui, ni à personne de son entourage. »

1 Dans la salle d'audience, un juge a demandé au témoin s'il connaissait l'accusé. Sur la défensive il a répondu qu'il n'avait jamais vu cet homme, mais il avait entendu parler de lui à la radio et lu quelques articles à son sujet dans les journaux. Il n'avait jamais eu affaire ni à lui, ni à personne de son entourage.

Quand les équipes de secours sont arrivées, il a raconté aux médecins : « Un souffle m'a jeté au sol avant même que j'entende le bruit de l'explosion. » En tremblant, il a ajouté : « Je me suis levé, et comme je n'étais pas blessé, j'ai suivi la foule qui courait. » Enfin, il a expliqué : « Je me suis tout de suite arrêté parce que j'avais perdu une de mes chaussures et qu'un enfant, assis par terre au milieu de la rue, pleurait. »

2 Quand les équipes de secours sont arrivées, il a raconté aux médecins qu'un souffle l'avait jeté au sol avant même qu'il n'entende le bruit de l'explosion. Il s'était levé, et comme il n'était pas blessé il avait suivi la foule qui courait. Il s'était tout de suite arrêté parce qu'il avait perdu une de ses chaussures et qu'un enfant, assis par terre au milieu de la rue, pleurait.

Comme on lui avait demandé de décrire son agresseur, elle a expliqué que c'était un petit homme trapu¹, qu'il était très fort et qu'il portait des lunettes noires et des bracelets en cuir aux poignets. Elle a indiqué qu'il boitait légèrement et qu'il avait un tic nerveux qui le rendait assez effrayant. Pour finir, elle a signalé qu'elle croyait l'avoir déjà vu quelque part, mais qu'elle ne se rappelait pas où.

3 Comme on lui avait demandé de décrire son agresseur, elle a expliqué que c'était un petit homme trapu, qu'il était très fort et qu'il portait des lunettes noires et des bracelets en cuir aux poignets. Il boitait légèrement et il avait un tic nerveux qui le rendait assez effrayant. Elle croyait l'avoir déjà vu quelque part, mais elle ne se rappelait pas où.

Quand elle lui a souri, son cœur s'est mis à battre violemment. Il s'est imaginé que c'était peut-être un signe et il s'est demandé si elle partageait ses sentiments. Il s'est dit que ce serait tellement extraordinaire qu'il valait mieux ne pas se faire trop d'illusions. Mais, dans un élan d'espoir, il a pensé : « Après tout, pourquoi pas ? on a déjà vu des choses encore plus incroyables. »

4 Quand elle lui a souri son cœur s'est mis à battre violemment. C'était peut-être un signe ; partageait-elle ses sentiments ? Ce serait tellement extraordinaire qu'il valait mieux ne pas se faire trop d'illusions. Après tout, pourquoi pas, on avait déjà vu des choses encore plus incroyables.

Le problème n'était pas simple et il s'est dit : « Si j'avance mon fou, je vais perdre un pion. » Il s'est donc ravisé et il a pensé : « Non, c'est impossible, c'est ma tour que je dois déplacer pour mettre sa reine en échec. » Mais heureusement, il a remarqué : « Mais si je fais ça, est-ce que je ne risque pas d'affaiblir tout mon système de défense ? »

5 Le problème n'était pas simple et il s'est dit que s'il avançait son fou il allait perdre un pion. Non, c'était impossible, c'était sa tour qu'il devait déplacer pour mettre sa reine en échec. Mais s'il faisait ça, est-ce qu'il ne risquait pas d'affaiblir tout son système de défense ?

L'avare de Molière

Au comble du désespoir et de la colère, l'avare courait dans les rues en hurlant : « Au voleur, au voleur, au meurtrier ! »

6 Il tendait les bras vers le ciel en demandant justice. Il criait qu'il était perdu, qu'on l'assassinait, qu'on lui coupait la gorge. Puis, soudain, il tombait à genoux sur le sol et se lamentait : « On m'a dérobé mon argent ! » Il se relevait et se demandait, l'air hagard : « Où est mon voleur ? Qui est-ce ? Où se cache-t-il ? » Il s'arrêtait encore, s'asseyait sur une

¹ Trapu : très fort et de petite taille.

Pierre et, la tête dans les mains, il sanglotait : « Hélas, mon pauvre argent, mon pauvre argent, mon cher ami, on m'a privé de toi, tout est fini pour moi. »

Au comble du désespoir et de la colère, l'avare courait dans les rues en hurlant au voleur et au meurtrier. Il tendait les bras vers le ciel, il était perdu, on l'assassinait, on lui coupait la gorge. Soudain, il tombait à genoux sur le sol. On lui avait dérobé son argent ! Où était son voleur ? Qui était-ce ? Où se cachait-il ? Il s'arrêtait encore, s'asseyait sur une pierre et la tête dans les mains il sanglotait : Hélas, son pauvre argent, son pauvre argent, son cher ami. On l'en avait privé, tout était fini pour lui.

Rue Daru en sortant de la cathédrale Alexandre Nevsky, nous avons rencontré un homme tout à fait extraordinaire. Il nous a raconté qu'il avait rencontré sa femme à Paris en 1917, juste après sa fuite de la révolution bolchevique. Visiblement très ému par ses souvenirs, il nous a expliqué qu'elle parlait six langues, comme beaucoup de Russes blancs à cette époque, et qu'elle avait lu tout Balzac. Il se souvenait qu'elle était si belle que le tsar lui-même l'avait courtisée. Il nous a dit qu'elle était morte pendant la canicule de 2003 et il a ajouté avec un sourire plein de larmes que c'était quand même ironique, pour une princesse russe.

Rue Daru en sortant de la cathédrale Alexandre Nevsky, nous avons rencontré un homme tout à fait extraordinaire. Il nous a raconté qu'il avait rencontré sa femme à Paris en 1917, juste après sa fuite de la révolution bolchevique. Elle parlait six langues, comme beaucoup de Russes blancs à cette époque, et elle avait lu tout Balzac. Elle était si belle que le tsar lui-même l'avait courtisée. Elle était morte pendant la canicule de 2003. Il a ajouté avec un sourire plein de larmes que c'était quand même ironique, pour une princesse russe.

Il nous a confié : « J'avais très peur et je ne voulais pas sauter. » Puis, il a raconté : « J'ai pris mon courage à deux mains, j'ai fermé les yeux et j'ai fait un pas en avant. » Plus tard, il a expliqué : « Je me suis soudain senti flotter dans les airs et la sensation était effrayante et merveilleuse. » Enfin, il a terminé : « Au bout de quelques secondes, mon parachute s'est ouvert et j'ai glissé doucement vers le sol, comme dans un rêve. »

Il nous a confié qu'il avait très peur et qu'il ne voulait pas sauter. Puis, il avait pris son courage à deux mains, avait fermé les yeux et avait fait un pas en avant. Il s'était soudain senti flotter dans les airs, et la sensation était effrayante et merveilleuse. Au bout de quelques secondes son parachute s'était ouvert, et il avait glissé doucement vers le sol, comme dans un rêve.

Aujourd'hui, 26 décembre, la radio annonce qu'un tsunami d'une rare violence vient de ravager les côtes indonésiennes et que plusieurs milliers de personnes auraient disparu. La radio indique que la catastrophe avait été anticipée par les spécialistes japonais quelques heures avant le drame. L'AFP signale que les côtes de Thaïlande et du Sri Lanka ont également été touchées.

Aujourd'hui 26 décembre, la radio annonce qu'un tsunami d'une rare violence vient de ravager les côtes indonésiennes, et que plusieurs milliers de personnes auraient disparu. La catastrophe avait été anticipée par les spécialistes japonais quelques heures avant le drame. D'après l'AFP les côtes de Thaïlande et du Sri Lanka ont également été touchées.

Ils nous écrivent que la Grèce est magnifique et qu'il y fait toujours beau. Dans leur lettre, ils nous racontent que chaque matin ils descendent sur la plage et qu'ils se baignent dans une eau bleue et transparente comme du cristal. Ils disent encore : « Ce que nous aimons par-dessus tout, c'est la musique que composent les vagues, le chant des oiseaux de mer et le silence profond du petit matin. »

Ils nous écrivent que la Grèce est magnifique et qu'il y fait toujours beau. Chaque matin ils descendent sur la plage et ils se baignent dans une eau bleue et transparente comme du cristal. Ce qu'ils aiment par-dessus tout, c'est la musique que composent les vagues, le chant des oiseaux de mer et le silence profond du petit matin.

Voici comment on pourrait raconter le début de la pièce à quelqu'un qui l'aurait manqué. Il s'agit du dialogue entre Félix, le valet de chambre de M. Fadinard et Virginie, une servante.

A partir de la narration ci-dessus au style indirect, essayez de recréer le dialogue original. Faites preuve d'humour, Virginie est coquette et peu farouche et Félix très direct.

VIRGINIE, à Félix, qui cherche à l'embrasser.

- Non, laissez-moi, monsieur Félix !... Je n'ai pas le temps de jouer.

FÉLIX.

- Rien qu'un baiser ?

VIRGINIE.

- Je ne veux pas !...

FÉLIX.

- Puisque je suis de votre pays !... je suis de Rambouillet...

VIRGINIE.

- Ah ! ben ! s'il fallait embrasser tous ceux qui sont de Rambouillet !...

FÉLIX.

- Il n'y a que quatre mille habitants.

VIRGINIE.

- Il ne s'agit pas de ça... M. Fadinard, votre bourgeois, se marie aujourd'hui... vous m'avez invitée à venir voir la corbeille... voyons la corbeille !...

FÉLIX.

- Nous avons bien le temps... Mon maître est parti hier soir pour aller signer son contrat chez le beau-père... il ne revient qu'à onze heures avec toute sa noce pour aller à la mairie.

VIRGINIE.

- La mariée est-elle jolie ?

FÉLIX.

- Peuh !... je lui trouve l'air godiche ; mais elle est d'une bonne famille... c'est la fille d'un pépiniériste de Charentonneau ... le père Nonancourt

Transformez le dialogue ci-dessus (rapportée au style direct), en un récit (rapportée au style indirect) ! Essayez de rendre le ton roublard et persuasif du brocanteur, et le ton ironique du père de l'auteur !

Conversation entre le brocanteur et le père de Marcel Pagnol (rapportée au style direct)

Le brocanteur nous annonça que ça faisait cinquante francs, mais mon père lui répondit que c'était trop cher.

Le brocanteur protesta que c'était cher, mais que c'était beau¹. Et, en montrant du doigt la commode vermoulue² et presque en ruine, il ajouta qu'en plus elle était d'époque.

Mon père ironisa qu'il le croyait volontiers et qu'elle était certainement d'une époque, mais pas de la leur.

En prenant un air dégouté, le brocanteur lui demanda s'il aimait tellement le moderne.

Mon père lui fit gentiment remarquer qu'il n'achetait pas ça pour un musée, mais pour s'en servir.

Un peu triste, le vieillard lui demanda si ça ne lui faisait rien que ce meuble ait peut-être vu la reine Marie-Antoinette en chemise de nuit.

Mon père soupira que, d'après son état, ça ne l'étonnerait pas qu'il ait vu le roi Hérode en caleçons.

- ...

¹ Un brocanteur : vendeur de vieux objets, d'antiquités sans valeur.

² Vermoulu : attaqué par les vers, en mauvais état.

Complétez les phrases suivantes avec ou sans le subjonctif.

- Il a recommandé : « Il doivent faire attention au climat de la région. »
 1 **Il a recommandé qu'ils fassent attention au climat de la région.**
Il leur a recommandé de faire attention au climat de la région.
- Les organisateurs s'inquiètent : « Il n'y a pas assez de sièges pour asseoir tous les invités. »
 2 **Les organisateurs s'inquiètent qu'il n'y ait pas assez de sièges pour asseoir tous les invités.**
Les organisateurs s'inquiètent de ne pas avoir assez de sièges pour asseoir tous les invités.
- Elle regrettait : « Il était trop tard pour les sauver. »
 3 **Elle regrettait qu'il ait été/soit trop tard pour les sauver.**
- Il ont recommandé : « Faites votre possible pour arriver à l'heure ! »
 4 **Il ont recommandé de faire leur possible pour arriver à l'heure.**
Il ont recommandé qu'ils fassent leur possible pour arriver à l'heure.
- Elle lui a promis : « Tout se passera très bien. »
 5 **Elle lui a promis que tout se passerait bien.**
 Vous aviez exigé : « Venez sans tarder ! »
 6 **Vous aviez exigé qu'ils viennent sans tarder.**
Vous aviez exigé de venir sans tarder.
- Elles ont demandé au serveur : « Apportez-nous l'addition ! »
 7 **Elles ont demandé au serveur qu'il leur apporte l'addition.**
Elles lui ont demandé de leur apporter l'addition.
- Elle doutait : « Seront-ils intéressés par ma proposition ? »
 8 **Elle doutait qu'ils soient intéressés par sa proposition.**
- Il était surpris : « Vous avez refusé de les aider ? »
 9 **Il était surpris qu'ils aient refusé de les aider.**
- Dans les rangs de l'opposition, on déplorait : « Ces élections ont été un échec pour notre parti. »
 10 **Dans les rangs de l'opposition on déplorait que ces élections aient été/soient un échec pour leur parti.**
- Le capitaine a ordonné à ses hommes : « Vous devez vous mettre en ordre de bataille. »
 11 **Le capitaine a ordonné à ses hommes qu'ils se mettent en ordre de bataille.**
Le capitaine a ordonné à ses hommes de se mettre en ordre de bataille.
- Tout le monde s'étonnait : « Personne n'est encore arrivé ? »
 12 **Tout le monde s'étonnait que personne ne soit encore arrivé.**
- Tout indiquait : « Elles vont arriver en retard. »
 13 **Tout indiquait qu'elles allaient arriver en retard.**
- Les enfants étaient surpris : « Le père Noël sent beaucoup l'alcool ! »
 14 **Les enfants étaient surpris que le Père Noël sente beaucoup l'alcool.**
- Tu as conseillé : « Apportez un parapluie ! »
 15 **Tu as conseillé d'apporter un parapluie.**
Tu as conseillé que nous apportions/qu'ils apportent un parapluie.

Ils insistaient : « Soyez plus prudents ! »

16 **Ils insistaient qu'ils soient plus prudents.**

Ils insistaient d'être plus prudent.

Les sauveteurs criaient : « Tenez la corde et ne la lâchez pas ! »

17 **Les sauveteurs criaient qu'on tienne la corde et qu'on ne la lâche pas.**

Les sauveteurs criaient de tenir la corde et de ne pas la lâcher.

Il demandait aux passants : « Donnez-moi deux euros pour manger ! »

18 **Il demandait aux passants qu'ils lui donnent deux euros pour manger.**

Il demandait aux passants de lui donner deux euros pour manger.

Elle priait Dieu : « Fais-lui tout le mal dont tu es capable ! »

19 **Elle priait Dieu qu'il lui fasse tout le mal dont il était capable.**

Elle priait Dieu de lui faire tout le mal dont il était capable.

Tout le monde s'étonnait : « On ne l'a pas vue depuis longtemps. »

20 **Tout le monde s'étonnait de ne pas l'avoir vue depuis longtemps.**

Tout le monde s'étonnait qu'on ne l'ait pas vue depuis longtemps.

Il implorait les électeurs : « Soutenez ma candidature ! »

21 **Il implorait les électeurs de soutenir sa candidature.**

Il implorait les électeurs qu'ils soutiennent sa candidature.

Elle se demandait : « Ont-ils bien compris ? »

22 **Elle se demandait s'ils avaient bien compris.**

Grammaire réflexe

Réécrivez un texte de la littérature française au style indirect.

Le lendemain, au lever du soleil, Monseigneur Bienvenu se promenait dans son jardin lorsque Madame Magloire accourut vers lui, toute bouleversée. Elle lui demanda avec agitation si son éminence savait où se trouvait le panier d'argenterie.

L'évêque lui répondit que oui. Soulagée, elle s'écria que Jésus-Dieu soit béni, car elle ignorait ce qu'il était devenu. L'évêque venait en effet de ramasser le panier dans une plate-bande, et le tendit à Madame Magloire en le lui montrant. Celle-ci, surprise, lui demanda s'il n'y avait rien dedans, et où était passée l'argenterie. L'évêque lui fit remarquer, avec un certain calme, que c'était donc cela qui la préoccupait, et il ajouta qu'il ne savait pas où elle était.

Madame Magloire s'exclama alors que l'argenterie avait été volée, et que c'était l'homme de la veille qui l'avait dérobée. Elle courut aussitôt à l'oratoire, entra dans l'alcôve, puis revint précipitamment vers l'évêque pour lui annoncer que l'homme était parti, et que l'argenterie avait bel et bien disparu.

En disant cela, elle aperçut des traces d'escalade dans un coin du jardin, où un chevron du mur avait été arraché. Elle montra l'endroit à l'évêque, affirmant que c'était par là que le voleur s'était enfui, en sautant dans la ruelle Cocheffet, et s'indigna de ce qu'il leur avait volé leur argenterie.

L'évêque resta silencieux un moment, puis leva les yeux et demanda doucement à Madame Magloire si cette argenterie leur appartenait vraiment. Celle-ci resta interdite. Après un nouveau silence, l'évêque ajouta qu'il détenait cette argenterie à tort depuis longtemps, qu'elle appartenait aux pauvres, et que l'homme en question n'était manifestement qu'un pauvre.

Peu après, il déjeunait à la même table où Jean Valjean s'était assis la veille. Tout en mangeant, il fit remarquer gaiement à sa sœur, silencieuse, et à Madame Magloire qui grommelait, qu'il n'était nullement nécessaire d'avoir une cuillère ou une fourchette, même en bois, pour tremper un morceau de pain dans une tasse de lait.

Madame Magloire, tout en allant et venant, murmurait pour elle-même qu'il fallait vraiment être insensé pour recevoir un homme pareil, le loger à côté de soi, et que c'était un miracle qu'il ne se soit contenté que de voler. Elle frémissait à cette pensée.

Alors que le frère et la sœur allaient se lever de table, on frappa à la porte. L'évêque invita à entrer. La porte s'ouvrit sur un groupe étrange : trois gendarmes tenaient un homme au collet. C'était Jean Valjean. Le brigadier, qui semblait diriger le groupe, salua l'évêque et l'appela « Monseigneur ». À ce mot, Jean Valjean, morne et abattu, releva la tête, stupéfait, murmurant qu'il ne s'agissait donc pas du curé.

Un gendarme lui ordonna de se taire, précisant qu'il s'agissait bien de Monseigneur l'évêque. Celui-ci s'approcha aussi vite que son âge le lui permettait et, en regardant Jean Valjean, s'écria qu'il était heureux de le revoir. Il lui rappela qu'il lui avait aussi donné les chandeliers en argent, qui valaient bien deux cents francs, et lui demanda pourquoi il ne les avait pas emportés avec les couverts.

Jean Valjean, stupéfait, regardait l'évêque sans pouvoir exprimer ce qu'il ressentait. Le brigadier demanda alors si ce que l'homme avait dit était vrai. Il expliqua qu'ils l'avaient arrêté parce qu'il semblait fuir, et qu'il portait l'argenterie. L'évêque, souriant, confirma que l'homme leur avait dit qu'un vieux prêtre lui avait donné ces objets, et conclut qu'il s'agissait d'une méprise.

Le brigadier demanda alors s'ils pouvaient le relâcher, ce que l'évêque confirma. Les gendarmes lâchèrent Jean Valjean, qui recula, incrédule, demandant s'il était vraiment libre. Un gendarme lui répondit que oui. L'évêque lui tendit alors les chandeliers qu'il alla chercher sur la cheminée, et les lui remit.

Les deux femmes observaient la scène sans un mot, sans un geste, sans même un regard qui aurait pu troubler l'évêque. Jean Valjean, tremblant, prit les chandeliers d'un air égaré. L'évêque lui dit alors d'aller en paix, et ajouta qu'à l'avenir, s'il revenait, il pourrait entrer par la porte de la rue, qui n'était fermée qu'au loquet.

Puis, se tournant vers les gendarmes, il les invita à se retirer. Ceux-ci s'éloignèrent.

Jean Valjean semblait prêt à s'évanouir. L'évêque s'approcha de lui et, à voix basse, lui rappela qu'il lui avait promis d'utiliser cet argent pour devenir un homme honnête. Jean Valjean, qui ne se souvenait pas d'avoir fait une telle promesse, resta interdit. L'évêque insista avec solennité, lui disant qu'il n'appartenait plus au mal, mais au bien, et qu'il rachetait son âme pour la donner à Dieu.

Grammaire réflexe